



# Handheld Thermal Camera

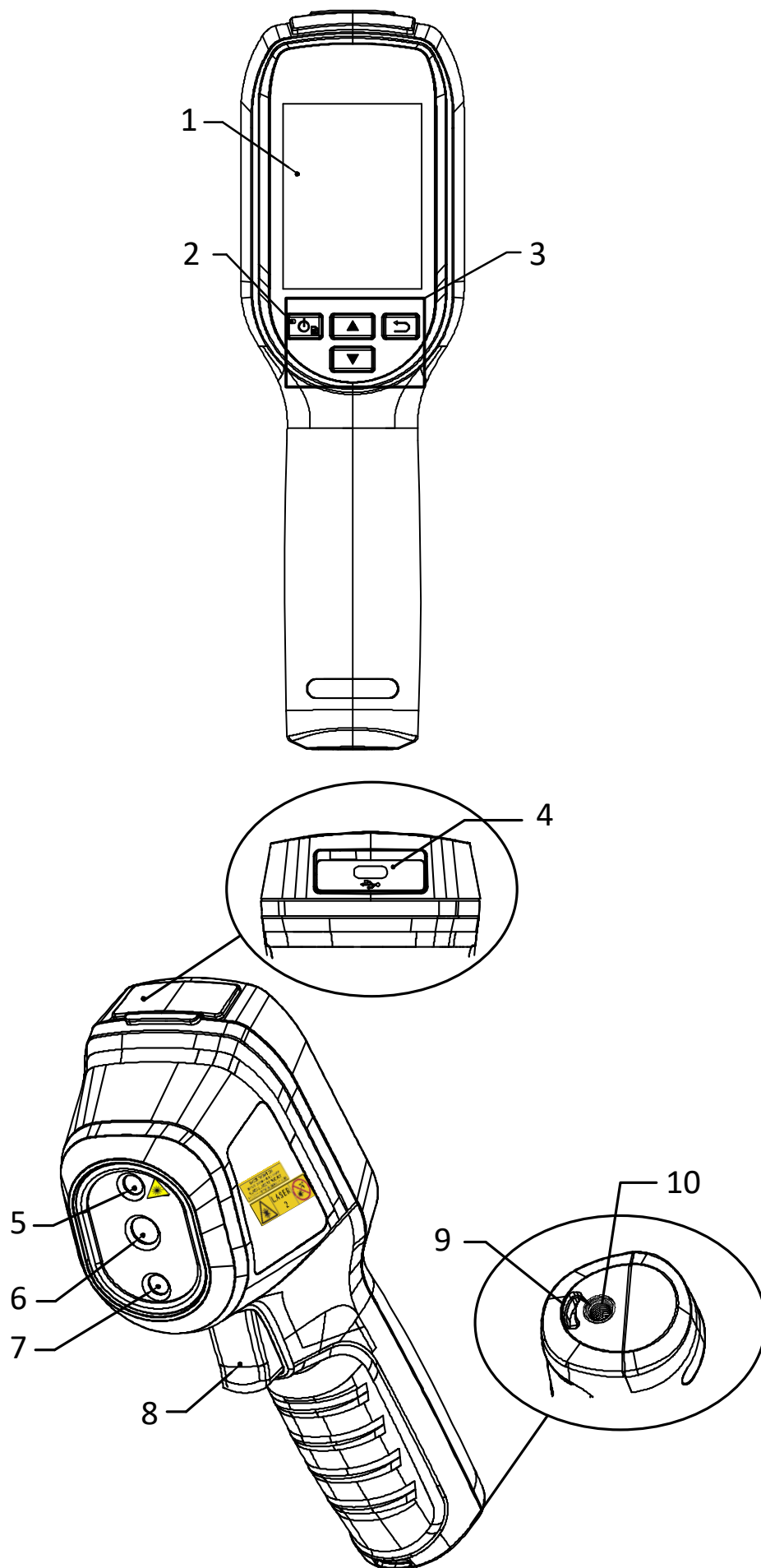
## HIKMICRO E Series

### Quick Start Guide



Contact Us

|                                                               |            |    |
|---------------------------------------------------------------|------------|----|
| Handheld Thermal Camera Quick Start Guide                     | English    | 2  |
| Kurzanleitung für die tragbare Wärmebildkamera                | Deutsch    | 5  |
| Guide de démarrage rapide de la caméra thermique portable     | Français   | 9  |
| Guía de inicio rápido de la cámara térmica portátil           | Español    | 13 |
| Guia de Início Rápido da Câmara Térmica Portátil              | Português  | 17 |
| Guida rapida all'uso della termocamera portatile              | Italiano   | 21 |
| Ruční termokamera – stručná příručka                          | Čeština    | 25 |
| Ručná termografická kamera – stručná úvodná príručka          | Slovenčina | 29 |
| Ręczna kamera termowizyjna Skrócony podręcznik użytkownika    | Polski     | 32 |
| Kézi hőkamera – Gyors útmutató                                | Magyar     | 36 |
| Ghid de inițiere rapidă a camerei termice portabile           | Română     | 40 |
| Snelstartgids thermische handcamera                           | Nederlands | 44 |
| Håndholdt termisk kamera Startvejledning                      | Dansk      | 48 |
| Hurtigstartguide for håndholdt termisk kamera                 | Norsk      | 51 |
| Kannettavan lämpökameran pika-aloitusopas                     | Suomi      | 55 |
| Snabbstartsguide för handhållen termisk kamera                | Svenska    | 58 |
| Краткое руководство по использованию портативного тепловизора | Русский    | 62 |
| El Tipi Termal Kamera Hızlı Başlangıç Kılavuzu                | Türkçe     | 66 |
| ハンドヘルドサーマルカメラクイックスタートガイド                                      | 日本語        | 70 |
| 휴대용 열화상 카메라 빠른 시작 가이드                                         | 한국어        | 73 |
| 手持式熱像儀快速入門指南                                                  | 繁體中文       | 77 |



 Product appearance is for reference only and may differ from the actual product.

## 1. Brief Description

The handheld thermal camera is a camera with thermal images. The built-in high-sensitivity IR detector and high-performance sensor detect the temperature changes and measure the real-time temperature.

You can download HIKMICRO Analyzer

(<https://www.hikmicrotech.com/en/industrial-products/hikmicro-analyzer-software.html>) to analyze pictures offline professionally, and generate a custom format report on your PC.

## 2. Components & Buttons (Page 1)

### Components

| No. | Component          | Description                                                                                                                                                                                                                                 |
|-----|--------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1   | Screen             | Views live view.                                                                                                                                                                                                                            |
| 2   | Charging Indicator | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Solid Red: Charging.</li> <li>● Solid Green: Fully charged.</li> </ul>                                                                                                                             |
| 3   | Buttons            | Operates the device using buttons.                                                                                                                                                                                                          |
| 4   | Type-C Interface   | Charges the battery or export snapshots via PC.                                                                                                                                                                                             |
| 5   | Laser              | Locates the target with laser light.                                                                                                                                                                                                        |
| 6   | Thermal Lens       | Generates thermal images.                                                                                                                                                                                                                   |
| 7   | Optical Lens       | Generates optical images (only supported by certain models).                                                                                                                                                                                |
| 8   | Trigger            | In live view: <ul style="list-style-type: none"> <li>● Press: Capture snapshots.</li> <li>● Hold: Locate the target with laser light, and release to capture snapshots.</li> </ul> In menu mode, press the trigger to go back to live view. |
| 9   | Wrist Strap Hole   | Mounts the wrist strap.                                                                                                                                                                                                                     |
| 10  | Tripod Mount       | Connects to UNC 1/4"-20 tripod.                                                                                                                                                                                                             |

**Note:** Optical lens is only supported by certain models. Please refer to the actual product.

### Buttons

| Button                                                                              | Function                                                                                                                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Press: Display menu or confirm operation</li> <li>● Hold: Power on/off</li> </ul> |
|  | Exit the menu or return to previous menu.                                                                                  |

| Button                                                                                                                                                                 | Function                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br> | <p>In menu mode: Press  and  to select parameters.</p> <p>In live view: Press  to switch image modes (only supported by certain models). Press  to switch palettes.</p> |

### 3. Charge Device

Check the OSD (on-screen display) information for the battery status. When the battery is low, charge the device and ensure it works properly. Charge the device for more than 3 hours before first use.

#### Steps

1. Lift the type-C interface cover.
2. Connect the device to power supply using the type-C cable to charge the device.

### 4. User Manual



#### Regulatory Compliance and Safety Information

Read all information and instructions in this document carefully before using the device and keep it for further reference.

For more device information and instructions, please visit our website at [www.hikmicrotech.com](http://www.hikmicrotech.com). You can also refer to other documents (if any) accompanying the device or scan the QR code (if any) on the packaging to get more information.

©2023 Hangzhou Microimage Software Co., Ltd. All rights reserved.

#### About this Manual

The Manual includes instructions for using and managing the Product. Pictures, charts, images and all other information hereinafter are for description and explanation only. The information contained in the Manual is subject to change, without notice, due to firmware updates or other reasons. Please find the latest version of this Manual at the HIKMICRO website ([www.hikmicrotech.com](http://www.hikmicrotech.com)).

Please use this Manual with the guidance and assistance of professionals trained in supporting the Product.

#### Trademarks

 HIKMICRO and other HIKMICRO's trademarks and logos are the properties of HIKMICRO in various jurisdictions.

Other trademarks and logos mentioned are the properties of their respective owners.

#### DISCLAIMER

TO THE MAXIMUM EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW, THIS MANUAL AND THE PRODUCT DESCRIBED, WITH ITS HARDWARE, SOFTWARE AND FIRMWARE, ARE PROVIDED "AS IS" AND "WITH ALL FAULTS AND ERRORS". HIKMICRO MAKES NO WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING WITHOUT LIMITATION, MERCHANTABILITY, SATISFACTORY QUALITY, OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. THE USE OF THE PRODUCT BY YOU IS AT YOUR OWN RISK. IN NO EVENT WILL HIKMICRO BE LIABLE TO YOU FOR ANY SPECIAL, CONSEQUENTIAL, INCIDENTAL, OR INDIRECT DAMAGES, INCLUDING, AMONG OTHERS, DAMAGES FOR LOSS OF BUSINESS PROFITS, BUSINESS INTERRUPTION, OR LOSS OF DATA, CORRUPTION OF SYSTEMS, OR LOSS OF DOCUMENTATION, WHETHER BASED ON BREACH OF CONTRACT, TORT (INCLUDING NEGLIGENCE), PRODUCT LIABILITY, OR OTHERWISE, IN CONNECTION WITH THE USE OF THE PRODUCT, EVEN IF HIKMICRO HAS BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES OR LOSS. YOU ACKNOWLEDGE THAT THE NATURE OF THE INTERNET PROVIDES FOR INHERENT SECURITY RISKS, AND HIKMICRO SHALL NOT TAKE ANY RESPONSIBILITIES FOR ABNORMAL OPERATION, PRIVACY LEAKAGE OR OTHER DAMAGES RESULTING FROM CYBER-ATTACK, HACKER ATTACK, VIRUS INFECTION, OR OTHER INTERNET SECURITY RISKS; HOWEVER, HIKMICRO WILL PROVIDE TIMELY TECHNICAL SUPPORT IF REQUIRED. YOU AGREE TO USE THIS PRODUCT IN COMPLIANCE WITH ALL APPLICABLE LAWS, AND YOU ARE SOLELY RESPONSIBLE FOR ENSURING THAT YOUR USE CONFORMS TO THE APPLICABLE LAW. ESPECIALLY,

YOU ARE RESPONSIBLE, FOR USING THIS PRODUCT IN A MANNER THAT DOES NOT INFRINGE ON THE RIGHTS OF THIRD PARTIES, INCLUDING WITHOUT LIMITATION, RIGHTS OF PUBLICITY, INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS, OR DATA PROTECTION AND OTHER PRIVACY RIGHTS. YOU SHALL NOT USE THIS PRODUCT FOR ANY PROHIBITED END-USES, INCLUDING THE DEVELOPMENT OR PRODUCTION OF WEAPONS OF MASS DESTRUCTION, THE DEVELOPMENT OR PRODUCTION OF CHEMICAL OR BIOLOGICAL WEAPONS, ANY ACTIVITIES IN THE CONTEXT RELATED TO ANY NUCLEAR EXPLOSIVE OR UNSAFE NUCLEAR FUEL-CYCLE, OR IN SUPPORT OF HUMAN RIGHTS ABUSES. IN THE EVENT OF ANY CONFLICTS BETWEEN THIS MANUAL AND THE APPLICABLE LAW, THE LATTER PREVAILS.

---

**These clauses apply only to the products bearing the corresponding mark or information.**

---

### EU/UK Compliance Statement



This product and - if applicable - the supplied accessories too are marked with "CE" and comply therefore with the applicable harmonized European standards listed under the Directive 2014/30/EU (EMCD) and Directive 2011/65/EU (RoHS).

Note: The products with the input voltage of within 50 to 1000 VAC or 75 to 1500 VDC comply with Directive 2014/35/EU (LVD), and the rest products comply with Directive 2001/95/EC (GPSD). Please check the specific power supply information for reference.



This product and - if applicable - the supplied accessories too are marked with "UKCA" and comply therefore with the following directives: Electromagnetic Compatibility Regulations 2016, Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016, the Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012.

For the device without a supplied battery, use the battery provided by a qualified manufacturer. Refer to the product specification for detailed battery requirements

For the device without a supplied power adapter, use the power adapter provided by a qualified manufacturer. Refer to the product specification for detailed power requirements.



Directive 2012/19/EU (WEEE Directive): Products marked with this symbol cannot be disposed of as unsorted municipal waste in the European Union. For proper recycling, return this product to your local supplier upon the purchase of equivalent new equipment, or dispose of it at designated collection points. For more information see: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

According to the Waste Electrical and Electronic Equipment Regulations 2013: Products marked with this symbol cannot be disposed of as unsorted municipal waste in the United Kingdom. For proper recycling, return this product to your local supplier upon the purchase of equivalent new equipment, or dispose of it at designated collection points. For

more information see: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).



Directive 2006/66/EC and its amendment 2013/56/EU (Battery Directive): This product contains a battery that cannot be disposed of as unsorted municipal waste in the European Union. See the product documentation for specific battery information. The battery is marked with this symbol, which may include lettering to indicate cadmium (Cd), lead (Pb), or mercury (Hg). For proper recycling, return the battery to your supplier or to a designated collection point. For more information see: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

According to the Batteries and Accumulators (Placing on the Market) Regulations 2008 and the Waste Batteries and Accumulators Regulations 2009: This product contains a battery that cannot be disposed of as unsorted municipal waste in the United Kingdom. See the product documentation for specific battery information. The battery is marked with this symbol, which may include lettering to indicate cadmium (Cd), lead (Pb), or mercury (Hg). For proper recycling, return the battery to your supplier or to a designated collection point. For more information see: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

### Industry Canada ICES-003 Compliance

This device meets the CAN ICES-003 (B)/NMB-003 (B) standards requirements.

Cet appareil répond aux exigences des normes CAN ICES-003 (B)/NMB-003 (B).

### Safety Instruction

These instructions are intended to ensure that user can use the product correctly to avoid danger or property loss.

### Laws and Regulations

- Use of the product must be in strict compliance with the local electrical safety regulations.

### Transportation

- Keep the device in original or similar packaging while transporting it.
- Keep all wrappers after unpacking them for future use. In case of any failure occurred, you need to return the device to the factory with the original wrapper. Transportation without the original wrapper may result in damage on the device and the company shall not take any responsibilities.
- Do not drop the product or subject it to physical shock. Keep the device away from magnetic interference.

### Power Supply

- The input voltage should meet the Limited Power Source (5 VDC, 2 A) according to the IEC61010-1 standard. Please refer to technical specifications for detailed information.
- Make sure the plug is properly connected to the power socket.
- DO NOT connect multiple devices to one power adapter, to avoid over-heating or fire hazards caused by overload.

### Battery

- The built-in battery cannot be dismantled. Please contact the manufacture for repair if necessary. The battery may explode if it is replaced by an incorrect type. Replace with the same or equivalent type only. Dispose of used batteries in conformance with the instructions provided by the battery manufacturer.

- For long-term storage of the battery, make sure it is fully charged every half year to ensure the battery quality. Otherwise, damage may occur.
- Make sure the plug is properly connected to the power socket.
- When the device is powered off and the battery is full, the time settings can be kept for 60 days.
- The standard adapter power supply is 5 V.
- The battery is certified by UL2054.

#### Maintenance

- If the product does not work properly, please contact your dealer or the nearest service center. We shall not assume any responsibility for problems caused by unauthorized repair or maintenance.
- Wipe the device gently with a clean cloth and a small quantity of ethanol, if necessary.
- If the equipment is used in a manner not specified by the manufacturer, the protection provided by the device may be impaired.
- We recommend you send the device back for calibration once a year, and please contact the local dealer for the information on maintenance points.
- Your camera will periodically perform a self-calibration to optimize image quality and measurement accuracy. In this process the image will pause briefly and you'll hear a "click" as a shutter moves in front of the detector. The self-calibration will be more frequent during start up or in very cold or hot environments. This is a normal part of operation to ensure optimum performance for your camera.

#### Calibration Service

We recommend you send the device back for calibration once a year, and please contact the local dealer for the information on maintenance points. For more detailed calibration services, please visit <https://www.hikmicrotech.com/en/support/calibration-service.html>.

#### Using Environment

- Make sure the running environment meets the requirement of the device. The operating temperature shall be -10 °C to 50 °C (14 °F to 122 °F), and humidity shall be 95% or less.
- Place the device in a dry and well-ventilated environment.
- DO NOT expose the device to high electromagnetic radiation or dusty environments.
- DO NOT aim the lens at the sun or any other bright light.

- When any laser equipment is in use, make sure that the device lens is not exposed to the laser beam, or it may burn out.
- The device is suitable for indoor and outdoor uses, but do not expose it in wet conditions.
- The level of protection is IP 54.
- The pollution degree is 2.

#### Technical support.

- The <https://www.hikmicrotech.com/en/contact-us.html> portal will help you as a HIKMICRO customer to get the most out of your HIKMICRO products. The portal gives you access to our support team, software and documentation, service contacts, etc.

#### Emergency

- If smoke, odor, or noise arises from the device, immediately turn off the power, unplug the power cable, and contact the service center.

#### Laser Light Supplement Warning



Warning: The laser radiation emitted from the device can cause eye injuries, burning of skin or inflammable substances. Prevent eyes from direct laser.

Before enabling the Light Supplement function, make sure no human or inflammable substances are in front of the laser lens. The wave length is 650 nm, and the power is less than 1 mW. The laser meets the IEC60825-1:2014 standard.

Laser maintenance: It is not necessary to maintain the laser regularly. If the laser does not work, the laser assembly needs to be replaced in the factory under warranty. Keep the device power off when replacing laser assembly. Caution-Use of controls or adjustments or performance of procedures other than those specified herein may result in hazardous radiation exposure.

#### Manufacture Address

Room 313, Unit B, Building 2, 399 Danfeng Road, Xixing Subdistrict, Binjiang District, Hangzhou, Zhejiang 310052, China  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

COMPLIANCE NOTICE: The thermal series products might be subject to export controls in various countries or regions, including without limitation, the United States, European Union, United Kingdom and/or other member countries of the Wassenaar Arrangement. Please consult your professional legal or compliance expert or local government authorities for any necessary export license requirements if you intend to transfer, export, re-export the thermal series products between different countries.

**Deutsch**



Das Erscheinungsbild des Produkts dient nur als Referenz und kann vom tatsächlichen Produkt abweichen.

## 1. Kurze Beschreibung

Die tragbare Wärmebildkamera ist eine Kamera mit Wärmebildern. Der integrierte hochempfindliche IR-Detektor und Hochleistungssensor erfassen Temperaturänderungen und messen die Temperatur in Echtzeit. Sie können sich den HIKMICRO Analyzer

(<https://www.hikmicrotech.com/en/industrial-products/hikmicro-analyzer>)



-software.html) herunterladen, um Bilder professionell offline zu analysieren und auf Ihrem PC einen Bericht in einem individuellen Format zu erstellen.

## 2. Komponenten & Schaltflächen (Seite 1)

### Komponenten

| Nr. | Komponente                 | Beschreibung                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|-----|----------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1   | Bildschirm                 | Ansichten Live-Ansicht.                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 2   | Ladeanzeige                | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Durchgehend rot: Ladezyklus.</li> <li>● Leuchtet Grün: Vollständig aufgeladen.</li> </ul>                                                                                                                                                                                  |
| 3   | Schaltflächen              | Bedienen Sie das Gerät mit den Tasten.                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 4   | Type-C-Schnittstelle       | Lädt den Akku oder exportiert Schnappschüsse per PC.                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 5   | Laser                      | Lokalisiert das Ziel mit Laserlicht.                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 6   | Wärmebildobjektiv          | Generiert Wärmebilder.                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 7   | Optisches Objektiv         | Generiert optische Bilder (wird nur von bestimmten Modellen unterstützt).                                                                                                                                                                                                                                           |
| 8   | Auslöser                   | <p>In der Live-Ansicht:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Drücken: Schnappschüsse aufnehmen.</li> <li>● Gedrückt halten: Lokalisiert das Ziel mit dem Laserlicht und löst aus, um Schnappschüsse zu machen.</li> </ul> <p>Drücken Sie im Menümodus den Auslöser, um zur Live-Ansicht zurückzukehren.</p> |
| 9   | Loch für die Handschlaufe  | Zum Befestigen der Handschlaufe.                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 10  | Befestigung für ein Stativ | Hier schließen Sie ein UNC 1/4"-20 Stativ an.                                                                                                                                                                                                                                                                       |

**Hinweis:** Die optische Linse wird nur von bestimmten Modellen unterstützt. Informieren Sie sich bitte am jeweiligen Produkt.

### Schaltflächen

| Taste                                                                                                                                                                      | Funktion                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Drücken: Menü anzeigen oder Vorgang bestätigen</li> <li>● Gedrückt halten: Ein-/Ausschalten</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                         |
|                                                                                         | Menü verlassen oder zum vorherigen Menü zurückkehren.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <br> | <p>Im Menümodus: Wählen Sie mit  und  die Option Einstellungen aus.</p> <p>In der Live-Ansicht: Drücken Sie , um den</p> |



| Taste | Funktion                                                                                                                                                                                                    |
|-------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|       | Bildmodus zu ändern (wird nur von bestimmten Modellen unterstützt). Drücken Sie  , um zwischen den Paletten zu wechseln. |

### 3. Gerät laden

Überprüfen Sie die Informationen im OSD (On-Screen-Display) hinsichtlich des Akkustatus. Wenn der Akku schwach ist, laden Sie das Gerät und vergewissern Sie sich, dass es ordnungsgemäß funktioniert.

Lassen Sie das Gerät vor der ersten Verwendung mehr als 3 Stunden lang aufladen.

#### **Schritte**

1. Öffnen Sie die Schutzkappe des Type-C-Anschlusses.
2. Schließen Sie das Gerät mit dem Typ-C-Kabel an das Stromnetz an, um das Gerät zu laden.

### 4. Benutzerhandbuch



#### **Informationen zur Einhaltung gesetzlicher Vorschriften und zur Sicherheit**

Lesen Sie alle Informationen und Anweisungen in diesem Dokument sorgfältig, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen und bewahren Sie sie zum Nachschlagen auf.

Weitere Informationen und Anleitungen finden Sie auf unserer Website unter [www.hikmicrotech.com](http://www.hikmicrotech.com). Weitere Informationen finden Sie auch in anderen Dokumenten (falls vorhanden), die dem Gerät beiliegen oder Sie können den QR-Code (falls vorhanden) auf der Verpackung scannen.

#### **HAFTUNGSAUSSCHLUSS**

DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG UND DAS BESCHRIEBENE PRODUKT MIT SEINER HARDWARE, SOFTWARE UND FIRMWARE WERDEN, SOWEIT GESETZLICH ZULÄSSIG, IN DER „VORLIEGENDEN FORM“ UND MIT „ALLEN FEHLERN UND IRRTÜMERN“ BEREITGESTELLT. HIKMICRO GIBT KEINE GARANTIE, WEDER AUSDRÜCKLICH NOCH STILLSCHWEIGEND, EINSCHLIEßLICH, ABER OHNE DARAUF BESCHRÄNKT ZU SEIN, MARKTGÄNGIGKEIT, ZUFRIEDENSTELLENDEN QUALITÄT ODER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK. DIE NUTZUNG DES PRODUKTS DURCH SIE ERFOLGT AUF IHRE EIGENE GEFAHR. IN KEINEM FALL IST HIKMICRO IHNEN GEGENÜBER HAFTBAR FÜR BESONDERE, ZUFÄLLIGE, DIREKTE ODER INDIREKTE SCHÄDEN, EINSCHLIEßLICH, ABER OHNE DARAUF BESCHRÄNKT ZU SEIN, VERLUST VON GESCHÄFTSGEWINNEN, GESCHÄFTSUNTERBRECHUNG, DATENVERLUST, SYSTEMBESCHÄDIGUNG, VERLUST VON

DOKUMENTATIONEN, SEI ES AUFGRUND VON VERTRAGSBRUCH, UNERLAUBTER HANDLUNG (EINSCHLIEßLICH FAHRLÄSSIGKEIT), PRODUKTHAFTUNG ODER ANDERWEITIG, IN VERBINDUNG MIT DER VERWENDUNG DIESES PRODUKTS, SELBST WENN HIKMICRO ÜBER DIE MÖGLICHKEIT DERARTIGER SCHÄDEN ODER VERLUSTE INFORMIERT WAR.

SIE ERKENNEN AN, DASS DIE NATUR DES INTERNETS DAMIT VERBUNDENE SICHERHEITSRISIKEN BEINHÄLTET. HIKMICRO ÜBERNIMMT KEINE VERANTWORTUNG FÜR ANORMALEN BETRIEB, DATENVERLUST ODER ANDERE SCHÄDEN, DIE SICH AUS CYBERANGRIFFEN, HACKERANGRIFFEN, VIRUSINFESTION ODER ANDEREN SICHERHEITSRISIKEN IM INTERNET ERGEBEN. HIKMICRO WIRD JEDOCH BEI BEDARF ZEITNAH TECHNISCHEM SUPPORT LEISTEN.

SIE STIMMEN ZU, DIESES PRODUKT IN ÜBEREINSTIMMUNG MIT ALLEN GELTENDEN GESETZEN ZU VERWENDEN, UND SIE SIND ALLEIN DAFÜR VERANTWORTLICH, DASS IHRE VERWENDUNG GEGEN KEINE GELTENDEN GESETZE VERSTÖßT. INSBESONDERE SIND SIE DAFÜR VERANTWORTLICH, DIESES PRODUKT SO ZU VERWENDEN, DASS DIE RECHTE DRITTER NICHT VERLETZT WERDEN, EINSCHLIEßLICH, ABER NICHT BESCHRÄNKT AUF VERÖFFENTLICHUNGSRECHTE, DIE RECHTE AN GEISTIGEM EIGENTUM ODER DEN DATENSCHUTZ UND ANDERE PERSÖNLICHKEITSRECHTE. SIE DÜRFEN DIESES PRODUKT NICHT FÜR VERBOTENE ENDANWENDUNGEN VERWENDEN, EINSCHLIEßLICH DER ENTWICKLUNG ODER HERSTELLUNG VON MASSENVERNICHTUNGSWAFFEN, DER

ENTWICKLUNG ODER HERSTELLUNG CHEMISCHER ODER BIOLOGISCHER WAFFEN, JEGLICHER AKTIVITÄTEN IM ZUSAMMENHANG MIT EINEM NUKLEAREN SPRENGKÖRPER ODER UNSICHEREN NUKLEAREN BRENNSTOFFKREISLAUF BZW. ZUR UNTERSTÜTZUNG VON MENSCHENRECHTSVERLETZUNGEN. IM FALL VON WIDERSPRÜCHEN ZWISCHEN DIESER BEDIENUNGSANLEITUNG UND GELTENDEM RECHT IST LETZTERES MASSGEBLICH.

---

**Diese Bestimmungen gelten nur für Produkte, die das entsprechende Zeichen oder die entsprechenden Informationen tragen.**

---

#### Erklärung zur EU-Konformität

 Dieses Produkt und - falls zutreffend - auch das mitgelieferte Zubehör sind mit "CE" gekennzeichnet und entsprechen somit den geltenden harmonisierten europäischen Normen, die unter den Richtlinien 2014/30/EU (EMCD) und 2011/65/EU (RoHS) aufgeführt sind.

Hinweis: Die Produkte mit einer Eingangsspannung von 50 - 1000 VAC oder 75 - 1500 VDC entsprechen der Richtlinie 2014/35/EU (NSR). Die übrigen Produkte entsprechen der Richtlinie 2001/95/EG (GPSD). Prüfen Sie bitte die entsprechenden Angaben zur Stromversorgung.

Verwenden Sie bei einem Gerät ohne mitgelieferte Batterien nur Batterien/Akkus von einem zugelassen Hersteller. Detaillierte Angaben zu den Batterie-/Akku-Anforderungen finden Sie in der Produktspezifikation.

Verwenden Sie bei einem Gerät ohne mitgeliefertes Netzteil nur ein Netzteil von einem zugelassenen Hersteller. Detaillierte Angaben zum Strombedarf finden Sie in der Produktspezifikation.



Richtlinie 2012/19/EU (WEEE-richtlinie): Produkte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, dürfen innerhalb der Europäischen Union nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Für korrektes Recycling geben Sie dieses Produkt an Ihren örtlichen Fachhändler zurück oder entsorgen Sie es an einer der Sammelstellen. Weitere Informationen finden Sie unter: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).



Richtlinie 2006/66/EC und ihre Änderung 2013/56/EU (batterierichtlinie): Dieses Produkt enthält einen Akku, der innerhalb der Europäischen Union nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden darf. Siehe Produktdokumentation für spezifische Hinweise zu Akkus oder Batterien. Der Akku ist mit diesem Symbol gekennzeichnet, das zusätzlich die Buchstaben Cd für Cadmium, Pb für Blei oder Hg für Quecksilber enthalten kann. Für korrektes Recycling geben Sie die Akkus/Batterien an Ihren örtlichen Fachhändler zurück oder entsorgen Sie sie an einer der Sammelstellen. Weitere Informationen finden Sie unter: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

#### Sicherheitshinweis

Diese Anleitungen sollen gewährleisten, dass Sie das Produkt korrekt verwenden, um Gefahren oder Sachschäden zu vermeiden.

#### Gesetze und Vorschriften

- Die Verwendung des Produkts muss in strikter Übereinstimmung mit den örtlichen Vorschriften zur elektrischen Sicherheit erfolgen.

#### Transportwesen

- Bewahren Sie das Gerät beim Transport in der ursprünglichen oder einer vergleichbaren Verpackung auf.
- Bewahren Sie das gesamte Verpackungsmaterial nach dem Auspacken für zukünftigen Gebrauch auf. Im Falle eines Fehlers müssen Sie das Gerät in der Originalverpackung an das Werk zurücksenden. Beim Transport ohne Originalverpackung kann das Gerät beschädigt werden und wir übernehmen keine Verantwortung.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und vermeiden Sie heftige Stöße. Halten Sie das Gerät von magnetischen Störungen fern.

#### Spannungsversorgung

- Die Eingangsspannung muss einer Stromquelle mit begrenzter Leistung (5 VDC, 2 A) gemäß der Norm IEC61010-1 entsprechen. Siehe technische Daten für detaillierte Informationen.
- Stellen Sie sicher, dass der Stecker richtig in der Steckdose steckt.
- Verbinden Sie NICHT mehrere Geräte mit einem Netzteil, da es andernfalls durch Überlastung zu einer Überhitzung oder einem Brand kommen kann.

#### Akku

- Der integrierte Akku darf nicht demontiert werden. Wenden Sie sich gegebenenfalls zur Reparatur an den Hersteller. Der Akku kann explodieren, wenn er durch einen falschen Typ ersetzt wird. Tauschen Sie stets gegen den gleichen oder äquivalenten Typ aus. Entsorgen Sie verbrauchte Akkus entsprechend den Anweisungen des Akkuherstellers.
- Achten Sie bei langfristiger Lagerung des Akkus darauf, dass er alle sechs Monate vollständig geladen wird, um seine Lebensdauer zu gewährleisten. Anderenfalls kann es zu Schäden kommen.
- Stellen Sie sicher, dass der Stecker richtig in der Steckdose steckt.
- Wenn das Gerät ausgeschaltet ist und der Akku voll ist, können die Zeiteinstellungen 60 Tage lang gespeichert werden.
- Das Standardnetzteil liefert eine Spannung von 5 V.
- Er ist nach UL2054 zertifiziert.

#### Wartung

- Falls das Produkt nicht einwandfrei funktionieren sollte, wenden Sie sich an Ihren Händler oder den nächstgelegenen Kundendienst. Wir übernehmen keine Haftung für Probleme, die durch nicht Reparatur- oder Instandhaltungsarbeiten von nicht autorisierten Dritten verursacht werden.
- Wischen Sie das Gerät bei Bedarf sanft mit einem sauberen Tuch und einer geringen Menge Ethanol ab.
- Wenn das Gerät nicht vom Hersteller vorgegebenem Sinne genutzt wird, kann der durch das Gerät bereitgestellte Schutz beeinträchtigt werden.
- Wir empfehlen Ihnen, das Gerät einmal im Jahr zur Kalibrierung einzusenden. Wenden Sie sich bitte an Ihren Händler vor Ort, um

Informationen zu den Wartungspunkten zu erhalten.

- Ihre Kamera führt in regelmäßigen Abständen eine Selbstkalibrierung durch, um Bildqualität und Messgenauigkeit zu optimieren. Bei diesem Vorgang wird stoppt das Bild kurz und Sie hören einen „Klickton“, wenn sich ein Verschluss vor dem Detektor bewegt. Die Selbstkalibrierung findet während des Startvorgangs oder in sehr kalten oder heißen Umgebungen häufiger statt. Dies ist ein normaler Vorgang, um die optimale Leistung Ihrer Kamera zu erzielen.

#### Kalibrierungsdienst

Wir empfehlen Ihnen, das Gerät einmal im Jahr zur Kalibrierung einzusenden. Wenden Sie sich bitte an Ihren Händler vor Ort, um Informationen zu den Wartungspunkten zu erhalten. Weitere Informationen über Kalibrierungsdienste finden Sie unter <https://www.hikmicrotech.com/en/support/calibration-service.html>.

#### Einsatzumgebung

- Achten Sie darauf, dass die Betriebsumgebung den Anforderungen des Geräts entspricht. Die Betriebstemperatur beträgt -10 °C bis +50 °C und die Luftfeuchtigkeit darf 95 % nicht überschreiten.
- Stellen Sie das Gerät an einem kühlen und gut belüfteten Ort auf.
- Setzen Sie das Gerät KEINER hohen elektromagnetischen Strahlung oder staubigen Umgebungen aus.
- Richten Sie das Objektiv NICHT auf die Sonne oder eine andere helle Lichtquelle.
- Achten Sie bei Verwendung eines Lasergeräts darauf, dass das Objektiv des Geräts nicht dem Laserstrahl ausgesetzt wird. Andernfalls könnte es durchbrennen.
- Das Gerät ist für den Innen- und Außenbereich geeignet, darf jedoch nicht in feuchten Umgebungen eingesetzt werden.
- Die Schutzart ist IP 54.
- Der Verschmutzungsgrad beträgt 2.

#### Technischer Support.

- Das Portal <https://www.hikmicrotech.com/en/contact-us.html> hilft Ihnen als HIKMICRO-Kunde, Ihre HIKMICRO-Produkte optimal zu nutzen. Über

dieses Portal haben Sie Zugang zu unserem Support-Team, zu Software und Dokumentation, zu Servicekontakten usw.

#### Notruf

- Sollten sich Rauch, Gerüche oder Geräusche in dem Gerät entwickeln, so schalten Sie es unverzüglich aus und ziehen Sie den Netzstecker. Wenden Sie sich dann an den Kundendienst.

#### Warnung zum Laserlicht

LASER RADIATION  
DO NOT STARE INTO BEAM  
CLASS 2 LASER PRODUCT  
λ=650nm<1mW, IEC60825-1:2014



Warnung: Die vom Gerät abgegebene Laserstrahlung kann zu Augenverletzungen, Hautverbrennungen oder der Entzündung brennbarer

Substanzen führen. Achten Sie darauf, dass niemand direkt in das Laserlicht blickt. Bevor Sie die Funktion Zusatzlicht aktivieren, vergewissern Sie sich, dass sich weder Personen noch brennbare Substanzen vor der Laserlinse befinden. Die Wellenlänge beträgt 650 nm, und die Leistung liegt unter 1 mW. Der Laser entspricht der Norm IEC60825-1:2014. Wartung des Lasers: Der Laser muss nicht regelmäßig gewartet werden. Wenn der Laser nicht funktioniert, muss die Lasereinheit im Rahmen der Garantie im Werk ausgetauscht werden. Schalten Sie das Gerät aus, wenn Sie die Lasereinheit austauschen. Achtung – Die Verwendung von Bedienelementen oder Einstellungen oder ein Gebrauch, die bzw. der von der Beschreibung in dieser Anleitung abweicht, kann zu einer gefährlichen Strahlenbelastung führen.

#### Anschrift des Herstellers

Raum 313, Einheit B, Gebäude 2, 399  
Danfeng-Straße, Gemarkung Xixing, Stadtbezirk  
Binjiang, Hangzhou, Zhejiang 310052, China  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

RECHTLICHER HINWEIS: Die Produkte der Wärmebildkamera-Serie unterliegen unter Umständen in verschiedenen Ländern oder Regionen Exportkontrollen, wie zum Beispiel in den Vereinigten Staaten, der Europäischen Union, dem Vereinigten Königreich und/oder anderen Mitgliedsländern des Wassenaar-Abkommens. Bitte informieren Sie sich bei Ihrem Rechtsexperten oder bei den örtlichen Behörden über die erforderlichen Exportlizenzen, wenn Sie beabsichtigen, die Produkte der Wärmebildkamera-Serie in verschiedene Länder zu transferieren, zu exportieren oder zu reexportieren.

**Français**



L'image du produit est donnée uniquement à titre de référence et le produit réel peut présenter un aspect différent.

## 1. Brève description

La caméra thermique portable délivre des images thermiques. Le détecteur IR haute sensibilité et le capteur haute performance intégrés détectent tout changement de température et mesurent la température en temps réel.

Vous pouvez également télécharger HIKMICRO Analyzer

(<https://www.hikmicrotech.com/en/industrial-products/hikmicro-analyzer-software.html>) pour analyser de manière professionnelle des images hors ligne et générer un rapport au format personnalisé sur votre ordinateur.

## 2. Composants et touches (Page 1)

### Composants

| N° | Composant                | Description                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|----|--------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1  | Écran                    | Affiche la vue en direct.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 2  | Indicateur de chargement | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Rouge fixe : chargement en cours.</li> <li>● Vert fixe : chargement complet.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                           |
| 3  | Touches                  | Pour commander l'appareil.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 4  | Interface type C         | Pour charger la batterie ou exporter des instantanés sur un ordinateur.                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 5  | Laser                    | Pour déterminer la position de la cible à l'aide d'une lumière laser.                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 6  | Objectif thermique       | Pour générer des images thermiques.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 7  | Objectif optique         | Pour générer des images optiques (cette fonction n'est disponible que sur certains modèles).                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 8  | Gâchette                 | <p>Dans la vue en direct :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Appuyer : Capturer des instantanés.</li> <li>● Maintenir enfoncé : déterminez la position de la cible à l'aide d'une lumière laser, et relâchez la gâchette pour prendre des instantanés.</li> </ul> <p>En mode menu, appuyez sur la gâchette pour revenir à la vue en direct.</p> |
| 9  | Trou pour dragonne       | Pour fixer la dragonne.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 10 | Fixation pour trépied    | Connectée à un trépied UNC 1/4"-20.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |

**Remarque** : L'objectif optique n'est disponible que sur certains modèles. Reportez-vous au produit.

### Touches

| Touche                                                                                                                                                                     | Fonction                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Appuyer : afficher le menu ou confirmer l'opération</li> <li>● Maintenir enfoncé : Allumer/éteindre</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                      |
|                                                                                         | Permet de sortir du menu ou de revenir au menu précédent.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <br> | <p>En mode menu : appuyez sur  et sur  pour sélectionner les paramètres.</p> <p>Dans la vue en direct : appuyez sur  pour</p> |

| Touche | Fonction                                                                                                                                                                                     |
|--------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|        | passer en mode image (disponible uniquement sur certains modèles). Appuyez sur  pour changer de palettes. |

### 3. Chargement de l'appareil

Vérifiez les informations affichées à l'écran (OSD) pour connaître l'état de la batterie. Lorsque la batterie est faible, chargez l'appareil et assurez-vous qu'il fonctionne correctement.

Chargez l'appareil pendant au moins 3 heures avant la première utilisation.

#### Procédure

1. Soulevez le couvercle de l'interface de type C.
2. Pour charger l'appareil, connectez-le à un bloc d'alimentation à l'aide du câble de type C.

### 4. Manuel d'utilisation



#### Conformité à la réglementation et consignes de sécurité

Lisez soigneusement toutes les informations et instructions de ce document avant d'utiliser l'appareil et conservez-le pour toute référence ultérieure. Pour plus d'informations et d'instructions sur l'appareil, veuillez visiter notre site Web à l'adresse [www.hikmicrotech.com](http://www.hikmicrotech.com). Vous pouvez également consulter les autres documents (le cas échéant) accompagnant l'appareil ou scanner le code QR (le cas échéant) sur l'emballage pour obtenir plus d'informations.

**CLAUSE D'EXCLUSION DE RESPONSABILITÉ**  
DANS LES LIMITES AUTORISÉES PAR LA LOI EN VIGUEUR, LE PRÉSENT MANUEL ET LE PRODUIT DÉCRIT, AINSI QUE SON MATÉRIEL, SES LOGICIELS ET SES MICROLOGICIELS, SONT FOURNIS « EN L'ÉTAT » ET « AVEC CES FAIBLESSES ET ERREURS ». HIKMICRO NE FAIT AUCUNE GARANTIE, EXPLICITE OU IMPLICITE, Y COMPRIS, MAIS SANS S'Y LIMITER, DE QUALITÉ MARCHANDE, DE QUALITÉ SATISFAISANTE, OU D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER. VOUS UTILISEZ LE PRODUIT À VOS PROPRES RISQUES. EN AUCUN CAS, HIKMICRO NE SERA TENU RESPONSABLE DE TOUT DOMMAGE SPÉCIAL, CONSÉCUTIF, ACCESSOIRE OU INDIRECT, Y COMPRIS, ENTRE AUTRES, LES DOMMAGES RELATIFS À LA PERTE DE PROFITS D'ENTREPRISE, À L'INTERRUPTION D'ACTIVITÉS COMMERCIALES, OU LA PERTE DES DONNÉES, LA CORRUPTION DES SYSTÈMES, OU LA PERTE DES DOCUMENTS, S'ILS SONT BASÉS SUR UNE VIOLATION DE CONTRAT, UNE FAUTE (Y COMPRIS LA

NÉGLIGENCE), LA RESPONSABILITÉ EN MATIÈRE DE PRODUITS, OU AUTRE, EN RAPPORT AVEC L'UTILISATION DU PRODUIT, MÊME SI HIKMICRO A ÉTÉ INFORMÉ DE LA POSSIBILITÉ D'UN TEL DOMMAGE OU D'UNE TELLE PERTE. VOUS RECONNAISSEZ QUE LA NATURE D'INTERNET EST SOURCE DE RISQUES DE SÉCURITÉ INHÉRENTS, ET HIKMICRO SE DÉGAGE DE TOUTE RESPONSABILITÉ EN CAS DE FONCTIONNEMENT ANORMAL, DIVULGATION D'INFORMATIONS CONFIDENTIELLES OU AUTRES DOMMAGES DÉCOULANT D'UNE CYBERATTAQUE, D'UN PIRATAGE INFORMATIQUE, D'UNE INFECTION PAR DES VIRUS, OU AUTRES RISQUES DE SÉCURITÉ LIÉS À INTERNET ; TOUTEFOIS, HIKMICRO FOURNIRA UNE ASSISTANCE TECHNIQUE DANS LES DÉLAIS SI NÉCESSAIRE. VOUS ACCEPTEZ D'UTILISER CE PRODUIT CONFORMÉMENT À L'ENSEMBLE DES LOIS EN VIGUEUR. IL EST DE VOTRE RESPONSABILITÉ EXCLUSIVE DE VEILLER À CE QUE VOTRE UTILISATION SOIT CONFORME À LA LOI APPLICABLE. IL VOUS APPARTIENT SURTOUT D'UTILISER CE PRODUIT D'UNE MANIÈRE QUI NE PORTE PAS ATTEINTE AUX DROITS DE TIERS, Y COMPRIS, MAIS SANS S'Y LIMITER, LES DROITS DE PUBLICITÉ, LES DROITS DE PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE, OU LA PROTECTION DES DONNÉES ET D'AUTRES DROITS À LA VIE PRIVÉE. VOUS NE DEVEZ PAS UTILISER CE PRODUIT POUR TOUTE UTILISATION FINALE INTERDITE, NOTAMMENT LA MISE AU POINT OU LA PRODUCTION D'ARMES DE DESTRUCTION MASSIVE, LA MISE AU POINT OU LA FABRICATION D'ARMES CHIMIQUES OU BIOLOGIQUES, LES ACTIVITÉS DANS LE CONTEXTE LIÉ AUX EXPLOSIFS NUCLÉAIRES OU AU CYCLE DU



---

**Ces clauses ne s'appliquent qu'aux produits portant la marque ou l'information correspondante.**

---

**Déclaration de conformité UE**

 Ce produit et - le cas échéant - les accessoires fournis portent le marquage « CE » et sont donc conformes aux normes européennes harmonisées applicables répertoriées dans la Directive 2014/30/UE (directive sur la compatibilité électromagnétique) et la Directive 2011/65/UE (RoHS).

Remarque : Les produits dont la tension d'entrée est comprise entre 50 et 1 000 V CA ou 75 et 1 500 V CC sont conformes à la directive 2014/35/UE (LVD), et les autres produits sont conformes à la directive 2001/95/CE (GPSD). Veuillez examiner les informations d'alimentation spécifiques à des fins de référence.

Pour les appareils sans pile offerte, utilisez une pile fournie par un fabricant qualifié. Reportez-vous aux spécifications du produit pour les détails concernant la batterie.

Pour les appareils sans adaptateur d'alimentation offert, utilisez l'adaptateur d'alimentation fourni par un fabricant qualifié. Reportez-vous aux spécifications du produit pour les dispositions nécessaires et détaillées en matière d'alimentation.



Directive 2012/19/UE (directive DEEE) : dans l'Union européenne, les produits portant ce pictogramme ne doivent pas être déposés dans une décharge municipale où le tri des déchets n'est pas pratiqué. Pour un recyclage adéquat, remettez ce produit à votre revendeur lors de l'achat d'un nouvel équipement équivalent, ou déposez-le dans un lieu de collecte prévu à cet effet. Pour de plus amples informations, visitez le site Web : [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).



Directive 2006/66/CE et son amendement 2013/56/UE (directive sur les batteries) : ce produit renferme une batterie qui ne doit pas être déposée dans une décharge municipale où le tri des déchets n'est pas pratiqué, dans l'Union européenne. Pour plus de précisions sur la batterie, reportez-vous à sa documentation. La batterie porte le pictogramme ci-contre, qui peut inclure la mention Cd (cadmium), Pb (plomb) ou Hg (mercure). Pour la recycler correctement, renvoyez la batterie à votre revendeur ou déposez-la dans un point de collecte prévu à cet effet. Pour de plus amples informations, visitez le site Web : [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

**Consignes de sécurité**

L'objectif de ces instructions est de garantir que l'utilisateur soit en mesure d'utiliser correctement le produit sans danger ou dommage aux biens.

**Lois et réglementations**

- L'appareil doit être strictement utilisé conformément à la réglementation locale en matière de sécurité électrique.

**Transport**

- Gardez l'appareil dans son emballage d'origine ou dans un emballage similaire lors de son transport.
- Veuillez conserver l'emballage de l'appareil pour toute utilisation ultérieure. En cas de panne, vous devrez renvoyer l'appareil à l'usine dans son emballage d'origine. Le transport de l'appareil sans son emballage d'origine peut l'endommager, et l'entreprise se dégage de toute responsabilité dans ce cas.
- Ne pas faire tomber le produit ou le soumettre à un choc physique. Éloigner l'appareil d'interférences magnétiques.

**Alimentation électrique**

- La tension d'entrée doit être conforme à la source d'alimentation limitée (5 V CC, 2 A) selon la norme IEC61010-1. Veuillez vous référer aux caractéristiques techniques pour des informations détaillées.
- Vérifiez que la prise est correctement branchée à la prise électrique.
- Pour éviter tout risque de surchauffe ou d'incendie dû à une surcharge, ne reliez PAS plusieurs appareils à un seul adaptateur d'alimentation.

**Pile**

- La batterie intégrée ne peut pas être démontée. Veuillez contacter le fabricant pour réparation si nécessaire. Le remplacement de la batterie par une batterie de type incorrect pose un risque d'explosion. Remplacez-les uniquement par une pile/des batteries identiques ou de type équivalent. Éliminez les piles usées conformément aux instructions fournies par leur fabricant.
- En cas de stockage à long terme de la pile, assurez-vous qu'elle est complètement chargée tous les six mois afin d'en conserver la qualité. Dans le cas contraire, elle pourrait se détériorer.
- Vérifiez que la prise est correctement branchée à la prise électrique.
- Lorsque l'appareil est éteint et que la batterie est complètement chargée, les réglages de l'heure peuvent être conservés pendant 60 jours.
- L'alimentation standard de l'adaptateur est de 5 V.
- La batterie est certifiée conforme à la norme UL2054.

**Maintenance**

- Si le produit ne fonctionne pas correctement, contactez votre revendeur ou le centre de service le plus proche. Nous n'assumerons aucune responsabilité concernant les problèmes causés par une réparation ou une opération de maintenance non autorisée.
- Essuyez délicatement l'appareil à l'aide d'un chiffon propre imbibé d'une petite quantité d'éthanol, si nécessaire.
- Si l'appareil n'est pas utilisé conformément aux indications du fabricant, le dispositif de protection fourni par l'appareil peut être compromis.
- Nous vous recommandons de renvoyer l'appareil pour étalonnage une fois par an. Veuillez également contacter le revendeur

local pour obtenir des informations sur les points d'entretien.

- Votre caméra effectue automatiquement et régulièrement un étalonnage pour optimiser la qualité des images et la précision des mesures. Pendant cette opération, l'image s'interrompt brièvement et vous entendez un déclic lorsque l'obturateur s'ouvre devant le détecteur. L'étalonnage automatique est plus fréquent au démarrage ou dans des environnements très froid ou chaud. Ce comportement est normal et permet de garantir des performances optimales de votre caméra.

#### Services d'étalonnage

Nous vous recommandons de renvoyer l'appareil pour étalonnage une fois par an. Veuillez également contacter le revendeur local pour obtenir des informations sur les points d'entretien. Pour des services d'étalonnage plus détaillés, veuillez visiter le site Internet <https://www.hikmicrotech.com/en/support/calibration-service.html>.

#### Environnement d'exploitation

- Assurez-vous que l'environnement d'exploitation répond aux exigences de l'appareil. La température de fonctionnement doit être comprise entre -10 °C et 50 °C (14 °F et 122 °F) et l'humidité doit être inférieure ou égale à 95 %.
- Placez l'appareil dans un endroit sec et bien aéré.
- N'exposez PAS l'appareil à de puissants rayonnements électromagnétiques ou à des environnements poussiéreux.
- N'orientez PAS l'objectif vers le soleil ou toute autre source de lumière vive.
- Pendant l'utilisation de tout équipement générant un laser, veillez à ce que l'objectif de l'appareil ne soit pas exposé au faisceau laser, car il pourrait brûler.
- L'appareil convient à une utilisation en intérieur comme en extérieur, mais ne l'exposez pas à l'humidité.
- Le niveau de protection est IP 54.
- Le degré de pollution est de 2.

#### Assistance technique.

- Le portail <https://www.hikmicrotech.com/en/contact-us.html> vous aidera en tant que client HIKMICRO à tirer le meilleur de vos produits HIKMICRO. Depuis le portail, accédez à notre équipe d'assistance, à des

logiciels et de la documentation, à des contacts en rapport avec le support, etc.

#### Urgence

- Si de la fumée, des odeurs ou du bruit s'échappent de l'appareil, mettez immédiatement l'appareil hors tension et débranchez le câble d'alimentation, puis contactez un centre de réparation.

#### Avertissement de supplément de lumière laser

LASER RADIATION  
DO NOT STARE INTO BEAM  
CLASS 2 LASER PRODUCT  
λ=650nm<1mW, IEC60825-1:2014



Avertissement : Le rayonnement laser émis par l'appareil peut provoquer des blessures aux yeux, des brûlures de la peau ou générer des

substances inflammables. Évitez le contact direct des yeux avec le laser. Avant d'activer la fonction de complément de lumière, assurez-vous qu'aucune personne ni aucune substance inflammable ne se trouvent devant l'objectif du laser. La longueur d'onde est de 650 nm pour une puissance inférieure à 1 mW. Le laser est conforme à la norme IEC60825-1:2014.

Entretien du laser : Il n'est pas nécessaire d'entretenir régulièrement le laser. Si le laser ne fonctionne pas, l'ensemble laser doit être remplacé en usine dans le cadre de la garantie. L'appareil doit être hors tension lors du remplacement de l'ensemble laser. Attention : l'utilisation de commandes ou de réglages ou l'exécution de procédures autres que celles spécifiées ici peut entraîner une exposition dangereuse aux rayonnements.

#### Adresse de fabrication

Logement 313, Unité B, Bâtiment 2, 399 Danfeng Road, Sous-district de Xixing, District de Binjiang, Hangzhou, Zhejiang 310052, Chine  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

AVIS DE CONFORMITÉ : il est possible que les produits de la série thermique soient soumis à des contrôles d'exportation dans divers pays ou diverses régions, ce qui inclut, sans s'y limiter, les États-Unis, l'Union européenne, le Royaume-Uni ou d'autres pays membres de l'Arrangement de Wassenaar. Veuillez consulter votre expert professionnel en questions juridiques ou en conformité ou les autorités de votre gouvernement local pour toute exigence de permis d'exportation si vous prévoyez de transférer, d'exporter ou de réexporter des produits de la série thermique entre différents pays.

**Español**

 La apariencia del producto es solo una referencia y puede diferir de la apariencia real del producto.

## 1. Descripción breve

La cámara térmica portátil es un dispositivo que permite la obtención de imágenes térmicas. El detector integrado de IR de alta sensibilidad y el sensor de alto rendimiento detectan los cambios de temperatura y miden la temperatura en tiempo real.

Puede descargar HIKMICRO Analyzer

(<https://www.hikmicrotech.com/en/industrial-products/hikmicro-analyzer-software.html>) para analizar las imágenes de forma profesional con el



dispositivo desconectado, y generar un informe con formato personalizado en su PC.

## 2. Componentes y botones ( página 1)

### Componentes

| Núm. | Componente                        | Descripción                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|------|-----------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1    | Pantalla                          | Visualización en directo.                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 2    | Indicador de carga                | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Rojo fijo: cargando.</li> <li>● Verde fijo: carga completa.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                           |
| 3    | Botones                           | Permiten el control del dispositivo.                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 4    | Interfaz de tipo C                | Carga la batería o exporta instantáneas a través del PC.                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 5    | Láser                             | Localiza el objetivo mediante luz láser.                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 6    | Lente térmica                     | Genera imágenes térmicas.                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 7    | Lente óptica                      | Genera imágenes ópticas (solo compatible con algunos modelos).                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 8    | Activador                         | <p>En vista en directo:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Pulsar brevemente: Capturar instantáneas.</li> <li>● Mantener pulsado: localice el objetivo mediante la luz láser y suéltelo para capturar instantáneas.</li> </ul> <p>En el modo de menú, apriete el gatillo para volver a la vista en directo.</p> |
| 9    | Orificio para la correa de muñeca | Permite montar la correa de muñeca.                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 10   | Soporte para trípode              | Conectado a un trípode UNC 1/4"-20.                                                                                                                                                                                                                                                                                       |

**Nota:** La lente óptica solo es compatible con algunos modelos. Por favor, consulte la documentación que corresponda al producto en cuestión.

### Botones

| Botón                                                                               | Función                                                                                                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Pulsar brevemente: mostrar menú o confirmar</li> <li>● Mantener pulsado: Encendido/apagado</li> </ul> |
|  | Sale del menú o regresa al menú anterior.                                                                                                      |

| Botón                                                                                                                                                                  | Función                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br> | <p>En el modo de menú: pulse  y  para seleccionar los ajustes.</p> <p>En vista en directo: pulse  para cambiar el modo de imagen (solo compatible con algunos modelos). Pulse  para cambiar de paleta.</p> |

### 3. Cargar el dispositivo

Compruebe el estado de la batería mediante la información en pantalla (OSD). Cuando el nivel de batería sea bajo, cargue el dispositivo y compruebe que funcione correctamente.

Cargue el dispositivo durante más de 3 horas antes del primer uso.

#### **Pasos**

1. Levante la tapa del conector USB tipo C.
2. Conecte el dispositivo a la fuente de alimentación con el cable USB tipo C para cargarlo.

### 4. Manual de usuario



#### **Cumplimiento normativo e información de seguridad**

Lea detenidamente toda la información y las instrucciones de este documento antes de usar el dispositivo y consérvelo para futuras referencias. Para obtener más información e instrucciones del dispositivo, visite nuestro sitio web en [www.hikmicrotech.com](http://www.hikmicrotech.com). También puede consultar el resto de documentos (si hay alguno) que acompañan al dispositivo o escanear el código QR (si hay alguno) del paquete para obtener más información.

#### **DESCARGO DE RESPONSABILIDAD**

EN LA MEDIDA MÁXIMA PERMITIDA POR LAS LEYES APLICABLES, ESTE MANUAL Y EL PRODUCTO DESCRITO —INCLUIDOS SU HARDWARE, SOFTWARE Y FIRMWARE— SE SUMINISTRAN «TAL CUAL» Y «CON TODOS SU FALLOS Y ERRORES». HIKMICRO NO OFRECE GARANTÍAS, EXPLÍCITAS O IMPLÍCITAS, INCLUIDAS, A MODO MERAMENTE ENUNCIATIVO MAS NO LIMITATIVO, AQUELLAS DE COMERCIABILIDAD, CALIDAD SATISFACTORIA O IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO EN PARTICULAR. EL USO QUE HAGA DEL PRODUCTO CORRE BAJO SU ÚNICO RIESGO. EN NINGÚN CASO, HIKMICRO PODRÁ CONSIDERARSE RESPONSABLE ANTE USTED DE NINGÚN DAÑO ESPECIAL, CONSECUENTE, INCIDENTAL O INDIRECTO, INCLUYENDO, ENTRE OTROS, DAÑOS POR PÉRDIDAS DE BENEFICIOS COMERCIALES, INTERRUPCIÓN DE LA ACTIVIDAD COMERCIAL, PÉRDIDA DE DATOS, CORRUPCIÓN DE

LOS SISTEMAS O PÉRDIDA DE DOCUMENTACIÓN, YA SEA POR INCUMPLIMIENTO DEL CONTRATO, AGRAVIO (INCLUYENDO NEGLIGENCIA), RESPONSABILIDAD DEL PRODUCTO O EN RELACIÓN CON EL USO DEL PRODUCTO, INCLUSO CUANDO HIKMICRO HAYA RECIBIDO UNA NOTIFICACIÓN DE LA POSIBILIDAD DE DICHOS DAÑOS O PÉRDIDAS. USTED RECONOCE QUE LA NATURALEZA DE INTERNET IMPLICA RIESGOS DE SEGURIDAD INHERENTES Y QUE HIKMICRO NO TENDRÁ NINGUNA RESPONSABILIDAD POR NINGÚN FUNCIONAMIENTO ANÓMALO, FILTRACIONES DE PRIVACIDAD U OTROS DAÑOS RESULTANTES DE ATAQUES CIBERNÉTICOS, ATAQUES DE PIRATAS INFORMÁTICOS, INFECCIONES DE VIRUS U OTROS RIESGOS DE SEGURIDAD PROPIOS DE INTERNET; NO OBSTANTE, HIKMICRO PROPORCIONARÁ EL APOYO TÉCNICO OPORTUNO DE SER NECESARIO.

USTED ACEPTA USAR ESTE PRODUCTO DE CONFORMIDAD CON TODAS LAS LEYES APLICABLES Y SOLO USTED ES EL ÚNICO RESPONSABLE DE ASEGURAR QUE EL USO CUMPLA CON DICHAS LEYES. EN ESPECIAL, USTED ES RESPONSABLE DE USAR ESTE PRODUCTO DE FORMA QUE NO INFRINJA LOS DERECHOS DE TERCEROS, INCLUYENDO, A MODO ENUNCIATIVO, DERECHOS DE PUBLICIDAD, DERECHOS DE PROPIEDAD INTELECTUAL, DERECHOS RELATIVOS A LA PROTECCIÓN DE DATOS Y OTROS DERECHOS RELATIVOS A LA PRIVACIDAD. NO UTILIZARÁ ESTE PRODUCTO PARA NINGÚN USO FINAL PROHIBIDO, INCLUYENDO EL DESARROLLO O LA PRODUCCIÓN DE ARMAS DE DESTRUCCIÓN

MASIVA, EL DESARROLLO O PRODUCCIÓN DE ARMAS QUÍMICAS O BIOLÓGICAS, NINGUNA ACTIVIDAD EN EL CONTEXTO RELACIONADO CON ALGÚN EXPLOSIVO NUCLEAR O EL CICLO DE COMBUSTIBLE NUCLEAR INSEGURO O EN APOYO DE ABUSOS DE LOS DERECHOS HUMANOS. EN CASO DE HABER CONFLICTO ENTRE ESTE MANUAL Y LA LEGISLACIÓN VIGENTE, ESTA ÚLTIMA PREVALECERÁ.

---

**Estas cláusulas solo se aplican a los productos que lleven la marca o la información correspondiente.**

---

#### Declaración de cumplimiento de la UE

 Este producto y, cuando corresponda, los accesorios incluidos, también tienen la marca "CE" y por tanto cumplen los estándares europeos armonizados enumerados bajo la directiva 2014/30/UE (EMCD) y la directiva 2011/65/UE (RoHS).

Nota: Los productos con una tensión de entrada de 50 a 1000 VCA o de 75 a 1500 VCD cumplen con la directiva 2014/35/UE (LVD), y el resto de productos cumplen con la directiva 2001/95/CE (GPSD). Consulte la información de alimentación eléctrica específica como referencia.

En el caso de los dispositivos suministrados sin batería, utilice una batería de un fabricante cualificado. Consulte las especificaciones técnicas del producto para conocer los requisitos detallados de la batería.

En el caso de los dispositivos suministrados sin adaptador de corriente, utilice un adaptador de corriente de un fabricante cualificado. Consulte las especificaciones técnicas del producto para conocer los requisitos eléctricos detallados.



Directiva 2012/19/UE (directiva RAEE): En la Unión Europea, los productos marcados con este símbolo no pueden ser desechados en el sistema de basura municipal sin recogida selectiva. Para un reciclaje adecuado, entregue este producto en el lugar de compra del equipo nuevo equivalente o deshágase de él en el punto de recogida designado a tal efecto. Para más información visite: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).



Directiva 2006/66/CE y su enmienda 2013/56/UE (directiva sobre baterías): Este producto lleva una batería que no puede ser desechada en el sistema municipal de basuras sin recogida selectiva dentro de la Unión Europea. Consulte la documentación del producto para ver la información específica de la batería. La batería lleva marcado este símbolo, que incluye unas letras indicando si contiene cadmio (Cd), plomo (Pb), o mercurio (Hg). Para un reciclaje adecuado, entregue la batería a su vendedor o llévela al punto de recogida de basuras designado a tal efecto. Para más información visite: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

#### Instrucciones de seguridad

Estas instrucciones están destinadas a garantizar que el usuario pueda utilizar el producto correctamente para evitar peligros o pérdidas materiales.

#### Leyes y normativas

- El uso del producto ha de cumplir estrictamente con las normas de seguridad eléctrica locales.

#### Transporte

- Guarde el dispositivo en su paquete original o en uno similar cuando lo transporte.
- Guarde el embalaje para uso futuro. En el caso de que ocurra algún fallo, deberá devolver el dispositivo a la fábrica con el envoltorio original. En caso de transporte sin el envoltorio original podría resultar en daños en el dispositivo y la empresa no se hará responsable.
- No deje caer el producto ni lo someta a impactos físicos. Mantenga el dispositivo alejado de interferencias magnéticas.

#### Fuente de alimentación

- La tensión de entrada debe coincidir con la fuente de alimentación limitada (5 VCD, 2 A) en conformidad con la norma IEC61010-1. Consulte las especificaciones técnicas para obtener información detallada.
- Asegúrese de que el enchufe esté correctamente conectado a la toma de corriente.
- NO conecte múltiples dispositivos a un mismo adaptador de corriente, para evitar el sobrecalentamiento y los riesgos de incendio por sobrecarga.

#### Batería

- La batería integrada no puede ser desmontada. Póngase en contacto con el fabricante para solicitar las reparaciones necesarias. La batería podría explotar si se sustituye por una del tipo incorrecto. Cámbiela únicamente por otra del mismo tipo o equivalente. Deshágase de las baterías usadas conforme a las instrucciones proporcionadas por el fabricante de la batería.
- Para almacenar la batería durante un periodo prolongado, compruebe que esté completamente cargada cada medio año para garantizar la calidad de la misma. De lo contrario, podrían ocurrir daños.
- Asegúrese de que el enchufe esté correctamente conectado a la toma de corriente.
- Cuando el dispositivo esté apagado y la batería completamente cargada, los ajustes de tiempo se podrán guardar durante 60 días.
- El suministro eléctrico del adaptador estándar es de 5 V.
- La batería cuenta con la certificación UL2054.

#### Mantenimiento

- Si el producto no funciona correctamente, por favor, póngase en contacto con su distribuidor o con el centro de servicio técnico más próximo. No nos haremos responsables de los problemas derivados de una reparación o mantenimiento no autorizados.
- Limpie suavemente el dispositivo con una gamuza limpia con una pequeña cantidad de etanol, si fuese necesario.
- Si se utiliza el equipo de una manera no especificada por el fabricante, la protección del dispositivo podría verse mermada.
- Le recomendamos llevar el dispositivo para su calibración una vez al año. Póngase en contacto con su distribuidor local para obtener información sobre el mantenimiento.
- La cámara realizará periódicamente una autocalibración para optimizar la calidad de la imagen y la precisión de las mediciones. Durante este proceso, la imagen se detendrá

brevemente y se oirá un «clic» cuando el obturador se mueva delante del detector. La calibración automática será más frecuente durante el arranque o en ambientes muy fríos o cálidos. Se trata de un proceso normal para garantizar un rendimiento óptimo de la cámara.

### Servicio de calibración

Le recomendamos llevar el dispositivo para su calibración una vez al año. Póngase en contacto con su distribuidor local para obtener información sobre el mantenimiento. Para obtener más información sobre los servicios de calibración, consulte <https://www.hikmicrotech.com/en/support/calibration-service.html>.

### Entorno de uso

- Compruebe que el entorno de uso se adapte a los requisitos del dispositivo. La temperatura de funcionamiento debe estar entre  $-10^{\circ}\text{C}$  y  $50^{\circ}\text{C}$  y la humedad debe ser del 95 % o inferior.
- Coloque el dispositivo en un entorno seco y con buena ventilación.
- NO exponga el dispositivo a radiaciones electromagnéticas o entornos polvorientos.
- NO oriente la lente hacia el sol ni a otras luces brillantes.
- Cuando utilice equipos láser, asegúrese de que el objetivo del dispositivo no quede expuesto al rayo láser ya que podría quemarse.
- El dispositivo es apto para su uso tanto en exteriores como en interiores, pero no lo exponga a condiciones de humedad.
- Su nivel de protección es IP 54.
- El grado de contaminación es 2.

### Soporte técnico.

- El portal <https://www.hikmicrotech.com/en/contact-us.html> le ayudará, como cliente HIKMICRO, a obtener el máximo partido a sus productos HIKMICRO. El sitio le ofrece acceso a nuestro equipo de soporte, software y documentación, contactos de servicio, etc.

### Emergencia

- Si hay presencia de humo, olores o ruidos procedentes del dispositivo, apague la alimentación inmediatamente, desenchufe el cable de alimentación y contacte con el servicio técnico.

### Advertencia sobre la luz láser suplementaria



Advertencia: La radiación láser emitida por el dispositivo puede causar lesiones oculares, quemaduras cutáneas o inflamar sustancias. Evite la

exposición directa de la luz láser a los ojos. Antes de activar la función de luz suplementaria, compruebe que no haya personas ni sustancias inflamables frente al objetivo láser. La longitud de onda es de 650 nm y la tensión es inferior a 1 mW. El láser cumple con la normativa IEC60825-1:2014.

Mantenimiento del láser: No es necesario hacer ningún mantenimiento del láser de forma regular. Si el láser no funciona, el módulo del láser debe ser reemplazado en el taller bajo garantía. Apague el dispositivo al reemplazar el módulo del láser.

Atención: el uso de los controles o los ajustes o la ejecución de procedimientos para otros propósitos que no se hayan especificado aquí, puede conllevar una exposición peligrosa a la radiación.

### Dirección de fabricación

Habitación 313, Unidad B, Edificio 2, Carretera de Danfeng 399, Subdistrito de Xixing, Distrito de Binjiang, Hangzhou, Zhejiang 310052, China  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

AVISO DE CONFORMIDAD: Los productos de las series térmicas podrían estar sujetos a controles de exportación en algunos países o regiones; entre ellos, por ejemplo, los Estados Unidos, la Unión Europea, el Reino Unido y/o otros países miembros del Arreglo de Wassenaar. Consulte con algún experto en cumplimiento normativo y legal o con las autoridades gubernamentales locales para cumplir con los requisitos de licencia de exportación necesarios si desea transferir, exportar o reexportar los productos de las series térmicas entre distintos países.

**Português**

 A aparência do produto serve apenas de referência e pode ser diferente do produto real.

## 1. Breve descrição

A câmara térmica portátil é uma câmara com imagens térmicas. O detetor de IV de alta sensibilidade integrado e o sensor de elevado desempenho detetam as alterações de temperatura e medem a temperatura em tempo real.

Pode transferir o HIKMICRO Analyzer

(<https://www.hikmicrotech.com/en/industrial-products/hikmicro-analyzer-software.html>) para analisar profissionalmente imagens offline e gerar um relatório com um formato personalizado no seu PC.

## 2. Componentes e botões (Página 1)

### Componentes

| N.º | Componente                       | Descrição                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-----|----------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1   | Ecrã                             | Ver a visualização em direto.                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 2   | Indicador de carga               | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Vermelho fixo: A carregar.</li> <li>● Verde fixo: Totalmente carregada.</li> </ul>                                                                                                                                                                            |
| 3   | Botões                           | Operar o dispositivo utilizando os botões.                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 4   | Interface Tipo-C                 | Carregar a bateria ou exportar instantâneos através do PC.                                                                                                                                                                                                                                             |
| 5   | Laser                            | Localizar o alvo com a luz laser.                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 6   | Lente térmica                    | Gerar imagens térmicas.                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 7   | Lente ótica                      | Gerar imagens óticas (suportada apenas por determinados modelos).                                                                                                                                                                                                                                      |
| 8   | Acionar                          | <p>Na visualização em direto:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Premir: Capture instantâneos.</li> <li>● Premir sem soltar: Localize o alvo com a luz laser e solte para capturar instantâneos.</li> </ul> <p>No modo de menu, prima Acionar para voltar para a visualização em direto.</p> |
| 9   | Orifício para a correia de pulso | Instalar a correia de pulso.                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 10  | Suporte do tripé                 | ligada a um tripé UNC 1/4"-20.                                                                                                                                                                                                                                                                         |

**Nota:** A lente ótica só é suportada por determinados modelos. Consulte o produto real.

### Botões

| Botão                                                                                                                                                                      | Função                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Premir: Mostrar o menu ou confirmar uma operação.</li> <li>● Premir sem soltar: Ligar/desligar</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|                                                                                         | Sair do menu ou regressar ao menu anterior.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <br> | <p>No modo de menu: Prima  e  para selecionar os parâmetros.</p> <p>Na visualização em direto: Prima  para mudar os modos de imagem (suportado apenas por determinados modelos). Prima  para alterar as paletas.</p> |



### 3. Carregar o dispositivo

Consulte a informação do OSD (no ecrã) para ver o estado da bateria. Quando a bateria estiver fraca, carregue o dispositivo e garanta que este funciona adequadamente.

Carregue o dispositivo durante mais de 3 horas antes da primeira utilização.

#### **Passos**

1. Levante a cobertura da interface tipo C.
2. Ligue o dispositivo à fonte de alimentação utilizando o cabo tipo C para carregar o dispositivo.

### 4. Manual de utilizador



#### **Conformidade regulamentar e informações relacionadas com a segurança**

Leia atentamente todas as informações e instruções presentes neste documento antes de utilizar o dispositivo e guarde-o para futura consulta. Para mais instruções e informações sobre o dispositivo, visite o nosso website em [www.hikmicrotech.com](http://www.hikmicrotech.com). Também pode consultar outros documentos (se existentes) que acompanhem o dispositivo, ou fazer a leitura do código QR (se existente) na embalagem para obter mais informações.

#### **AVISO LEGAL**

NA MEDIDA MÁXIMA PERMITIDA PELA LEI APLICÁVEL, ESTE MANUAL E O PRODUTO DESCRITO, COM O SEU HARDWARE, SOFTWARE E FIRMWARE, SÃO FORNECIDOS "TAL COMO ESTÃO" E "COM TODAS AS SUAS FALHAS E ERROS". A HIKMICRO NÃO APRESENTA QUAISQUER GARANTIAS, EXPRESSAS OU IMPLÍCITAS, INCLUINDO, SEM QUAISQUER LIMITAÇÕES, GARANTIAS DE COMERCIALIZABILIDADE, QUALIDADE SATISFATÓRIA OU ADEQUAÇÃO A UM DETERMINADO FIM. A SUA UTILIZAÇÃO DESTE PRODUTO É FEITA POR SUA CONTA E RISCO. EM NENHUMA CIRCUNSTÂNCIA, A HIKMICRO SERÁ RESPONSÁVEL POR SI EM RELAÇÃO A QUAISQUER DANOS ESPECIAIS, CONSEQUENCIAIS, INCIDENTAIS OU INDIRETOS, INCLUINDO, ENTRE OUTROS, DANOS PELA PERDA DE LUCROS COMERCIAIS, INTERRUPÇÃO DA ATIVIDADE, PERDA DE DADOS, CORRUPÇÃO DE SISTEMAS OU PERDA DE DOCUMENTAÇÃO SEJA COM BASE NUMA VIOLAÇÃO DO CONTRATO, ATOS ILÍCITOS (INCLUINDO NEGLIGÊNCIA), RESPONSABILIDADE PELO PRODUTO OU, DE OUTRO MODO, RELACIONADA COM A UTILIZAÇÃO DO PRODUTO, AINDA QUE A HIKMICRO TENHA SIDO AVISADA SOBRE A POSSIBILIDADE DE TAIS DANOS OU PERDAS.

O UTILIZADOR RECONHECE QUE A NATUREZA DA INTERNET OFERECE RISCOS DE SEGURANÇA INERENTES E QUE A HIKMICRO NÃO SERÁ

RESPONSABILIZADA POR UM FUNCIONAMENTO ANORMAL, PERDA DE PRIVACIDADE OU OUTROS DANOS RESULTANTES DE ATAQUES INFORMÁTICOS, ATAQUES DE PIRATARIA, INFECÇÃO POR VÍRUS OU OUTROS RISCOS ASSOCIADOS À SEGURANÇA DA INTERNET. NO ENTANTO, A HIKMICRO PRESTARÁ APOIO TÉCNICO ATEMPADO, SE SOLICITADO. O UTILIZADOR ACEITA UTILIZAR ESTE PRODUTO EM CONFORMIDADE COM TODAS AS LEIS APLICÁVEIS E SER O ÚNICO RESPONSÁVEL POR GARANTIR QUE A SUA UTILIZAÇÃO É CONFORME À LEI APLICÁVEL. PARTICULARMENTE, O UTILIZADOR É O RESPONSÁVEL PELA UTILIZAÇÃO DESTE PRODUTO DE MODO QUE NÃO INFRINJA OS DIREITOS DE TERCEIROS, INCLUINDO, ENTRE OUTROS, OS DIREITOS DE PUBLICIDADE, DIREITOS DE PROPRIEDADE INTELECTUAL OU DE PROTEÇÃO DE DADOS, OU QUAISQUER OUTROS DIREITOS DE PRIVACIDADE. O UTILIZADOR NÃO PODERÁ UTILIZAR ESTE PRODUTO PARA QUAISQUER UTILIZAÇÕES FINAIS PROIBIDAS, INCLUINDO O DESENVOLVIMENTO OU PRODUÇÃO DE ARMAS DE DESTRUIÇÃO MACIÇA, DESENVOLVIMENTO OU PRODUÇÃO DE QUÍMICOS OU ARMAS BIOLÓGICAS, QUAISQUER ATIVIDADES DESENVOLVIDAS NO ÂMBITO DE EXPLOSIVOS NUCLEARES OU CICLOS DE COMBUSTÍVEL NUCLEAR INSEGURO OU PARA APOIAR ABUSOS AOS DIREITOS HUMANOS. NA EVENTUALIDADE DA OCORRÊNCIA DE ALGUM CONFLITO ENTRE ESTE MANUAL E A LEGISLAÇÃO APLICÁVEL, ESTA ÚLTIMA PREVALECE.

---

**As presentes cláusulas aplicam-se apenas aos produtos que apresentam a marcação ou informação correspondentes.**

---

#### **Declaração de conformidade da UE**



Este produto e, se aplicável, os acessórios fornecidos com o mesmo, têm a marcação "CE" e estão, por isso, em conformidade com os padrões europeus aplicáveis, indicados na



diretiva 2014/30/UE (EMCD) e na diretiva 2011/65/UE (RSP).

Nota: Os produtos com uma tensão de entrada situada entre 50 e 1000 V CA ou entre 75 e 1500 V CC estão em conformidade com a diretiva 2014/35/UE (LVD) e os restantes produtos estão em conformidade com a diretiva 2001/95/CE (GPSD). Verifique a informação da fonte de alimentação específica para referência.

Para dispositivos sem bateria incluída, utilize uma bateria fornecida por um fabricante qualificado. Para informações detalhadas sobre os requisitos relacionados com a bateria, consulte as especificações do produto.

Para dispositivos sem adaptador de alimentação incluído, utilize um adaptador de alimentação fornecido por um fabricante qualificado. Para informações detalhadas sobre os requisitos relativos à alimentação, consulte as especificações do produto.



Diretiva 2012/19/UE (diretiva REEE): Os produtos com este símbolo não podem ser eliminados como resíduos urbanos indiferenciados na União Europeia. Para uma reciclagem adequada, devolva este produto ao seu fornecedor local quando adquirir um novo equipamento equivalente ou elimine-o através dos pontos de recolha adequados. Para mais informações, consulte: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).



Diretiva 2006/66/CE e respetiva alteração 2013/56/UE (diretiva relativa às pilhas e baterias): Este produto contém uma bateria que não pode ser eliminada como resíduo urbano indiferenciado na União Europeia. Consulte a documentação do produto para obter informações específicas acerca da bateria. A bateria está marcada com este símbolo, que poderá incluir inscrições para indicar a presença de cádmio (Cd), chumbo (Pb), ou mercúrio (Hg). Para reciclar o produto de forma adequada, devolva a bateria ao seu fornecedor ou coloque-a num ponto de recolha apropriado. Para mais informações, consulte: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

### Instruções de segurança

Estas instruções destinam-se a garantir que o utilizador possa utilizar o produto corretamente para evitar perigos ou perdas materiais.

### Legislação e regulamentos

- A utilização do produto deve estar em total conformidade com as normas locais de manuseamento de aparelhos elétricos.

### Transporte

- Mantenha o dispositivo na embalagem original ou similar, quando o transportar.
- Depois da abertura da embalagem do produto, guarde todos invólucros, para uso posterior. Em caso de qualquer avaria, deve devolver o dispositivo à fábrica com o invólucro original. O transporte sem o invólucro original pode resultar em danos no dispositivo, sendo que a empresa não assumirá quaisquer responsabilidades.
- Não deixe o produto cair, nem o sujeite a impactos físicos. Mantenha o dispositivo longe de interferências magnéticas.

### Alimentação elétrica

- A tensão de entrada deve corresponder à Fonte de Potência Limitada (5 V CC, 2 A), de acordo com

a norma IEC61010-1. Consulte as especificações técnicas para obter informações detalhadas.

- Certifique-se de que a ficha está devidamente ligada à tomada.
- NÃO ligue vários dispositivos a um adaptador de energia, para evitar o superaquecimento e riscos de incêndio provocados por sobrecarga.

### Bateria

- A bateria integrada não pode ser desmontada. Contacte o fabricante caso necessite de uma reparação. A bateria poderá explodir se for substituída por outra de tipo incorreto. Substitua apenas por uma bateria do mesmo tipo ou de tipo equivalente. Elimine as baterias usadas em conformidade com as instruções fornecidas pelo fabricante da bateria.
- Em caso de armazenamento prolongado da bateria, certifique-se de que esta é totalmente carregada de 6 em 6 meses, garantindo, assim, a sua qualidade. Caso contrário, poderão ocorrer danos.
- Certifique-se de que a ficha está devidamente ligada à tomada.
- Quando o dispositivo está desligado e a bateria está cheia, as definições horárias podem ser guardadas durante 60 dias.
- A fonte de alimentação do adaptador padrão é de 5 V.
- A bateria encontra-se certificada pela UL2054.

### Manutenção

- Se o produto não funcionar corretamente, contacte o seu fornecedor ou o seu centro de assistência mais próximo. Não assumimos qualquer responsabilidade por problemas causados por reparações ou manutenções não autorizadas.
- Limpe o dispositivo suavemente com um pano limpo e uma pequena quantidade de etanol, se necessário.
- Se o equipamento for utilizado de uma forma não especificada pelo fabricante, a proteção providenciada pelo dispositivo poderá ser afetada.
- Recomendamos remeter uma vez por ano o dispositivo para calibração, contacte o revendedor local para obter mais informação sobre os centros de manutenção.
- A câmara efetua periodicamente uma autocalibração para otimizar a qualidade da imagem e a precisão da medição. Neste processo, a imagem é colocada em pausa por breves instantes e ouvirá um "clique" enquanto o obturador se move à frente do detetor. A autocalibração será mais frequente durante o arranque ou em ambientes muito frios ou quentes. Esta operação faz parte do funcionamento normal para garantir um desempenho ótimo da câmara.

### Serviço de calibração

Recomendamos remeter uma vez por ano o dispositivo para calibração, contacte o revendedor local para obter mais informação sobre os centros de manutenção. Para mais informação sobre os serviços de calibração, visite <https://www.hikmicrotech.com/en/support/calibration-service.html>.

### Ambiente da utilização

- Certifique-se de que o ambiente de funcionamento do dispositivo cumpre os requisitos do mesmo. A temperatura de

funcionamento deve ser de -10 °C a 50 °C e a umidade deve ser igual ou inferior a 95%.

- Coloque o dispositivo num ambiente seco e bem ventilado.
- NÃO exponha o dispositivo a radiação eletromagnética elevada nem a ambientes com pó.
- NÃO direcione a lente para o sol nem para qualquer outra luz brilhante.
- Quando estiver a utilizar qualquer equipamento a laser, verifique se a lente do dispositivo não se encontra exposta ao feixe de laser, caso contrário pode queimar.
- O dispositivo é adequado para utilização em espaços interiores e exteriores, mas não o exponha a condições húmidas.
- O nível de proteção é IP 54.
- O grau de poluição é 2.

#### Assistência Técnica.

- Como cliente HIKMICRO, o portal <https://www.hikmicrotech.com/en/contact-us.html> ajudá-lo-á a tirar o máximo partido dos seus produtos HIKMICRO. O portal dá-lhe acesso à nossa equipa de apoio ao cliente, software, documentação, contactos de serviço, etc.

#### Emergência

- Caso o dispositivo emita fumo, odores ou ruídos, desligue a alimentação elétrica de imediato, retire o cabo de alimentação da tomada e contacte o centro de assistência.

#### Advertência suplementar relativa à luz laser



Aviso: a radiação laser emitida pelo dispositivo pode provocar lesões oculares, queimaduras na pele ou a combustão de substâncias inflamáveis. Não

olhe diretamente para o laser. Antes de ativar a função de Luz suplementar, certifique-se de que não existem pessoas ou substâncias inflamáveis diante da lente laser. O comprimento de onda é 650 nm e a potência é inferior a 1 mW. O laser está em conformidade com a norma CEI60825-1:2014. Manutenção do laser: Não é necessário fazer a manutenção do laser regularmente. Se o laser não funcionar, o conjunto do laser deve ser substituído na fábrica dentro da garantia. Mantenha o dispositivo desligado quando substituir o conjunto do laser. Advertência - A utilização de controlos ou ajustes ou a realização de procedimentos diferentes dos aqui especificados podem resultar em exposição perigosa a radiação.

#### Endereço do fabricante

Sala 313, Unidade B, Edifício 2, Rua Danfeng 399, Subdistrito Xixing, Distrito Binjiang, Hangzhou, Zhejiang 310052, China  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

AVISO DE CONFORMIDADE: Os produtos da série térmica poderão estar sujeitos a controlos de exportação em vários países ou regiões, incluindo sem limite, os Estados Unidos da América, a União Europeia, o Reino Unido e/ou outros países-membro do Acordo de Wassenaar. Consulte o seu especialista em legislação ou em conformidade ou as autoridades locais para saber os requisitos de licença de exportação necessários se pretender transferir, exportar, voltar a exportar os produtos da série térmica entre países diferentes.

### Italiano

 L'immagine del prodotto serve solo come riferimento e potrebbe differire dal prodotto effettivo.

## 1. Descrizione sintetica

La termocamera portatile consente di acquisire immagini termografiche. Il rilevatore IR ad alta sensibilità integrato e il sensore ad alte prestazioni rilevano le variazioni di temperatura e misurano la temperatura in tempo reale.

È inoltre possibile scaricare HIKMICRO Analyzer (<https://www.hikmicrotech.com/en/industrial-products/hikmicro-analyzer-software.html>) per analizzare le immagini offline in modo professionale e generare un report sul computer in formato personalizzato.

## 2. Componenti e pulsanti (Pagina 1)

### Componenti

| N. | Componente           | Descrizione                                                            |
|----|----------------------|------------------------------------------------------------------------|
| 1  | Schermo              | Consente la visualizzazione live.                                      |
| 2  | Indicatore di carica | ● Rosso fisso: ricarica in corso.<br>● Verde fisso: Carica completata. |
| 3  | Pulsanti             | Per usare il dispositivo tramite i pulsanti.                           |

|    |                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|----|---------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 4  | Interfaccia Type-C        | Serve a caricare la batteria o a esportare le istantanee tramite computer.                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 5  | Laser                     | Permette di localizzare il bersaglio con la luce laser.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 6  | Obiettivo termico         | Genera immagini termiche.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 7  | Obiettivo ottico          | Genera immagini ottiche (disponibile solo su alcuni modelli).                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 8  | Pulsante di attivazione   | <p>Durante la visualizzazione live:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Pressione breve: per acquisire istantanee.</li> <li>● Pressione lunga: Permette di localizzare il bersaglio con la luce laser e, rilasciandolo, di acquisire istantanee.</li> </ul> <p>Premere il pulsante di attivazione in modalità menu per tornare alla visualizzazione live.</p> |
| 9  | Foro per cinghia da polso | Per il montaggio della cinghia da polso.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 10 | Supporto per treppiede    | si usa per fissare il dispositivo a un treppiede UNC 1/4"-20.                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |

**Nota:** L'obiettivo ottico è disponibile solo su alcuni modelli. Fare riferimento al prodotto in uso.

### Pulsanti

| Pulsante                                                                                                                                                                   | Funzione                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Pressione breve: Visualizzare il menu o confermare un'operazione</li> <li>● Pressione lunga: accensione/spegnimento</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|                                                                                         | Uscita dal menu o ritorno al menu precedente.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <br> | <p>In modalità menu: Premere  e  per selezionare i parametri.</p> <p>Durante la visualizzazione live: Premere  per cambiare le modalità di immagine (funzione disponibile solo su alcuni modelli). Premere  per cambiare tavolozze.</p> |

### 3. Carica del dispositivo

Controllare le informazioni sullo stato della batteria nell'interfaccia a schermo (OSD). Quando la batteria è scarica, caricare il dispositivo e verificare che funzioni correttamente.

Caricare il dispositivo per più di 3 ore prima di utilizzarlo per la prima volta.

#### **Procedura**

1. Sollevare il coperchio della porta Type-C.
2. Per caricare il dispositivo, collegarlo all'alimentazione utilizzando un cavo di tipo C.

### 4. Manuale dell'utente



#### **Conformità normativa e informazioni sulla sicurezza**

Leggere accuratamente tutte le informazioni e le istruzioni riportate in questo documento prima di usare il dispositivo e conservarlo per consultazioni future.

Per ulteriori informazioni e istruzioni relative al dispositivo, consultare il nostro sito web all'indirizzo [www.hikmicrotech.com](http://www.hikmicrotech.com). Per ulteriori informazioni, è possibile consultare altri documenti (se disponibili) in dotazione con il dispositivo o scansionare il codice QR sulla confezione (se presente).

#### **ESCLUSIONE DI RESPONSABILITÀ**

NELLA MISURA MASSIMA CONSENTITA DALLA LEGGE VIGENTE, QUESTO MANUALE E IL PRODOTTO DESCRITTO, CON IL SUO HARDWARE, SOFTWARE E FIRMWARE, SONO FORNITI "COSÌ COME SONO" E "CON TUTTI I DIFETTI E GLI ERRORI". HIKMICRO NON RILASCI ALCUNA GARANZIA, NÉ ESPRESSA NÉ IMPLICITA COME, SOLO A TITOLO DI ESEMPIO, GARANZIE DI COMMERCIALIZZABILITÀ, QUALITÀ SODDISFACENTE O IDONEITÀ PER UN USO SPECIFICO. L'UTENTE UTILIZZA IL PRODOTTO A PROPRIO RISCHIO. HIKMICRO DECLINA QUALSIASI RESPONSABILITÀ VERSO L'UTENTE IN RELAZIONE A DANNI SPECIALI, CONSEGUENZIALI E INCIDENTALI, COMPRESI, TRA GLI ALTRI, I DANNI DERIVANTI DA MANCATO PROFITTO, INTERRUZIONE DELL'ATTIVITÀ O PERDITA DI DATI, DANNEGGIAMENTO DI SISTEMI O PERDITA DI DOCUMENTAZIONE, DERIVANTI DA INADEMPIENZA CONTRATTUALE, ILLECITO (COMPRESA LA NEGLIGENZA), RESPONSABILITÀ PER DANNI AI PRODOTTI O ALTRIMENTI IN RELAZIONE ALL'USO DEL PRODOTTO, ANCHE QUALORA HIKMICRO SIA STATA INFORMATA DELLA POSSIBILITÀ DI TALI DANNI O PERDITE.

L'UTENTE RICONOSCE CHE LA NATURA DI INTERNET PREVEDE RISCHI DI SICUREZZA INTRINSECI E CHE HIKMICRO DECLINA QUALSIASI RESPONSABILITÀ IN RELAZIONE A FUNZIONAMENTI ANOMALI, VIOLAZIONE DELLA RISERVATEZZA O ALTRI DANNI RISULTANTI DA ATTACCHI INFORMATICI, INFEZIONE DA VIRUS O ALTRI RISCHI LEGATI ALLA SICUREZZA SU

INTERNET; TUTTAVIA, HIKMICRO FORNIRÀ TEMPESTIVO SUPPORTO TECNICO, SE NECESSARIO. L'UTENTE ACCETTA DI UTILIZZARE IL PRODOTTO IN CONFORMITÀ A TUTTE LE LEGGI VIGENTI E DI ESSERE IL SOLO RESPONSABILE DI TALE UTILIZZO CONFORME. IN PARTICOLARE, L'UTENTE È RESPONSABILE DEL FATTO CHE L'UTILIZZO DEL PRODOTTO NON VIOLI DIRITTI DI TERZI COME, SOLO A TITOLO DI ESEMPIO, DIRITTI DI PUBBLICITÀ, DIRITTI DI PROPRIETÀ INTELLETTUALE O DIRITTI RELATIVI ALLA PROTEZIONE DEI DATI E ALTRI DIRITTI RIGUARDANTI LA PRIVACY. NON È CONSENTITO UTILIZZARE QUESTO PRODOTTO PER SCOPI PROIBITI, COME, TRA GLI ALTRI, LA PRODUZIONE DI ARMI DI DISTRUZIONE DI MASSA, LO SVILUPPO O LA PRODUZIONE DI ARMI CHIMICHE O BIOLOGICHE, QUALSIASI ATTIVITÀ SVOLTA IN CONTESTI CORRELATI A ESPLOSIVI NUCLEARI O COMBUSTIBILI NUCLEARI NON SICURI O ATTIVITÀ CHE CAUSINO VIOLAZIONI DEI DIRITTI UMANI. IN CASO DI CONFLITTO TRA IL PRESENTE MANUALE E LA LEGGE VIGENTE, PREVARRÀ QUEST'ULTIMA.

---

**Queste clausole si applicano solo ai prodotti recanti il marchio o le informazioni corrispondenti.**

---

#### **Dichiarazione di conformità UE**



Il presente prodotto e gli eventuali accessori in dotazione sono contrassegnati con il marchio "CE" e sono quindi conformi alle norme europee armonizzate vigenti di cui alla Direttiva 2014/30/UE (CEM) e alla Direttiva 2011/65/UE (RoHS).

Nota: I prodotti con una tensione in ingresso compresa tra 50 e 1.000 V CA o tra 75 e 1.500 V CC sono conformi alla direttiva 2014/35/UE (direttiva Bassa Tensione); gli altri prodotti sono conformi alla direttiva 2001/95/CE (relativa alla sicurezza generale dei prodotti). Fare riferimento alle informazioni specifiche sull'alimentazione.

Per i dispositivi senza batteria in dotazione, utilizzare



una batteria fornita da un produttore qualificato. Fare riferimento alle specifiche del prodotto per i requisiti dettagliati relativi alla batteria.

Per dispositivi senza alimentatore in dotazione, usare alimentatori forniti da un produttore qualificato. Fare riferimento alle specifiche del prodotto per i requisiti di alimentazione dettagliati.



Direttiva 2012/19/UE (RAEE): i prodotti contrassegnati con il presente simbolo non possono essere smaltiti come rifiuti domestici indifferenziati nell'Unione europea. Per lo smaltimento corretto,

restituire il prodotto al rivenditore in occasione dell'acquisto di un nuovo dispositivo o smaltirlo nei punti di raccolta autorizzati. Ulteriori informazioni sono disponibili sul sito: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).



Direttiva 2006/66/CE, modificata dalla direttiva 2013/56/UE (direttiva sulle batterie): questo prodotto contiene una batteria e non è possibile smaltirlo con i rifiuti domestici indifferenziati nell'Unione europea. Consultare la documentazione del prodotto per le informazioni specifiche sulla batteria. La batteria è contrassegnata con il presente simbolo, che potrebbe includere le sigle di cadmio (Cd), piombo (Pb) o mercurio (Hg). Per lo smaltimento corretto, restituire la batteria al rivenditore locale o smaltirla nei punti di raccolta autorizzati. Ulteriori informazioni sono disponibili sul sito: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

### Istruzioni per la sicurezza

Le presenti istruzioni hanno lo scopo di garantire che il prodotto venga utilizzato in modo corretto, evitando situazioni di pericolo o danni materiali.

### Leggi e regolamenti

- Il prodotto deve essere utilizzato rispettando rigorosamente le norme locali in materia di sicurezza elettrica.

### Trasporto

- Per trasportare il dispositivo, riporlo nella confezione originale o in una analoga.
- Dopo aver disimballato il prodotto, conservare tutto il materiale di imballaggio per riutilizzarlo in futuro. In caso di guasti, sarà necessario inviare il dispositivo al produttore nell'imballaggio originale. Il trasporto senza l'imballaggio originale può causare danni al dispositivo; in tal caso il produttore declina ogni responsabilità.
- Non lasciar cadere il prodotto e non sottoporlo a impatti. Tenere il dispositivo lontano dalle interferenze magnetiche.

### Alimentazione

- La tensione in ingresso deve essere conforme alla norma IEC61010-1 sulle fonti di alimentazione limitate (5 V CC; 2 A). Per informazioni dettagliate, consultare le specifiche tecniche.
- Verificare che la spina sia correttamente inserita nella presa di corrente.
- NON collegare più dispositivi allo stesso alimentatore per evitare rischi di surriscaldamento o di incendio da sovraccarico.

### Batteria

- La batteria integrata non può essere smontata. Per eventuali riparazioni, rivolgersi al produttore. Se la batteria viene sostituita con una di tipo non corretto può esplodere. Sostituire la batteria solo con una dello stesso tipo o di tipo equivalente. Smaltire le batterie esaurite secondo le istruzioni del produttore.

- Se la batteria rimane inutilizzata per lunghi periodi, caricarla completamente ogni sei mesi per garantire una lunga durata. In caso contrario potrebbe subire danni.
- Verificare che la spina sia correttamente inserita nella presa di corrente.
- Quando il dispositivo è spento e la batteria completamente carica, le impostazioni di orario possono essere conservate per 60 giorni.
- La tensione dell'alimentatore standard è di 5 V.
- La batteria è certificata da UL2054.

### Manutenzione

- Se il prodotto non funziona correttamente, rivolgersi al rivenditore o al centro di assistenza più vicino. Decliniamo qualsiasi responsabilità in relazione a problemi causati da interventi di riparazione o manutenzione non autorizzati.
- Se necessario, pulire delicatamente il dispositivo con un panno pulito imbevuto di una piccola quantità di alcool etilico.
- Se il dispositivo viene utilizzato in un modo non approvato dal produttore la garanzia potrebbe essere annullata.
- Si consiglia di inviare il dispositivo per la calibrazione una volta all'anno, dopo aver richiesto al proprio rivenditore locale le informazioni sui centri di manutenzione.
- La telecamera eseguirà periodicamente una calibrazione automatica per ottimizzare la qualità dell'immagine e la precisione della misurazione. Durante la procedura l'immagine si fermerà brevemente e sarà possibile sentire un "clic" mentre l'otturatore si sposta davanti al rilevatore. La calibrazione automatica sarà più frequente durante l'avvio o in ambienti molto freddi o caldi. Si tratta di una procedura normale del funzionamento per garantire le prestazioni ottimali della telecamera.

### Servizio di calibrazione

Si consiglia di inviare il dispositivo per la calibrazione una volta all'anno, dopo aver richiesto al proprio rivenditore locale le informazioni sui centri di manutenzione. Per maggiori dettagli sui servizi di calibrazione, consultare la pagina <https://www.hikmicrotech.com/en/support/calibration-service.html>.

### Ambiente di utilizzo

- Verificare che l'ambiente di utilizzo sia conforme ai requisiti del dispositivo. La temperatura di esercizio deve essere compresa tra -10 °C e 50 °C e l'umidità non deve superare il 95%.
- Collocare il dispositivo in un ambiente asciutto e ben ventilato.
- NON esporre il dispositivo a radiazioni elettromagnetiche intense o ad ambienti polverosi.
- NON orientare l'obiettivo verso il sole o altre luci intense.
- Quando si utilizzano apparecchiature laser, non esporre l'obiettivo del dispositivo al raggio laser, che potrebbe bruciarlo.
- Il dispositivo è progettato per essere utilizzato in ambienti al chiuso e all'aperto, ma non deve essere esposto a umidità.
- Il livello di protezione è IP 54.
- Il grado di inquinamento è 2.

### Assistenza tecnica.

- I clienti HIKMICRO troveranno sul portale <https://www.hikmicrotech.com/en/contact-us.ht>



mi tutte le indicazioni necessarie a ottenere il massimo dai propri prodotti HIKMICRO. Il portale permette di accedere al nostro team di assistenza, offre documentazione e strumenti software, contatti per i servizi e molto altro.

#### Emergenza

- Se il dispositivo emette fumo, odori o rumori, spegnerlo immediatamente e scollegare il cavo di alimentazione, quindi rivolgersi a un centro di assistenza.

#### Avvertenza sulla luce laser supplementare



Avvertenza: La radiazione laser emessa dal dispositivo può causare lesioni agli occhi, ustioni alla pelle o combustione di sostanze infiammabili. Evitare

l'esposizione diretta degli occhi al laser. Prima di attivare la luce supplementare verificare che non ci siano persone o sostanze infiammabili davanti all'obiettivo laser. La lunghezza d'onda è di 650 nm e la potenza è inferiore a 1 mW. Il laser rispetta le norme dello standard IEC60825-1:2014.

Manutenzione del laser: Il laser non necessita di manutenzione periodica. Se il laser non funziona, il

sistema laser deve essere sostituito in fabbrica quando il dispositivo è coperto da garanzia. Tenere il dispositivo spento durante la sostituzione del sistema laser. Attenzione: il ricorso a controlli, regolazioni o procedure diversi da quelli descritti nel presente manuale possono causare pericolose esposizioni alle radiazioni.

#### Indirizzo del produttore

Stanza 313, unità B, edificio 2, via Danfeng 399, subdistretto Xixing, distretto Binjiang, Hangzhou, Zhejiang, 310052, Cina  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

AVVISO SULLA CONFORMITÀ: i prodotti termografici potrebbero essere soggetti a controlli sulle esportazioni in vari Paesi o regioni, tra cui Stati Uniti, Unione europea, Regno Unito e/o altri Paesi membri dell'accordo di Wassenaar. Consultare un legale o un esperto di conformità o le autorità governative locali per eventuali requisiti di licenza di esportazione necessari se si intende trasferire, esportare, riesportare i prodotti termografici tra diversi Paesi.

## Čeština

Vzhled výrobku slouží pouze jako reference a může se od skutečného výrobku lišit.

## 1. Stručný popis

Ruční termokamera je kamera, která podává termovizní obraz. Vestavěný vysoce citlivý detektor infračerveného záření a vysoce výkonný senzor detekují změny teploty a měří teplotu v reálném čase.

K profesionální analýze snímků offline a ke generování zprávy na počítači ve vlastním formátu si můžete stáhnout aplikaci HIKMICRO Analyzer (<https://www.hikmicrotech.com/en/industrial-products/hikmicro-analyzer-software.html>).

## 2. Součásti a tlačítka (strana 1)

### Komponenty

| Č. | Součást            | Popis                                                                                                                                                   |
|----|--------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1  | Obrázovka          | Zobrazuje živé zobrazení.                                                                                                                               |
| 2  | Indikátor nabíjení | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Svítí červená: Nabíjení.</li> <li>● Trvale zelená: Plně nabito.</li> </ul>                                     |
| 3  | Tlačítka           | Slouží k ovládání zařízení.                                                                                                                             |
| 4  | Konektor typu C    | Slouží k nabíjení baterie nebo exportu snímků prostřednictvím počítače.                                                                                 |
| 5  | Laser              | Lokalizuje cíl pomocí laserového světla.                                                                                                                |
| 6  | Termoobjektiv      | Generuje termovizní obraz.                                                                                                                              |
| 7  | Optický objektiv   | Generuje optický obraz (podporováno pouze u některých modelů).                                                                                          |
| 8  | Spoušť             | V živém zobrazení: <ul style="list-style-type: none"> <li>● Stisknutí: Slouží k zachycení snímků.</li> <li>● Podržení: Lokalizuje cíl pomocí</li> </ul> |

|    |                             |                                                                                                                          |
|----|-----------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    |                             | laserového světla, uvolněním se pořídí snímky.<br>V režimu nabídky přejdete stisknutím spouště zpět do živého zobrazení. |
| 9  | Otvor pro poutko na zápěstí | Slouží k připevnění poutka na zápěstí.                                                                                   |
| 10 | Držák na stativ             | Slouží k připevnění na stativ se závitem UNC 1/4"–20.                                                                    |

**Poznámka:** Optický objektiv podporují pouze některé modely. Řiďte se prosím produktem, který máte.

#### Tlačítka

| Tlačítko                                                                                                                                                                   | Funkce                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Stisknutí: Slouží k zobrazení nabídky nebo potvrzení operace</li> <li>● Podržení: Slouží k zapnutí/vypnutí</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|                                                                                           | Slouží k ukončení nabídky nebo návratu do předchozí nabídky.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <br> | <p>V režimu nabídky: Stisknutím tlačítka  a  vyberte parametry.</p> <p>V živém zobrazení: Stisknutím tlačítka  přepněte režim obrazu (podporováno pouze u některých modelů). Stisknutím tlačítka  přepněte palety.</p> |

### 3. Nabíjení zařízení

Informace o stavu nabití baterie naleznete v nabídce na obrazovce. Je-li baterie téměř vybitá, nabijte zařízení, abyste zajistili jeho správné fungování.

Před prvním použitím nabíjejte zařízení po dobu více než 3 hodiny.

#### Kroky

1. Zvedněte kryt konektoru typu C.
2. Pomocí kabelu typu C propojte zařízení s napájením a nabijte zařízení.

### 4. Návod k obsluze



## Dodržování předpisů a bezpečnostní informace

Před použitím zařízení si pečlivě přečtěte všechny informace a pokyny v tomto dokumentu a dokument uschovejte pro pozdější použití.

Více informací a pokynů k tomuto zařízení najdete na našich webových stránkách [www.hikmicrotech.com](http://www.hikmicrotech.com). Další informace můžete také získat z ostatních dokumentů dodaných se zařízením (pokud byly nějaké dodány) nebo naskenováním QR kódu z obalu zařízení (pokud se na něm nějaký kód nachází).

### PROHLÁŠENÍ O VYLOUČENÍ ODPOVĚDNOSTI

TENTO NÁVOD A POPISOVANÉ VÝROBKÝ VČETNĚ PŘÍSLUŠNÉHO HARDWARU, SOFTWARE A FIRMWARE JSOU V MAXIMÁLNÍM ROZSAHU PŘÍPUSTNÉM PODLE ZÁKONA POSKYTOVÁNY, „JAK STOJÍ A LEŽÍ“ A „SE VŠEMI VADAMI A CHYBAMI“. SPOLEČNOST HIKMICRO NEPOSKYTUJE ŽÁDNÉ VÝSLOVNÉ ANI PŘEDPOKLÁDANÉ ZÁRUKY ZARNUJÍCÍ MIMO JINÉ PRODEJNOST, USPOKOJIVOU KVALITU NEBO VHODNOST KE KONKRÉTNÍM ÚČELŮM. POUŽÍVÁNÍ TOHOTO PRODUKTU JE NA VAŠE VLASTNÍ RIZIKO. SPOLEČNOST HIKMICRO V ŽÁDNÉM PŘÍPADĚ NENESE ODPOVĚDNOST ZA JAKÉKOLI ZVLÁŠTNÍ, NÁSLEDNÉ, NÁHODNÉ NEBO NEPŘÍMÉ ŠKODY ZAHRNÚJÍCÍ MIMO JINÉ ŠKODY ZE ZTRÁTY OBCHODNÍHO ZISKU, PŘERUŠENÍ OBCHODNÍ ČINNOSTI NEBO ZTRÁTY DAT, POŠKOZENÍ SYSTÉMŮ NEBO ZTRÁTY DOKUMENTACE V SOUVISLOSTI S POUŽÍVÁNÍM TOHOTO VÝROBKU BEZ OHLEDU NA TO, ZDA TAKOVÉ ŠKODY VZNIKLY Z DŮVODU PORUŠENÍ SMLOUVY, OBČANSKOPRÁVNÍHO PŘEČINU (VČETNĚ NEDBALOSTI) ČI ODPOVĚDNOSTI ZA PRODUKT, A TO ANI V PŘÍPADĚ, ŽE SPOLEČNOST HIKMICRO BYLA NA MOŽNOST TAKOVÝCHTO ŠKOD NEBO ZTRÁTY UPOZORNĚNA. BERETE NA VĚDOMÍ, ŽE INTERNET SVOU PODSTATOU PŘEDSTAVUJE SKRYTÁ BEZPEČNOSTNÍ RIZIKA A SPOLEČNOST HIKMICRO PROTO NEPŘEBÍRÁ ŽÁDNOU ODPOVĚDNOST ZA NESTANDARDNÍ PROVOZNÍ CHOVÁNÍ, ÚNIK OSOBNÍCH ÚDAJŮ NEBO JINÉ ŠKODY VYPLÝVAJÍCÍ Z KYBERNETICKÉHO ČI HACKERSKÉHO ÚTOKU, NAPADENÍ VIREM NEBO ŠKODY ZPŮSOBENÉ JINÝMI INTERNETOVÝMI BEZPEČNOSTNÍMI RIZIKY; SPOLEČNOST HIKMICRO VŠAK V PŘÍPADĚ POTŘEBY POSKYTNE VČASNOU TECHNICKOU PODPORU. SOUHLASÍTE S TÍM, ŽE TENTO PRODUKT BUDE POUŽÍVÁN V SOULADU SE VŠEMI PLATNÝMI ZÁKONY A VÝHRADNĚ ODPOVÍDÁTE ZA ZAJIŠTĚNÍ, ŽE VAŠE UŽÍVÁNÍ BUDE V SOULADU S PLATNOU LEGISLATIVOU. ODPOVÍDÁTE ZEJMÉNA ZA POUŽÍVÁNÍ PRODUKTU ZPŮSOBEM, KTERÝ NEPORUŠUJE PRÁVA TŘETÍCH STRAN, COŽ ZAHRNÚJE MIMO JINÉ PRÁVO NA OCHRANU OSOBNOSTI, PRÁVO DUŠEVNÍHO VLASTNICTVÍ NEBO PRÁVO NA OCHRANU OSOBNÍCH ÚDAJŮ A DALŠÍ PRÁVA NA OCHRANU SOUKROMÍ. TENTO PRODUKT NESMÍTE POUŽÍVAT K JAKÝMKOLI NEDOVOLENÝM KONCOVÝM ÚČELŮM VČETNĚ VÝVOJE ČI VÝROBY ZBRANÍ HROMADNÉHO NIČENÍ, VÝVOJE NEBO VÝROBY CHEMICKÝCH ČI BIOLOGICKÝCH ZBRANÍ NEBO JAKÝCHKOLI ČINNOSTÍ SOUVISEJÍCÍCH S JADERNÝMI VÝBUŠNINAMI NEBO NEBEZPEČNÝM JADERNÝM PALIVOVÝM CYKLEM ČI K PODPOŘE PORUŠOVÁNÍ LIDSKÝCH PRÁV. V PŘÍPADĚ JAKÉHOKOLI ROZPORU MEZI TÍMTO NÁVODEM A PŘÍSLUŠNÝMI ZÁKONY PLATÍ DRUHÉ ZMÍNĚNÉ.

## Tyto části se vztahují pouze k výrobkům nesoucím odpovídající označení nebo informaci.

### Prohlášení o shodě EU



Tento výrobek, a případně i dodané příslušenství, jsou označeny štítkem „CE“, což znamená, že vyhovují příslušným harmonizovaným evropským normám uvedeným ve směrnici 2014/30/EU (EMCD) a směrnici 2011/65/EU (RoHS).

Poznámka: Výrobky se vstupním napětím 50 až 1 000 V AC nebo 75 až 1 500 V DC vyhovují směrnici 2014/35/EU (LVD) a ostatní výrobky vyhovují směrnici 2001/95/ES (GPSD). Přečtěte si informace o konkrétním zdroji napájení.

U zařízení bez dodané baterie použijte baterii dodanou kvalifikovaným výrobcem. Podrobné požadavky na baterii naleznete ve specifikaci výrobku.

U zařízení bez dodaného napájecího adaptéru použijte napájecí adaptér dodaný kvalifikovaným výrobcem. Podrobné požadavky na napájení naleznete ve specifikaci výrobku.



Směrnice 2012/19/EU (směrnice WEEE): Výrobky označené tímto symbolem nelze v Evropské unii likvidovat společně s netříděným domovním odpadem. Při zakoupení nového ekvivalentního výrobku tento výrobek řádně zrecyklujte vrácením svému místnímu dodavateli, nebo jej zlikvidujte odevzdáním v určených sběrných místech. Další informace naleznete na adrese: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).



Směrnice 2006/66/ES a její úprava 2013/56/EU (směrnice o bateriích): Tento výrobek obsahuje baterii, kterou nelze v Evropské unii likvidovat společně s netříděným domovním odpadem. Konkrétní informace o baterii naleznete v dokumentaci výrobku. Baterie je označena tímto symbolem, který může obsahovat písmena značící kadmium (Cd), olovo (Pb) nebo rtuť (Hg). Za účelem řádné recyklace baterii odevzdejte svému dodavateli nebo na určené sběrné místo. Další informace naleznete na adrese: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

### Bezpečnostní pokyny

Účelem těchto pokynů je zajistit, aby uživatel mohl výrobek správně používat a zabránilo se nebezpečí nebo újmě na majetku.

### Zákony a předpisy

- Používání výrobku musí být přísně v souladu s místními bezpečnostními předpisy pro elektrická zařízení.

### Přeprava

- Při přepravě uchovávejte zařízení v původním nebo jemu podobném balení.
- Po vybalení uchovejte veškeré obaly pro budoucí použití. V případě jakékoli poruchy je třeba vrátit zařízení výrobcí v původním obalu. Přeprava bez původního obalu může vést k poškození zařízení, za které společnost neponese odpovědnost.
- Produkt nevystavujte fyzickým nárazům a zabraňte jeho spadnutí. Udržujte zařízení mimo dosah magnetického rušení.

## Napájení

- Vstupní napětí musí dle standardu IEC61010-1 splňovat požadavky na omezený zdroj napájení (5 V DC., 2 A). Podrobné informace naleznete v technických údajích.
- Zkontrolujte, zda je zástrčka řádně zapojena do napájecí zásuvky.
- K jednomu napájecímu adaptéru NEPŘIPOJUJTE více zařízení, abyste zabránili přehřátí nebo nebezpečí požáru v důsledku přetížení.

## Baterie

- Vestavěnou baterii nelze rozebírat. Je-li třeba ji opravit, obraťte se na výrobce. Pokud je baterie vyměněna za nesprávný typ, může vybuchnout. Baterii nahrazujte pouze stejným nebo odpovídajícím typem. Použité baterie likvidujte dle pokynů poskytnutých výrobcem baterie.
- Při dlouhodobém skladování baterii každého půl roku plně nabijte, abyste zajistili zachování její kvality. V opačném případě může dojít k jejímu poškození.
- Zkontrolujte, zda je zástrčka řádně zapojena do napájecí zásuvky.
- Pokud je zařízení vypnuté a baterie je plně nabita, lze nastavení času uchovat po dobu 60 dní.
- Standardní napájení adaptéru je 5 V.
- Baterie je certifikována dle standardu UL2054.

## Údržba

- V případě, že výrobek nefunguje správně, obraťte se na prodejce nebo na nejbližší servisní středisko. Nepřebíráme žádnou odpovědnost za problémy způsobené neoprávněnou opravou nebo údržbou.
- V případě potřeby zařízení jemně otřete čistým hadříkem navlhčeným malým množstvím etanolu.
- V případě použití zařízení způsobem jiným než určeným výrobcem může dojít ke zrušení platnosti záruky.
- Doporučujeme, abyste zařízení zasílali jednou za rok zpět ke kalibraci. Informace o místech nabízejících údržbu vám poskytne místní prodejce.
- Vaše kamera bude pravidelně provádět samokalibraci, aby optimalizovala kvalitu obrazu a přesnost měření. Během tohoto procesu se obraz na okamžik zastaví a uslyšíte „cvaknutí“. způsobené pohybem závěrky před detektorem. Samokalibrace bude častější během spouštění nebo ve velmi chladných či velmi horkých prostředích. Jde o běžné chování kamery při provozu, které zajišťuje její optimální výkon.

## Služba kalibrace

Doporučujeme, abyste zařízení zasílali jednou za rok zpět ke kalibraci. Informace o místech nabízejících údržbu vám poskytne místní prodejce. Podrobnější informace o službách kalibrace naleznete na webu <https://www.hikmicrotech.com/en/support/calibration-service.html>.

## Provozní prostředí

- Zajistěte, aby provozní prostředí vyhovovalo požadavkům zařízení. Provozní teplota se musí

nacházet v rozmezí -10 °C až 50 °C (14 °F až 122 °F) a vlhkost by měla činit 95 % nebo méně.

- Umístěte zařízení na suché a dobře větrané místo.
- NEVYSTAVUJTE zařízení silnému elektromagnetickému záření ani prašnému prostředí.
- NEMÍŘTE objektivem do slunce ani do jiného zdroje jasného světla.
- Používá-li se nějaké laserové zařízení, zajistěte, aby nebyl objektiv zařízení vystaven laserovému paprsku. V opačném případě by se mohl vypálit.
- Zařízení je vhodné pro používání uvnitř i venku, ale nevystavujte jej vlhkosti.
- Úroveň krytí je IP 54.
- Stupeň znečištění je 2.

## Technická podpora.

- Jako zákazníkovi společnosti HIKMICRO vám portál <https://www.hikmicrotech.com/en/contact-us.html> pomůže získat ze svých produktů HIKMICRO co nejvíc. Na portálu máte přístup k týmu podpory, softwaru a dokumentaci, kontaktním údajům servisu atd.

## Stav nouze

- Pokud ze zařízení vychází kouř, zápach nebo hluk, zařízení okamžitě vypněte, odpojte napájecí kabel a obraťte se na servisní středisko.

## Varování pro doplňkové laserové světlo



Varování: Laserové záření vycházející ze zařízení může způsobit poranění očí, popálení kůže nebo vzplanutí hořlavých materiálů. Chraňte si oči před

přímým laserem. Před povolením funkce doplňkového osvětlení se ujistěte, že před laserovým objektivem nestojí žádní lidé, ani se zde nenacházejí žádné hořlavé materiály. Vlnová délka je 650 nm a výkon je max. 1 mW. Laser splňuje standard IEC60825-1:2014.

Údržba laseru: Není nutné provádět pravidelnou údržbu laseru. Pokud laser nefunguje, je v době záruky nutné sestavení laseru vyměnit v továrně. Při vyměňování sestavení laseru je třeba, aby bylo zařízení vypnuté. Upozornění – při používání ovládacích prvků nebo nastavení či provádění postupů, které nejsou výslovně uvedené v tomto návodu, může dojít k vystavení nebezpečnému záření.

## Adresa výrobce

Místnost 313, jednotka B, budova 2, ulice Danfeng 399, podobvod Xixing, obvod Binjiang, Hangzhou, Zhejiang 310052, Čína  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

**POZNÁMKA O DODRŽOVÁNÍ PŘEDPISŮ:** Na výrobky termální řady se mohou vztahovat vývozní opatření v různých zemích nebo regionech včetně, mimo jiné, Spojených států, Evropské unie, Spojeného království a dalších členských států Wassenaarského ujednání. Máte-li v úmyslu přenášet, exportovat nebo opětovně exportovat výrobky termální řady mezi různými zeměmi, obraťte se na profesionálního právníka, odborníka v oblasti dodržování předpisů nebo místní úřady, aby vám sdělili všechny nezbytné licenční požadavky pro export.

 Vzhľad produktu je len orientačný a môže sa líšiť od skutočného produktu.

## 1. Stručný opis

Ručná termografická kamera je kamera s obrazovým znázornením teplôt. Pomocou zabudovaného infračerveného detektora s vysokou citlivosťou a snímača s vysokým výkonom zisťuje zmeny teplôt a meria teplotu v reálnom čase.

Môžete si stiahnuť aplikáciu HIKMICRO Analyzer

(<https://www.hikmicrotech.com/en/industrial-products/hikmicro-analyzer-software.html>), ktorá vám umožní profesionálne analyzovať obrázky offline a generovať správu vlastného formátu na vašom PC.

## 2. Komponenty a tlačidlá (strana 1)

### Komponenty

| Číslo | Komponent                   | Popis                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|-------|-----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1     | Obrazovka                   | Zobrazenie so živým náhľadom.                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 2     | Indikátor nabíjania         | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Neprerušovaná červená: Prebieha nabíjanie.</li> <li>● Neprerušovaná zelená: Plne nabité.</li> </ul>                                                                                                                                      |
| 3     | Tlačidlá                    | Ovládanie zariadenia pomocou tlačidiel.                                                                                                                                                                                                                                           |
| 4     | Rozhranie Type-C            | Nabíjanie batérie alebo export snímok prostredníctvom počítača.                                                                                                                                                                                                                   |
| 5     | Laser                       | Vyhľadanie cieľa pomocou laserového svetla.                                                                                                                                                                                                                                       |
| 6     | Tepelný objektív            | Generovanie termografického obrazu.                                                                                                                                                                                                                                               |
| 7     | Optický objektív            | Generovanie optického obrazu (funkciu podporujú len niektoré modely).                                                                                                                                                                                                             |
| 8     | Spúšť                       | <p>V živom náhľade:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Stlačenie: Zachytenie snímok.</li> <li>● Podržanie: Vyhľadanie cieľa pomocou laserového svetla a po uvoľnení zachytenie snímok.</li> </ul> <p>V režime ponuky stlačením spúšte prejdete späť na živý náhľad.</p> |
| 9     | Otvor na popruh na zápästie | Slúži na upevnenie popruhu na zápästie.                                                                                                                                                                                                                                           |
| 10    | Bod na upevnenie trojnožky  | Pripojenie k statívu UNC 1/4"-20.                                                                                                                                                                                                                                                 |

**Poznámka:** Optický objektív je podporovaný len v niektorých modeloch. Pozrite si skutočný produkt.



## Tlačidlá

| Tlačidlo                                                                                                                                                               | Funkcia                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Stlačenie: Zobrazenie ponuky alebo potvrdenie operácie</li> <li>● Podržanie: Zapnutie/vypnutie napájania</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|                                                                                       | Ukončenie ponuky alebo návrat do predchádzajúcej ponuky.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <br> | <p>V režime ponuky: Stlačením tlačidla  a  vyberiete parametre.</p> <p>V živom náhľade: Stlačením tlačidla  prepnete režimy obrazu (podporujú len niektoré modely). Stlačením tlačidla  prepnete palety.</p> |

## 3. Nabíjanie zariadenia

Pozrite si údaje OSD (pokyny na obrazovke) o stave batérie. Ak je batéria slabá, zariadenie nabite, čím zabezpečíte jeho správnu činnosť.

Pred prvým použitím zariadenie nabíjajte viac ako 3 hodiny.

### Postup

1. Zdvihnite kryt rozhrania typu C.
2. Na napájanie zariadenia prepojte zariadenie a zdroj napájania pomocou kábla typu C.

## 4. Návod na používanie



### Súlad s regulačnými predpismi

#### a bezpečnostné informácie

Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte všetky informácie a pokyny v tomto dokumente a uschovajte si ho na ďalšie použitie.

Ďalšie informácie a pokyny nájdete na webovej lokalite [www.hikmicrotech.com](http://www.hikmicrotech.com). Ďalšie informácie získate aj z iných dokumentov (ak existujú) priložených k zariadeniu alebo naskenovaním kódu QR (ak existuje) na obale.

#### ODMIETNUTIE ZODPOVEDNOSTI

V MAXIMÁLNOM MOŽNOM ROZSAHU, KTORÝ POVOĽUJÚ PRÍSLUŠNÉ PRÁVNE PREDPISY, SA TÁTO PRÍRUČKA A OPÍSANÝ PRODUKT SPOLU S JEHO HARDVÉROM, SOFTVÉROM A FIRMVÉROM, DODÁVAJÚ V STAVE „AKO SÚ“ A „SO VŠETKÝMI PORUCHAMI A CHYBAMI“. SPOLOČNOSŤ HIKMICRO NEPOSKYTUJE ŽIADNE VÝSLOVNÉ ANI PREDPOKLADANÉ ZÁRUKY, OKREM INÉHO O PREDAJNOSTI, USPOKOJIVEJ KVALITE ALEBO VHODNOSTI NA KONKRÉTNY ÚČEL. POUŽÍVANIE

PRODUKTU JE NA VAŠE VLASTNÉ RIZIKO. SPOLOČNOSŤ HIKMICRO V ŽIADNOM PRÍPADE NENESIE ZODPOVEDNOSŤ ZA ŽIADNE OSOBNÉ, NÁSLEDNÉ, NÁHODNÉ ALEBO NEPRIAME ŠKODY, OKREM INÉHO VRÁTANE ŠKÔD Z UŠLÉHO PODNIKATEĽSKÉHO ZISKU, PRERUŠENIA PODNIKANIA, STRATY ÚDAJOV, POŠKODENIA SYSTÉMOV ALEBO STRATY DOKUMENTÁCIE, ČI UŽ NA ZÁKLADE PORUŠENIA ZMLUVY, PREČINU (VRÁTANE NEDBALOSTI), ZODPOVEDNOSTI ZA PRODUKT ALEBO INAK V SÚVISLOSTI S POUŽÍVANÍM PRODUKTU, A TO ANI V PRÍPADE, AK BOĽA SPOLOČNOSŤ HIKMICRO UPOZORNENÁ NA MOŽNOSŤ TAKÝCHTO ŠKÔD. UZNÁVATE, ŽE Z POVAHY INTERNETU VYPLÝVAJÚ INHERENTNÉ BEZPEČNOSTNÉ RIZIKÁ A SPOLOČNOSŤ HIKMICRO NENESIE ŽIADNU ZODPOVEDNOSŤ ZA NEŠTANDARDNÚ PREVÁDZKU, ÚNIK OSOBNÝCH ÚDAJOV ANI ZA INÉ ŠKODY V DÔSLEDKU KYBERNETICKÉHO ÚTOKU, HAKERSKÉHO ÚTOKU, VÍRUSOVEJ INFEKcie ALEBO INÝCH BEZPEČNOSTNÝCH RIZÍK SIETE INTERNET; V PRÍPADE POTREBY VŠAK SPOLOČNOSŤ HIKMICRO POSKYTNE VČASNÚ TECHNICKÚ PODPORU.

SÚHLASÍTE S POUŽÍVANÍM TOHTO PRODUKTU V SÚLADE SO VŠETKÝMI PRÍSLUŠNÝMI ZÁKONMI A NESIETE VÝHRADNÚ ZODPOVEDNOSŤ ZA ZABEZPEČENIE, ABY VAŠE POUŽÍVANIE BOLO V SÚLADE S PRÍSLUŠNÝMI ZÁKONMI. STE OBZVLÁŠŤ ZODPOVEDNÍ ZA POUŽÍVANIE TOHTO PRODUKTU SPÔSOBOM, KTORÝ NEPORUŠUJE PRÁVA TRETÍCH STRÁN, OKREM INÉHO PRÁVA PUBLICITY, PRÁVA DUŠEVNÉHO VLASTNÍCTVA, PRÁVA NA OCHRANU ÚDAJOV A INÉ PRÁVA NA OCHRANU SÚKROMIA. TENTO PRODUKT NESMIETE POUŽÍVAŤ NA ŽIADNE ZAKÁZANÉ ÚČELY VRÁTANE VÝVOJA ALEBO VÝROBY ZBRANÍ HROMADNÉHO NIČENIA, VÝVOJA ALEBO VÝROBY CHEMICKÝCH ALEBO BIOLOGICKÝCH ZBRANÍ, AKÝCHKOĽVEK AKTIVÍT V SÚVISLOSTI S AKOUKOĽVEK JADROVOU VÝBUŠNINOU ALEBO NEBEZPEČNÝM CYKLOM JADROVÉHO PALIVA, ALEBO NA PODPORU ZNEUŽÍVANIA ĽUDSKÝCH PRÁV. V PRÍPADE AKÉHOKOĽVEK NESÚLADE MEDZI TOUTO PRÍRUČKOU A PRÍSLUŠNÝMI PRÁVNÝMI PREDPISMI MAJÚ PREDNOSŤ PRÍSLUŠNÉ PRÁVNE PREDPISY.

---

### Tieto ustanovenia platia len pre produkty s príslušným označením alebo údajom.

---

#### Vyhlasenie o zhode s predpismi EÚ

 Tento produkt a dodané príslušenstvo, ak je to relevantné, sú takisto označené značkou „CE“, takže sú v súlade s príslušnými harmonizovanými európskymi normami uvedenými v smernici 2014/30/EÚ (EMCD) a smernici 2011/65/EÚ (RoHS).

Poznámka: Produkty so vstupným napätím v rozsahu 50 až 1000 V striedavého prúdu alebo 75 až 1500 V jednosmerného prúdu sú v súlade so smernicou 2014/35/EÚ (LVD) a ostatné produkty sú v súlade so smernicou 2001/95/EC (GPSD). Prečítajte si informácie o konkrétnom zdroji napájania.

Ak vaše zariadenie bolo dodané bez batérie, používajte batériu dodanú kvalifikovaným výrobcom. Podrobné požiadavky na batériu nájdete v špecifikácii výrobku.

Ak vaše zariadenie bolo dodané bez napájacieho adaptéra, používajte napájací adaptér dodaný kvalifikovaným výrobcom. Podrobné požiadavky na napájanie nájdete v špecifikácii výrobku.



Smernica 2012/19/EÚ (smernica o odpade z elektrických a elektronických zariadení): Produkt označený týmto symbolom sa v rámci Európskej únie nesmú likvidovať spolu s netriedeným komunálnym odpadom. Po zakúpení ekvivalentného nového zariadenia zrecyklujte produkt tým, že ho odovzdáte miestnemu dodávateľovi alebo ho zlikvidujete na určených zberných miestach. Ďalšie informácie nájdete na lokalite: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).



Smernica 2006/66/EC a príslušné doplnenia 2013/56/EÚ (smernica o batériách): Tento produkt obsahuje batériu, ktorá sa v rámci Európskej únie nesmie likvidovať spolu s netriedeným komunálnym odpadom. Konkrétne informácie o batérii nájdete v dokumentácii produktu. Batéria je označená týmto symbolom, ktorý môže obsahovať písmená označujúce obsah kadmia (Cd), olova (Pb) alebo ortuti (Hg). Zrecyklujte batériu tým, že ju odovzdáte dodávateľovi alebo ju zlikvidujete na určenom

zbernom mieste. Ďalšie informácie nájdete na lokalite: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

#### Bezpečnostné pokyny

Tieto pokyny slúžia na zabezpečenie správneho používania produktu používateľom s cieľom predchádzať vzniku nebezpečenstva alebo majetkovým stratám.

#### Právne predpisy a nariadenia

- Používanie produktu musí byť v prísnom súlade s miestnymi elektroinštaláčnymi bezpečnostnými predpismi.

#### Preprava

- Pri preprave ponechajte zariadenie v pôvodnom alebo podobnom balení.
- Po rozbalení si všetky obaly odložte na budúce použitie. V prípade výskytu poruchy bude potrebné, aby ste zariadenie vrátili do výrobcovi v pôvodnom obale. Pri preprave bez pôvodného obalu môže dôjsť k poškodeniu zariadenia a spoločnosť za to nebude niesť žiadnu zodpovednosť.
- Chráňte zariadenie pred pádom alebo nárazom. Zariadenie chráňte pred magnetickým rušením.

#### Zdroj napájania

- Vstupné napätie by malo spĺňať podmienky veľmi nízkeho napätia (5 V jednosmerný prúd, 2 A) podľa normy IEC61010-1. Podrobné informácie nájdete v technických špecifikáciách.
- Skontrolujte, či je zástrčka správne pripojená k napájacej zásuvke.
- K jednému napájaciemu adaptéru NEPRIPÁJAJTE viacero zariadení, aby nedošlo k prehriatiu alebo riziku požiaru v dôsledku preťaženia.

#### Batéria

- Zabudovanú batériu nemožno rozoberať. V prípade potreby opravy sa obráťte na výrobcu. Batéria môže vybuchnúť v prípade jej výmeny za nesprávny typ. Batériu nahradzajte iba rovnakým alebo ekvivalentným typom. Použité batérie zlikvidujte podľa pokynov výrobcu batérie.
- Pri dlhodobom uskladnení batériu každý polrok úplne nabite, čím zaistíte jej kvalitu. V opačnom prípade môže dôjsť k poškodeniu.
- Skontrolujte, či je zástrčka správne pripojená k napájacej zásuvke.
- Keď má zariadenie vypnuté napájanie a batéria je plne nabitá, nastavenie času možno uchovať 60 dní.
- Zdroj napájania štandardného adaptéra je 5 V.
- Batéria je certifikovaná podľa normy UL2054.

#### Údržba

- Ak produkt nepracuje správne, obráťte sa na predajcu alebo na najbližšie servisné stredisko. Nepreberáme žiadnu zodpovednosť za problémy spôsobené neoprávnenou opravou alebo údržbou.
- V prípade potreby zariadenie jemne utrite čistou handričkou a malým množstvom etanolu.
- Ak sa zariadenie používa spôsobom, ktorý výrobca neuvádza, môže dôjsť k zníženiu ochrany poskytovanej zariadením.
- Odporúčame vám odoslať zariadenie späť na kalibráciu raz ročne, pričom ďalšie informácie o miestach údržby vám poskytne miestny predajca.
- Váš fotoaparát bude pravidelne vykonávať samokalibráciu na optimalizáciu kvality obrazu a presnosti merania. Pri tomto postupe sa obraz na chvíľu zastaví a budete počuť „cvaknutie“, keď sa bude uzávierka pohybovať

pred detektorom. Automatická kalibrácia bude častejšia počas spúšťania alebo vo veľmi chladnom alebo horúcom prostredí. Ide o bežnú súčasť činnosti na zabezpečenie optimálneho výkonu kamery.

#### Kalibračná služba

Odporúčame vám odoslať zariadenie späť na kalibráciu raz ročne, pričom ďalšie informácie o miestach údržby vám poskytne miestny predajca. Informácie o podrobnejších kalibračných službách nájdete na adrese

<https://www.hikmicrotech.com/en/support/calibration-service.html>.

#### Prevádzkové prostredie

- Zabezpečte, aby prevádzkové prostredie spĺňalo požiadavky zariadenia. Prevádzková teplota má byť -10 °C až 50 °C (14 °F až 122 °F) a vlhkosť nesmie byť vyššia ako 95 %.
- Zariadenie umiestnite v suchom a dobre vetranom prostredí.
- Zariadenie NEVYSTAVUJTE silnému elektromagnetickému žiareniu ani prašnému prostrediu.
- Šošovkou NEMIERTE na slnko ani na žiadny iný silný zdroj svetla.
- Pri používaní akéhokoľvek laserového vybavenia zabezpečte, aby objektív zariadenia nebol vystavený laserovému lúču, inak sa môže vypáliť.
- Zariadenie je vhodné na použitie vo vnútornom aj vonkajšom prostredí, ale nevystavujte ho vlhkému prostrediu.
- Trieda ochrany je IP 54.
- Miera znečistenia je 2.

#### Technická podpora.

- Portál  
<https://www.hikmicrotech.com/en/contact-us.html> vám ako zákazníkovi spoločnosti HIKMICRO umožní získať maximum z produktov HIKMICRO. Portál vám poskytuje prístup k tímu technickej podpory, softvéru a dokumentácii, servisným kontaktom atď.

#### Núdzový režim

- Ak zo zariadenia vychádza dym, zápach alebo hluk, ihneď vypnite napájanie, odpojte napájací kábel a obráťte sa na servisné stredisko.

#### Výstraha k dodatočnému osvetleniu laserom



Upozornenie: Laserové žiarenie vysielané zo zariadenia môže spôsobiť zranenie očí, popálenie pokožky alebo zapálenie horľavých látok. Chráňte oči pre

priamym vystavením laseru. Pred zapnutím funkcie dodatočného osvetlenia skontrolujte, či sa pred laserovou šošovkou nenachádza žiadna osoba ani horľavá látka. Vlnová dĺžka je 650 nm a výkon je nižší ako 1 mW. Laser spĺňa požiadavky normy IEC60825-1:2014.

Údržba lasera: Nevyžaduje sa pravidelná údržba lasera. Ak laser nepracuje, príslušenstvo lasera je počas doby trvania záruky potrebné vymeniť vo výrobnom závode. Pri výmene príslušenstva lasera musí byť vypnuté napájanie zariadenia. Výstraha – Používanie ovládacích prvkov, úprav alebo vykonanie postupov, ktoré sa líšia od tých, ktoré sú tu uvedené, môže viesť k nebezpečnému vystaveniu žiareniu.

#### Adresa výrobcu

Miestnosť 313, Krídlo B, Budova 2, Ulica Danfeng 399, Obvod Xixing, Okres Binjiang, Hangzhou, Zhejiang 310052, Čína  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

POZNÁMKA O SÚLADE S PREDPISMI: Produkty z radu teplocitlivých prístrojov môžu podliehať exportnej regulácii v rôznych krajinách alebo regiónoch vrátane napríklad Spojených štátov amerických, Európskej únie, Spojeného kráľovstva či krajín Wassaarskeho usporiadania. Ak máte v úmysle prenášať, exportovať alebo re-exportovať produkty z radu teplocitlivých prístrojov cez hranice medzi rôznymi krajinami, poraďte sa so svojim odborným expertom na legislatívu alebo súlad s predpismi alebo miestnymi úradmi verejnej správy, či existuje povinnosť mať exportné povolenie.

**Polski**

 Rysunki przedstawiające wygląd produktu służą wyłącznie do celów referencyjnych i mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu urządzenia.

## 1. Opis urządzenia

Ręczna kamera termowizyjna rejestruje obraz w zakresie podczerwieni. Wbudowany detektor podczerwieni o dużej czułości i skuteczności wykrywa zmiany temperatury i wykonuje pomiary temperatury w czasie rzeczywistym.

Można pobrać oprogramowanie HIKMICRO Analyzer

(<https://www.hikmicrotech.com/en/industrial-products/hikmicro-analyzer-software.html>) służące do profesjonalnego analizowania zdjęć w trybie offline i generowania raportów w formacie niestandardowym przy użyciu komputera.

## 2. Elementy urządzenia i przyciski (str. 1)

### Elementy urządzenia

| Nr | Element                          | Opis                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|----|----------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1  | Ekran                            | Podgląd na żywo.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 2  | Wskaźnik ładowania               | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Włączony (czerwony): ładowanie.</li> <li>● Włączony (zielony): pełne naładowanie.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                            |
| 3  | Przyciski                        | Obsługa urządzenia przy użyciu przycisków.                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 4  | Złącze Type-C                    | Ładowanie baterii lub eksportowanie zdjęć przy użyciu komputera.                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 5  | Laser                            | Lokalizacja celu przy użyciu wiązki laserowej.                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 6  | Obiektyw termowizyjny            | Obrazowanie termowizyjne.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 7  | Obiektyw optyczny                | Generowanie obrazów w świetle widzialnym (obsługiwane tylko przez niektóre modele).                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 8  | Przycisk kamery                  | <p>W trybie podglądu na żywo:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Naciśnięcie: wykonywanie zdjęć.</li> <li>● Naciśnięcie i przytrzymanie: lokalizacja celu przy użyciu wiązki laserowej i wykonywanie zdjęć po zwolnieniu przycisku.</li> </ul> <p>W trybie menu naciśnij przycisk kamery, aby ponownie wyświetlić podgląd na żywo.</p> |
| 9  | Szczelina na pasek na nadgarstek | Mocowanie paska na nadgarstek.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 10 | Złącze statywu                   | Podłączanie statywu ze złączem 1/4 cala 20 UNC.                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |

**Uwaga:** Obiektyw optyczny jest obsługiwany tylko przez niektóre modele. Aby uzyskać więcej informacji, skorzystaj ze specyfikacji produktu.

### Przyciski

| Przycisk                                                                            | Funkcja                                                                                                                                                                              |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Naciśnięcie: wyświetlanie menu lub potwierdzanie operacji</li> <li>● Naciśnięcie i przytrzymanie: włączanie/wyłączanie zasilania</li> </ul> |

| Przycisk                                                                                                                                                               | Funkcja                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                       | Zamknięcie menu lub ponowne wyświetlenie poprzedniego menu.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <br> | Tryb menu: Naciśnij przyciski  i  , aby wybrać ustawienia.<br>W trybie podglądu na żywo: Naciśnij przycisk  , aby przełączyć tryb obrazu (ta funkcja jest obsługiwana tylko przez niektóre modele). Naciśnij przycisk  , aby przełączyć palety. |

### 3. Ładowanie baterii urządzenia

Sprawdź informacje dotyczące stanu baterii, wyświetlane w nakładce ekranowej (OSD). Gdy poziom naładowania baterii jest niski, należy naładować baterię, aby umożliwić prawidłowe funkcjonowanie urządzenia. Przed pierwszym użyciem urządzenia należy ładować jego baterię przez ponad trzy godziny.

#### **Procedura**

1. Podnieś pokrywę złącza Type-C.
2. Podłącz zasilacz do urządzenia przewodem Type-C, aby naładować jego baterię.

### 4. Podręcznik użytkownika



#### **Informacje dotyczące zgodności z przepisami i bezpieczeństwa**

Przed skorzystaniem z urządzenia należy uważnie przeczytać ten podręcznik i zachować go jako źródło informacji referencyjnych. Aby uzyskać więcej informacji dotyczących urządzenia, skorzystaj z witryny internetowej [www.hikmicrotech.com](http://www.hikmicrotech.com). Aby uzyskać więcej informacji, można też skorzystać z innych dokumentów dostarczonych razem z urządzeniem lub zeskanować kod QR na opakowaniu.

#### **ZASTRZEŻENIA PRAWNE**

W PEŁNYM ZAKRESIE DOZWOLONYM PRZEZ OBOWIĄZUJĄCE PRAWO TEN PODRĘCZNIK, OPISANY PRODUKT I ZWIĄZANE Z NIM WYPOSAŻENIE ORAZ OPROGRAMOWANIE APLIKACYJNE I UKŁADOWE SĄ UDOSTĘPNIANE NA ZASADACH „AS IS” BEZ GWARANCJI BRAKU USTEREK I BŁĘDÓW („WITH ALL FAULTS AND ERRORS”). FIRMA HIKMICRO NIE UDZIELA ŻADNYCH WYRAŻNYCH ANI DOROZUMIANYCH GWARANCJI, TAKICH JAK GWARANCJE DOTYCZĄCE PRZYDATNOŚCI HANDLOWEJ, JAKOŚCI LUB PRZYDATNOŚCI

DO OKREŚLONEGO CELU. UŻYTKOWNIK KORZYSTA Z PRODUKTU NA WŁASNE RYZYKO. NIEZALEŻNIE OD OKOLICZNOŚCI FIRMA HIKMICRO NIE PONOSI ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA STRATY SPECJALNE, NASTĘPCZE, UBOCZNE LUB POŚREDNIE, TAKIE JAK STRATA OCZEKIWANYCH ZYSKÓW Z DZIAŁALNOŚCI BIZNESOWEJ, PRZERWY W DZIAŁALNOŚCI BIZNESOWEJ, USZKODZENIE SYSTEMÓW ALBO STRATA DANYCH LUB DOKUMENTACJI, WYNIKAJĄCE Z NARUSZENIA UMOWY, PRZEWINIENIA (ŁĄCZNIE Z ZANIEDBANIEM), ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA PRODUKT LUB INNYCH OKOLICZNOŚCI, ZWIĄZANE Z UŻYCIEM TEGO PRODUKTU, NAWET JEŻELI FIRMA HIKMICRO ZOSTAŁA POINFORMOWANA O MOŻLIWOŚCI WYSTĄPIENIA TAKICH SZKÓD LUB STRAT. UŻYTKOWNIK PRZYJMUJE DO WIADOMOŚCI, ŻE KORZYSTANIE Z INTERNETU JEST ZWIĄZANE Z ZAGROŻENIAMI DLA BEZPIECZEŃSTWA, A FIRMA HIKMICRO NIE PONOSI ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA NIEPRAWIDŁOWE FUNKCJONOWANIE, WYCIEK POUFNYCH INFORMACJI LUB INNE SZKODY WYNIKAJĄCE Z ATAKU CYBERNETYCZNEGO, ATAKU HAKERA, DZIAŁANIA WIRUSÓW LUB INNYCH ZAGROZEŃ DLA BEZPIECZEŃSTWA W INTERNECIE.



FIRMA HIKMICRO ZAPEWNI JEDNAK POMOC TECHNICZNĄ W ODPowiednim czasie, JEŻELI BĘDZIE TO WYMAGANE. UŻYTKOWNIK ZOBOWIĄZUJE SIĘ DO KORZYSTANIA Z PRODUKTU ZGODNIE Z PRZEPISAMI I PRZYJMUJE DO WIADOMOŚCI, ŻE JEST ZOBOWIĄZANY DO ZAPEWNIENIA ZGODNOŚCI UŻYCIA PRODUKTU Z PRZEPISAMI. W SZCZEGÓLNOŚCI UŻYTKOWNIK JEST ZOBOWIĄZANY DO KORZYSTANIA Z PRODUKTU W SPOSÓB, KTÓRY NIE NARUSZA PRAW STRON TRZECICH, DOTYCZĄCYCH NA PRZYKŁAD WIZERUNKU KOMERCYJNEGO, WŁASNOŚCI INTELEKTUALNEJ LUB OCHRONY DANYCH I PRYWATNOŚCI. UŻYTKOWNIK NIE BĘDZIE UŻYWAĆ PRODUKTU DO CELÓW ZABRONIONYCH, TAKICH JAK OPRACOWANIE LUB PRODUKCJA BRONI MASOWEGO RAŻENIA ALBO BRONI CHEMICZNEJ LUB BIOLOGICZNEJ ORAZ DZIAŁANIA ZWIĄZANE Z WYBUCHOWYMI MATERIAŁAMI NUKLEARNYMI, NIEBEZPIECZNYM NUKLEARNYM CYKLEM PALIWOWYM LUB ŁAMANIEM PRAW CZŁOWIEKA. W PRZYPADKU NIEZGODNOŚCI NINIEJSZEGO PODRĘCZNIKA Z OBOWIĄZUJĄCYM PRAWEM WYŻSZY PRIORYTET BĘDZIE MIAŁO OBOWIĄZUJĄCE PRAWO.

---

### Te klauzule dotyczą tylko produktów z odpowiednimi oznaczeniami lub etykietami.

---

#### Deklaracja zgodności z dyrektywami UE

 Ten produkt i ewentualnie dostarczone razem z nim akcesoria oznaczono symbolem „CE” potwierdzającym zgodność z odpowiednimi ujednoliconymi normami europejskimi, uwzględnionymi w dyrektywie 2014/30/EU (EMCD) i dyrektywie 2011/65/EU (RoHS).

Uwaga: Produkty przystosowane do napięcia wejściowego 50 – 1000 V AC lub 75 – 1500 V DC są zgodne z dyrektywą 2014/35/EU (LVD), a pozostałe produkty są zgodne z dyrektywą 2001/95/EC (GPSD). Należy sprawdzić specyfikacje zasilania urządzenia.

W przypadku urządzeń dostarczanych bez baterii należy użyć markowej baterii. Aby uzyskać więcej informacji dotyczących wymaganej baterii, należy skorzystać ze specyfikacji produktu.

W przypadku urządzeń dostarczanych bez zasilacza należy użyć markowego zasilacza. Aby uzyskać więcej informacji dotyczących wymaganego zasilania, należy skorzystać ze specyfikacji produktu.



Dyrektywa 2012/19/EU w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE):  
Produktów oznaczonych tym symbolem nie wolno utylizować na obszarze Unii

Europejskiej jako niesegregowane odpady komunalne. Aby zapewnić prawidłowy recykling tego produktu, należy zwrócić go do lokalnego dostawcy przy zakupie równoważnego nowego urządzenia lub utylizować go w wyznaczonym punkcie selektywnej zbiórki odpadów. Aby uzyskać więcej informacji, skorzystaj z witryny internetowej [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).



Dyrektywa 2006/66/EC w sprawie baterii i akumulatorów i zmieniająca ją dyrektywa 2013/56/UE: Ten produkt zawiera baterię, której nie wolno utylizować na obszarze Unii Europejskiej jako

nie segregowane odpady komunalne.

Szczegółowe informacje dotyczące baterii podano w dokumentacji produktu. Bateria jest oznaczona tym symbolem, który może także zawierać litery wskazujące na zawartość kadmu (Cd), ołowiu (Pb) lub rtęci (Hg). Aby zapewnić prawidłowy recykling baterii, należy zwrócić ją do dostawcy lub przekazać do wyznaczonego punktu zbiórki. Aby uzyskać więcej informacji, skorzystaj z witryny internetowej [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

#### Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa

Te zalecenia umożliwiają prawidłowe korzystanie z produktu i zapobieganie zagrożeniu użytkowników lub zniszczeniu wyposażenia.

#### Przepisy i rozporządzenia

- Produkt powinien być użytkowany zgodnie z lokalnymi rozporządzeniami dotyczącymi bezpiecznego korzystania z urządzeń elektrycznych.

#### Transport

- Podczas transportu urządzenie powinno być umieszczone w oryginalnym lub podobnym opakowaniu.
- Należy zachować opakowanie urządzenia. W przypadku wystąpienia usterki urządzenia należy zwrócić je do zakładu produkcyjnego w oryginalnym opakowaniu. Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenie urządzenia na skutek transportu bez oryginalnego opakowania.
- Należy chronić urządzenie przed upadkiem lub uderzeniami mechanicznymi. Należy chronić urządzenie przed zakłóceniami magnetycznymi.

#### Zasilanie

- Napięcie wejściowe powinno spełniać wymagania dotyczące źródeł zasilania z własnym ograniczeniem (LPS, 5 V DC, 2 A) zgodnie z normą IEC61010-1. Szczegółowe informacje zamieszczono w sekcji zawierającej dane techniczne.
- Należy upewnić się, że wtyczka jest prawidłowo podłączona do gniazda sieci elektrycznej.
- NIE wolno podłączać wielu urządzeń do jednego zasilacza, ponieważ może to spowodować przegrzanie lub zagrożenie pożarowe na skutek przeciążenia.

#### Bateria

- Wbudowana bateria nie jest przystosowana do demontażu przez użytkownika. Jeżeli konieczne jest wykonanie naprawy, należy skontaktować się z producentem. Zainstalowanie nieodpowiedniej baterii może spowodować wybuch. Baterie należy wymieniać tylko na baterie tego samego typu lub ich odpowiedniki. Zużyte baterie należy utylizować zgodnie z zaleceniami producenta.
- Jeżeli bateria jest przechowywana przez dłuższy czas, należy naładować ją całkowicie co pół roku, aby zapewnić jej prawidłowy stan techniczny. Ignorowanie tego zalecenia może spowodować uszkodzenie.
- Należy upewnić się, że wtyczka jest prawidłowo podłączona do gniazda sieci elektrycznej.
- Gdy zasilanie urządzenia jest wyłączone, a bateria zegara jest całkowicie naładowana, ustawienia zegara są przechowywane przez 60 dni.
- Standardowy zasilacz zapewnia zasilanie 5 V.
- Bateria uzyskała certyfikat UL2054.

## Konserwacja

- Jeżeli produkt nie działa prawidłowo, skontaktuj się z dystrybutorem lub najbliższym centrum serwisowym. Producent nie ponosi odpowiedzialności za problemy spowodowane przez nieautoryzowane prace naprawcze lub konserwacyjne.
- Należy przetrzeć urządzenie ostrożnie czystą ściereczką zwilżoną niewielką ilością etanolu, jeżeli jest to konieczne.
- Użycie urządzenia niezgodnie z zaleceniami może spowodować anulowanie gwarancji producenta.
- Zalecane jest przysyłanie urządzenia do producenta co rok w celu kalibracji i skontaktowanie się z lokalnym dystrybutorem w celu uzyskania informacji dotyczących elementów urządzenia wymagających konserwacji.
- Kamera okresowo automatycznie wykonuje kalibrację, aby zoptymalizować jakość obrazu i dokładność pomiarów. W tym procesie obraz jest na chwilę wstrzymywany i emitowany jest dźwięk kliknięcia sygnalizujący przesunięcie migawki przed detektorem. Automatyczna kalibracja jest wykonywana częściowo podczas rozruchu albo przy bardzo niskiej lub bardzo wysokiej temperaturze otoczenia. Jest to standardowa procedura zapewniająca optymalne funkcjonowanie kamery.

## Usługa kalibracji

Zalecane jest przysyłanie urządzenia do producenta co rok w celu kalibracji i skontaktowanie się z lokalnym dystrybutorem w celu uzyskania informacji dotyczących elementów urządzenia wymagających konserwacji. Aby uzyskać szczegółowe informacje dotyczące usług kalibracji, skorzystaj z witryny internetowej <https://www.hikmicrotech.com/en/support/calibration-service.html>.

## Warunki otoczenia

- Należy upewnić się, że warunki otoczenia spełniają wymagania określone przez producenta urządzenia. Podczas użytkowania urządzenia temperatura otoczenia powinna wynosić od – 10°C do +50°C, a wilgotność nie powinna przekraczać 95%.
- Urządzenie należy umieścić w suchym i odpowiednio wentylowanym miejscu.
- Należy chronić urządzenie przed silnym promieniowaniem elektromagnetycznym oraz kurzem i pyłem.
- NIE wolno kierować obiektywem w stronę słońca lub innego źródła intensywnego światła.
- Jeżeli używane jest wyposażenie laserowe, należy upewnić się, że obiektyw urządzenia nie jest oświetlany przez wiązkę lasera, ponieważ może to spowodować jego spalanie.

- Urządzenie jest przeznaczone do użytku w budynkach lub na zewnątrz budynków, ale powinno być chronione przed wilgocią.
- Stopień ochrony IP 54.
- Stopień zanieczyszczenia środowiska 2.

## Pomoc techniczna.

### Portal

<https://www.hikmicrotech.com/en/contact-us.html> ułatwia klientom firmy HIKMICRO optymalne korzystanie z produktów HIKMICRO. Ten portal internetowy zapewnia dostęp, między innymi, do naszego zespołu pomocy technicznej, oprogramowania, dokumentacji i usług.

## Poważne awarie

- Jeżeli urządzenie wydziela dym lub intensywny zapach albo emituje hałas, należy niezwłocznie wyłączyć zasilanie i odłączyć przewód zasilający, a następnie skontaktować się z centrum serwisowym.

## Dodatkowe oświetlenie laserowe



### Ostrzeżenie:

Promieniowanie laserowe emitowane przez urządzenie może spowodować zranienie oczu, oparzenie skóry lub zapłon substancji palnych. Należy chronić oczy przed wiązką lasera. Przed włączeniem oświetlenia pomocniczego należy upewnić się, że żadne osoby lub substancje palne nie znajdują się na ścieżce wiązki lasera. Długość fali wynosi 650 nm, a moc jest mniejsza niż 1 mW. Laser spełnia wymagania normy IEC60825-1:2014.

Konserwacja lasera: Regularna konserwacja lasera nie jest wymagana. Jeżeli laser nie działa, należy wymienić moduł lasera w zakładzie produkcyjnym, korzystając z uprawnień gwarancyjnych. Podczas wymiany modułu lasera urządzenie powinno być wyłączone. Przestroga: korzystanie z elementów obsługowych lub regulacyjnych albo wykonywanie procedur niezgodnie z zaleceniami podanymi w tej publikacji może spowodować narażenie na szkodliwe promieniowanie.

## Adres producenta

Lokal 313, Jednostka B, Budynek 2, Ulica 399 Danfeng, Region dystryktu Xixing, Dystrykt Binjiang, Hangzhou, Zhejiang 310052, Chiny  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

## UWAGA DOTYCZĄCA ZGODNOŚCI Z PRZEPISAMI:

Produkty termowizyjne mogą podlegać kontroli eksportu w różnych krajach lub regionach, takich jak Stany Zjednoczone, Wielka Brytania lub kraje członkowskie Unii Europejskiej, które sygnowały porozumienie Wassenaar. Jeżeli planowane jest przesyłanie, eksportowanie lub reeksportowanie produktów termowizyjnych przez granice państw, należy skonsultować się z ekspertem w dziedzinie prawa lub zgodności z przepisami albo lokalnymi urzędami administracji państwowej, aby uzyskać informacje dotyczące wymaganej licencji eksportowej.

**Magyar**



A termék megjelenése csak tájékoztató jellegű, és eltérhet a tényleges terméktől.

## 1. Rövid leírás

A kézi hőkamera termográfiás képeket készít. A beépített nagy érzékenységgű infravörös detektor és a nagy teljesítményű érzékelő érzékeli a hőmérséklet-változást, és méri a valós idejű hőmérsékletet.

Ha pedig letölti a HIKMICRO Analyzer alkalmazást

(<https://www.hikmicrotech.com/en/industrial-products/hikmicro-analyzer-software.html>), professzionális elemzést végezhet az offline képeken, és egyedi formátumú jelentéseket készíthet a számítógépen.

## 2. Összetevők és gombok (1. oldal)

### Összetevők

| Sz. | Összetevő                      | Leírás                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-----|--------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1   | Képernyő                       | Az élőkép megtekintéséhez.                                                                                                                                                                                                                                      |
| 2   | Töltésjelző                    | <ul style="list-style-type: none"><li>Folyamatos vörös: Töltés folyamatban.</li><li>Folyamatos zöld: Teljesen feltöltve.</li></ul>                                                                                                                              |
| 3   | Gombok                         | Az eszköz kezeléséhez.                                                                                                                                                                                                                                          |
| 4   | C típusú csatlakozó            | Az akkumulátor töltéséhez vagy a képek számítógépre exportálásához.                                                                                                                                                                                             |
| 5   | Lézer                          | A céltárgy megkereséséhez.                                                                                                                                                                                                                                      |
| 6   | Hőérzékelő lencse              | Termográfiás képek készítéséhez.                                                                                                                                                                                                                                |
| 7   | Optikai lencse                 | Optikai képek készítéséhez (csak bizonyos modelleken).                                                                                                                                                                                                          |
| 8   | Kioldó                         | Élő nézetben: <ul style="list-style-type: none"><li>Nyomja le: Pillanatképek rögzítése.</li><li>Tartsa lenyomva: A céltárgy megkeresése lézersugárral. A kép készítéséhez engedje fel.</li></ul> Menü módban a kioldót megnyomva juthat vissza az élő nézethez. |
| 9   | Csuklópánt lyuka               | A csuklópánt felszereléséhez.                                                                                                                                                                                                                                   |
| 10  | Háromlábú állvány felszerelése | Az UNC 1/4"-20 tripodhoz kapcsolódik.                                                                                                                                                                                                                           |

**Megjegyzés:** Az optikai objektív csak bizonyos modelleken érhető el. A tényleges készüléket vegye figyelembe.

### Gombok

| Vezérlőgomb                                                                         | Funkció                                                                                                                                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <ul style="list-style-type: none"><li>Nyomja le: Menü megjelenítése vagy a művelet megerősítése</li><li>Tartsa lenyomva: Bekapcsolás/Kikapcsolás</li></ul> |

| Vezérlőgomb                                                                                                                                                            | Funkció                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                       | Kilépés a menüből vagy visszatérés az előző menübe.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <br> | Menü módban: A  és  gombokkal válassza ki a paramétereket.<br>Élő nézetben: A  gombot megnyomva változtatható a kép mód (csak bizonyos modelleken). Nyomja le a  gombot a palettaváltáshoz. |

### 3. A készülék töltése

Az OSD-n (képernyőkijelzőn) ellenőrizheti az akkumulátor állapotát. Ha a töltöttség alacsony, töltse fel a készüléket, és biztosítsa annak megfelelő működését.

Az első használat előtt töltse legalább 3 órán át az eszközt.

#### Lépések

1. Emelje fel a C-típusú csatlakozófelület fedelét.
2. A töltéshez csatlakoztassa az eszközt az áramforráshoz a C típusú kábellel.

### 4. Felhasználói kézikönyv



#### Jogszabályi megfelelés és biztonsági információk

A készülék használata előtt figyelmesen olvassa el a jelen dokumentumban található összes információt és utasítást, és őrizze meg azokat jövőbeni referenciaként.

További eszközadatok és utasítások a webhelyünkön található: [www.hikmicrotech.com](http://www.hikmicrotech.com). További információkért tanulmányozza a készülékhez mellékelt egyéb dokumentumokat (ha van ilyen), vagy olvassa be a csomagoláson található QR-kódot (ha van ilyen).

#### FELELŐSSÉGGIZÁRÁS

EZT A KÉZIKÖNYVET, VALAMINT A BENNE SZEREPLŐ TERMÉKET ANNAK HARDVER-, SZOFTVER-ÖSSZETEVŐIVEL ÉS FIRMWARE-ÉVEL EGYÜTT „EREDETI FORMÁBAN” BIZTOSÍTJUK, „BELEÉRTVE AZOK ÖSSZES ESETLEGES HIBÁJÁT”. A HIKMICRO NEM VÁLLAL SEM KIFEJEZETT, SEM TÖRVÉNY ÁLTAL VÉLELMEZETT JÓTÁLLÁST TÖBBEK KÖZÖTT – DE NEM KORLÁTOZVA – A TERMÉK ÉRTÉKESÍTHETŐSÉGÉRE, MEGFELELŐ MINŐSÉGÉRE, VALAMINT ADOTT CÉLRA VALÓ ALKALMASSÁGÁRA. A TERMÉKET KIZÁRÓLAG SAJÁT FELELŐSSÉGÉRE

HASZNÁLHATJA. A HIKMICRO SEMMILYEN ESETBEN SEM VÁLLAL FELELŐSSÉGET ÖN FELÉ SEMMILYEN KÜLÖNLEGES, KÖVETKEZMÉNYES, JÁRULÉKOS VAGY KÖZVETETT KÁRÉRT, BELEÉRTVE TÖBBEK KÖZÖTT A TERMÉK HASZNÁLATÁVAL ÖSSZEFÜGGÉSBEN AZ ÜZLETI HASZON ELVESZTÉSÉBŐL, AZ ÜZLETMENET MEGSZAKADÁSÁBÓL, VALAMINT AZ ADATOK VAGY DOKUMENTUMOK ELVESZTÉSÉBŐL EREDŐ KÁROKAT, TÖRTÉNJEN EZ SZERZŐDÉSSZEGÉS VAGY KÁROKOZÁS (BELEÉRTVE A GONDATLANSÁGOT) EREDMÉNYEKÉNT, MÉG AKKOR SEM, HA A HIKMICRO VÁLLALATOT TÁJÉKOZTATTÁK AZ ILYEN KÁROK BEKÖVETKEZÉSÉNEK LEHETŐSÉGÉRŐL. ÖN TUDOMÁSUL VESZI, HOGY AZ INTERNET TERMÉSZETÉBŐL FAKADÓAN KOCKÁZATOKAT REJT, ÉS A HIKMICRO SEMMILYEN FELELŐSSÉGET NEM VÁLLAL A RENDELLENES MŰKÖDÉSÉRT, A SZEMÉLYES ADATOK KISZIVÁRGÁSÁÉRT VAGY MÁS OLYAN KÁROKÉRT, AMELYEKET KIBERTÁMADÁSOK, HACKERTÁMADÁSOK, VÍRUSFERTŐZÉSEK VAGY MÁS INTERNETES BIZTONSÁGI VESZÉLYEK OKOZTAK; A HIKMICRO AZONBAN KÉRÉSRE IDŐBEN MŰSZAKI TÁMOGATÁST NYÚJT. ÖN ELFOGADJA, HOGY EZT A TERMÉKET KIZÁRÓLAG A VONATKOZÓ TÖRVÉNYI ELŐÍRÁSOK BETARTÁSÁVAL HASZNÁLJA, ÉS HOGY A VONATKOZÓ TÖRVÉNYEKNEK MEGFELELŐ HASZNÁLAT KIZÁRÓLAG AZ ÖN



FELELŐSSÉGE. KÜLÖNÖSKÉPPEN AZ ÖN FELELŐSSÉGE, HOGY A TERMÉK HASZNÁLATA SORÁN NE SÉRTSE HARMADIK FÉL JOGAIT, BELEÉRTVE, DE NEM KORLÁTOZVA A NYILVÁNOSSÁGRA, SZELLEMI TULAJDONRA, ADATOK VÉDELMERE ÉS EGYÉB SZEMÉLYES ADATOKRA VONATKOZÓ JOGOKAT. A TERMÉKET NEM HASZNÁLHATJA TILTOTT CÉLRA, BELEÉRTVE A TÖMEGPUSZTÍTÓ FEGYVEREK FEJLESZTÉSÉT VAGY GYÁRTÁSÁT, A VEGYI VAGY BIOLÓGIAI FEGYVEREK FEJLESZTÉSÉT VAGY GYÁRTÁSÁT, VALAMINT BÁRMILYEN, ROBBANÁSVESZÉLYES VAGY NEM BIZTONSÁGOS NUKLEÁRIS HASADÓANYAG-CIKLUSSAL KAPCSOLATOS TEVÉKENYSÉGET, ILLETVE EMBERI JOGI VISSZAÉLÉSEKET TÁMOGATÓ MÓDON TÖRTÉNŐ FELHASZNÁLÁST. HA A JELEN KÉZIKÖNYV ÉS A HATÁLYOS TÖRVÉNY KÖZÖTT ELLENTMONDÁS TAPASZTALHATÓ, AKKOR AZ UTÓBBI A MÉRVADÓ.

### Ezek a cikkelyek kizárólag a megfelelő jelt vagy információt viselő termékekre vonatkoznak.

#### EU megfelelési nyilatkozat

 Ez a termék és a mellékelt tartozékai (ha vannak) a „CE” jelzést viselik, így megfelelnek a 2014/30/EU (EMCD) és a 2011/65/EU (RoHS) irányelvben felsorolt harmonizált európai szabványoknak.

Megjegyzés: Az 50 - 1000 V (egyenáram) vagy 75 - 1500 V (váltóáram) tartományba eső bemeneti feszültséggel rendelkező termékek a 2014/35/EU (LVD) irányelv előírásainak, míg a többi termék a 2001/95/EK (GPSD) irányelv előírásainak felel meg. Kérjük, ellenőrizze az adott tápegységre vonatkozó tájékoztató információkat.

Ha az eszközhöz nincs mellékelve akkumulátor vagy elem, használjon minősített gyártó által biztosított akkumulátort vagy elemet. Az akkumulátor részletes követelményeit a termék műszaki adatai tartalmazzák.

Ha az eszközhöz nincs mellékelve tápadapter, használjon minősített gyártó által készített tápadaptert. A tápellátással szembeni részletes követelmények a termék műszaki adataiban vannak feltüntetve.



2012/19/EU irányelv (WEEE irányelv): Az ezzel a jelzéssel ellátott termékeket nem lehet szelektálatlan kommunális hulladékként kiselejtezni az Európai Unióban. A megfelelő újrahasznosítás érdekében vigye vissza ezt a terméket helyi forgalmazóhoz, amikor új, egyenértékű berendezést vásárol, vagy adja le a kijelölt gyűjtőhelyeken. További információért keresse fel az alábbi honlapot: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).



2006/66/EK irányelv és annak 2013/56/EU kiegészítése (akkumulátor-irányelv): Ez a termék olyan elemet tartalmaz, amelyet nem lehet szelektálatlan kommunális hulladékként elhelyezni az Európai Unióban. A termékdokumentációban további információkat talál az elemről. Az elem ezzel a jelzéssel van ellátva. A jelzésen megtalálhatók lehetnek a kadmiumot (Cd), ólmot (Pb) vagy higanyt (Hg) jelző betűjelek. A megfelelő újrahasznosítás érdekében vigye vissza ezt a terméket a

beszállítójához, vagy vigye egy kijelölt gyűjtőhelyre. További információért keresse fel az alábbi honlapot: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

#### Biztonsági utasítások

Ezen utasítások célja annak biztosítása, hogy a felhasználó a terméket megfelelően tudja használni veszély vagy vagyoni veszteség elkerülése érdekében.

#### Törvények és szabályok

- A termék használatakor szigorúan be kell tartani a helyi elektromos biztonsági előírásokat.

#### Szállítás

- Szállításkor alkalmával tartsa a terméket az eredeti vagy ahhoz hasonló csomagolásban.
- Minden csomagolóanyagot őrizzen meg a későbbi felhasználás érdekében. Hiba esetén az eredeti csomagolásában kell a készüléket visszaküldenie a gyártónak. Az eredeti csomagolástól eltérő csomagolás a termék sérülését okozhatja. A vállalat ez esetben nem vállal semmilyen felelősséget.
- Ne ejtse le és ne tegye ki ütődésnek a készüléket. Tartsa távol a készüléket a mágneses zavarforrásoktól.

#### Tápellátás

- A bemeneti feszültségnek meg kell felelnie az IEC61010-1 szabvány szerinti korlátozott áramforrásnak (5 V DC, 2 A). A részletes információkért olvassa el a műszaki adatokat.
- Ellenőrizze, hogy a tápcsatlakozó stabilan van-e csatlakoztatva a konnektorhoz.
- NE csatlakoztasson több készüléket egy hálózati adapterre, hogy elkerülje a túlterhelés okozta túlmelegedést vagy tűzveszélyt.

#### Akkumulátor

- A beépített akkumulátor nem vehető ki. Kérjük, forduljon a gyártóhoz, ha javítás szükséges. Az akkumulátor felrobbanhat, ha nem megfelelő típusra cseréli. Csak azonos, vagy egyenértékű típusra cserélje. Az elhasznált akkumulátorok hulladékkezelését az akkumulátor gyártójának útmutatása szerint végezze.
- Az akkumulátor hosszú távú tárolásakor az akkumulátor minőségének biztosítása érdekében ellenőrizze fél évente, hogy az teljesen fel van-e töltve. Ellenkező esetben rongálódás következhet be.
- Ellenőrizze, hogy a tápcsatlakozó stabilan van-e csatlakoztatva a konnektorhoz.
- Ha az eszköz ki van kapcsolva és az akkumulátor fel van töltve, az időbeállítások 60 napig őrizhetők meg.
- A standard adapter tápellátás 5 V.
- Az akkumulátor UL2054 tanúsítvánnyal rendelkezik.

#### Karbantartás

- Ha a termék NEM működik megfelelően, forduljon a kereskedőhöz vagy a legközelebbi szervizközpontba. Nem vállalunk felelősséget az illetéktelen javításból vagy karbantartásból eredő károkért.
- Törölje le a készüléket egy tiszta ruhával és kis mennyiségű etanollal, ha szükséges.
- Ha a készüléket nem a gyártó által meghatározott módon használja, a védelem szintje csökkenhet.
- Javasoljuk, hogy évente egyszerez küldje vissza a készüléket kalibrálás céljából, és kérjük, vegye fel a kapcsolatot a helyi forgalmazóval a karbantartási lépésekre vonatkozó további információk érdekében.



- A kamera rendszeresen önkalibrálást végez a képminőség és a mérési pontosság optimalizálása érdekében. A folyamat során a kép rövid időre megmerevedik, és egy „kattanás” hallható, miközben a zárszerkezet elmozdul az érzékelő előtt. Az önkalibrálás gyakrabban előfordul indítás során, illetve nagyon hideg vagy nagyon meleg környezetben. Ez a normális működés része, amely biztosítja a kamera optimális teljesítményét.

#### Kalibrációs szolgáltatás

Javasoljuk, hogy évente egyszer küldje vissza a készüléket kalibrálás céljából, és kérik, vegye fel a kapcsolatot a helyi forgalmazóval a karbantartási lépésekre vonatkozó további információk érdekében. A részletesebb kalibrációs szolgáltatásokért keresse fel a következő oldalt:

<https://www.hikmicrotech.com/en/support/calibration-service.html>.

#### Használati környezet

- Bizonyosodjon meg, hogy a használati környezet megfelel a készülék előírásainak. A megfelelő üzemi hőmérséklet-tartomány -10 °C és 50 °C (14 °F és 122 °F) közötti, az üzemi páratartalom pedig legfeljebb 95% lehet.
- Helyezze el a készüléket száraz és jól szellőző környezetben.
- NE TEGYE ki a készüléket erős elektromágneses sugárzásnak vagy poros környezetnek.
- NE IRÁNYÍTSA az objektívet a Nap vagy más erős fényforrás irányába.
- Ha bármilyen lézerekészüléket használ, biztosítsa, hogy a készülék lencsáját ne érje a lézersugár, különben az károsíthat.
- A készülék alkalmas beltéri és kültéri használatra, de ne tegye ki nedves környezeti viszonyoknak.
- A védelem szintje IP 54.
- A szennyezettségi szint 2-es.

#### Műszaki támogatás.

- A <https://www.hikmicrotech.com/en/contact-us.html> portál segít Önnek, hogy vásárlóként a legtöbbet hozza ki HIKMICRO termékeiből. A portálon keresztül elérheti ügyfélszolgálati

csapatunkat, ezenkívül talál szoftvereket és dokumentációkat, szervizek elérhetőségeit stb.

#### Vészhelyzet

- Ha a készülék füstöt, furcsa szagot vagy zajt bocsát ki, azonnal kapcsolja ki, húzza ki a tápkábelt, majd forduljon a szervizközponthoz.

#### Figyelmeztetés a lézeres kiegészítőfényhez



Figyelmeztetés: A készülékből származó lézersugárzás szemsérüléseket eredményezhet, bőr vagy éghető anyagok égését

okozhatja. Óvja meg szemét a közvetlen lézersugárzástól. Mielőtt engedélyezné a Fénykiegészítő funkciót, győződjön meg arról, hogy nincsenek emberek vagy gyúlékony anyagok a lézerlencse előtt. A hullám hossza 650 nm, a teljesítmény pedig kevesebb, mint 1 mW. A lézer megfelel az IEC60825-1:2014 szabványnak.

A lézer karbantartása: A lézer rendszeres karbantartására nincs szükség. Ha a lézer nem működik, akkor a lézerberendezést garanciálisan a gyárban kell kicseréltetni. A lézerberendezés cseréjekor kapcsolja ki a készülék áramellátását. Figyelem - Az itt megadottaktól eltérő kezelőszervek vagy beállítások használata, illetve az itt megadottaktól eltérő eljárások alkalmazása veszélyes lézertér expozícióhoz vezethet.

#### A gyártó címe

313-as szoba, B egység, 2-es épület, 399 Danfeng Road, Xixing alkerület, Binjiang kerület, Hangzhou, Zhejiang 310052, Kína  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

MEGFELELŐSÉGI MEGJEGYZÉS: A termográfiasorozat termékeire exportszabályozás vonatkozhat különböző régiókban és országokban, pl. az Egyesült Államokban, az Európai Unióban, az Egyesült Királyságban és/vagy a wassenaari egyezmény más tagországaiban. Ha a termográfiasorozat termékeit különböző országok közt szeretné szállítani, exportálni vagy újraexportálni, tájékozódjon a szükséges exportengedélyekről és követelményekről egy jogi vagy megfelelőségi szakértőnél, vagy a helyi hatóságoknál.

## Română

Aspectul produsului este doar de referință și poate varia de produsul real.

### 1. Descriere scurtă

Camera cu termoviziune portabilă este o cameră cu imagini termice.

Detectorul IR integrat, de înaltă sensibilitate și sensorul de înaltă performanță detectează schimbarea temperaturii și măsoară temperatura în timp real.

Puteți descărca HIKMICRO Analyzer

(<https://www.hikmicrotech.com/en/industrial-products/hikmicro-analyzer-software.html>) pentru a analiza imaginile offline în mod profesionist și pentru a genera un raport pe PC, în format personalizat.

## 2. Componente și butoane (Pagina 1)

### Componente

| Nr. | Componentă                       | Descriere                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|-----|----------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1   | Ecranul                          | Afișează vizualizarea live.                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 2   | Indicator de încărcare           | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Roșu continuu: Se încarcă.</li> <li>● Verde solid: Complet încărcat.</li> </ul>                                                                                                                                                                                              |
| 3   | Butoane                          | Operează dispozitivul utilizând butoanele.                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 4   | Interfață de tip C               | Încarcă bateria sau exportă instantaneele prin intermediul PC-ului.                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 5   | Laser                            | Localizează ținta utilizând lumină laser.                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 6   | Obiectiv termic                  | Generează imagini termice.                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 7   | Obiectiv optic                   | Generează imagini optice (funcție acceptată doar de anumite modele).                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 8   | Declanșator                      | <p>În vizualizare live:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Apăsăți: Capturează instantanee.</li> <li>● Menținere apăsăat: Localizați ținta utilizând lumină laser și eliberați pentru a captura instantanee.</li> </ul> <p>În modul meniu, apăsați pe declanșator pentru a reveni la vizualizarea live.</p> |
| 9   | Gaura curelei pentru încheietură | Montează cureaua pentru încheietura mâinii.                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 10  | Montare trepied                  | Conectat la un trepied UNC 1/4"-20.                                                                                                                                                                                                                                                                                   |

**Notă:** Obiectivul optic este acceptat numai de anumite modele. Consultați produsul actual.

### Butoane

| Buton                                                                                                                                                                      | Funcție                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Apăsăți: Afișarea meniului sau confirmarea funcționării</li> <li>● Menținere apăsăat: Pornit/Oprit</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|                                                                                         | Leșiți din meniu sau reveniți la meniul anterior.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <br> | <p>În modul meniu: Apăsăți  și  pentru a selecta parametrii.</p> <p>În vizualizare live: Apăsăți  pentru a comuta modurile de imagine (funcție acceptată numai de anumite modele). Apăsăți  pentru a schimba paletele.</p> |

### 3. Dispozitiv de încărcare

Verificați informațiile OSD (afișaj pe ecran) pentru starea bateriei. Când bateria este descărcată, încărcați dispozitivul și asigurați-vă că acesta funcționează corect.

Încărcați dispozitivul timp de peste 3 ore înainte de prima utilizare.

#### Pași

1. Ridicați capacul interfeței de tip C.
2. Conectați dispozitivul la sursa de alimentare cu ajutorul cablului de tip C pentru a încărca dispozitivul.

### 4. Manual de utilizare



#### Conformitatea cu reglementările și informații privind siguranța

Citiți cu atenție toate informațiile și instrucțiunile din acest document înainte de a utiliza dispozitivul și păstrați-l pentru referințe ulterioare. Pentru mai multe informații și instrucțiuni despre dispozitiv, vă rugăm să vizitați site-ul nostru web [www.hikmicrotech.com](http://www.hikmicrotech.com). De asemenea, puteți consulta alte documente (dacă există) care însoțesc dispozitivul sau puteți scana codul QR (dacă există) de pe ambalaj pentru a obține mai multe informații.

#### DECLINARE A RESPONSABILITĂȚII

ÎN MĂSURA MAXIMĂ PERMISĂ DE LEGISLAȚIA APLICABILĂ, ACEST MANUAL ȘI PRODUSUL DESCRIS, ÎMPREUNĂ CU HARDWARE-UL, SOFTWARE-UL ȘI FIRMWARE-UL SĂU, SUNT FURNIZATE „CA ATARE” ȘI „CU TOATE DEFECTELE ȘI ERORILE”. HIKMICRO NU OFERĂ GARANȚII, EXPLICITE SAU IMPLICITE, INCLUSIV, FĂRĂ LIMITARE, VANDABILITATE, CALITATE SATISFĂCĂTOARE SAU ADECVARE PENTRU UN ANUMIT SCOP. UTILIZAREA PRODUSULUI DE CĂTRE DVS. ESTE PE PROPRIU RISC. ÎN NICIUN CAZ HIKMICRO NU VA FI RĂSPUNZĂTOR FAȚĂ DE DVS. PENTRU ORICE DAUNE SPECIALE, CONSECVENTE, ACCIDENTALE SAU INDIRECTE, INCLUSIV, PRINTRE ALTELE, DAUNE PENTRU PIERDEREA PROFITURILOR DE AFACERI, ÎNTRERUPEREA AFACERII, SAU PIERDEREA DATELOR, CORUPȚIA SISTEMELOR SAU PIERDEREA DOCUMENTAȚIEI, FIE CĂ SE BAZEAZĂ PE ÎNCĂLCAREA CONTRACTULUI, DELICT (INCLUSIV NEGLIJENȚĂ), RĂSPUNDEREA PRODUSULUI SAU ÎN ALT MOD, ÎN LEGĂTURĂ CU UTILIZAREA PRODUSULUI, CHIAR DACĂ HIKMICRO A FOST INFORMAT CU PRIVIRE LA POSIBILITATEA UNOR ASTFEL DE DAUNE SAU PIERDERI.

RECUNOAȘTEȚI CĂ NATURA INTERNETULUI ASIGURĂ RISCURI DE SECURITATE INERENTE, IAR HIKMICRO NU ÎSI ASUMĂ NICIO RESPONSABILITATE PENTRU FUNCȚIONAREA ANORMALĂ, SCURGERI DE CONFIDENȚIALITATE SAU ALTE DAUNE REZULTATE DIN ATACURILE CIBERNETICE, ATACURILE HACKERILOR, INFECȚIILOR CU VIRUȘI SAU ALTE RISCURI DE SECURITATE PE INTERNET; CU TOATE

ACESTE, HIKMICRO VA OFERI ASISTENȚĂ TEHNICĂ ÎN TIMP UTIL, DACĂ ESTE NECESAR.

SUNTEȚI DE ACORD SĂ UTILIZAȚI ACEST PRODUS ÎN CONFORMITATE CU TOATE LEGILE APLICABILE ȘI SUNTEȚI SINGURUL RESPONSABIL PENTRU A VĂ ASIGURA CĂ UTILIZAREA DVS. ESTE ÎN CONFORMITATE CU LEGISLAȚIA APLICABILĂ. ÎN SPECIAL, SUNTEȚI RESPONSABIL, PENTRU UTILIZAREA ACESTUI PRODUS ÎNTR-UN MOD CARE NU ÎNCALCĂ DREPTURILE TERȚILOR, INCLUSIV, FĂRĂ LIMITARE, DREPTURILE DE PUBLICITATE, DREPTURILE DE PROPRIETATE INTELECTUALĂ SAU PROTECȚIA DATELOR ȘI ALTE DREPTURI DE CONFIDENȚIALITATE. NU VEȚI UTILIZA ACEST PRODUS PENTRU UTILIZĂRI FINALE INTERZISE, INCLUSIV PENTRU DEZVOLTAREA SAU PRODUCEREA DE ARME DE DISTRUGERE ÎN MASĂ, DEZVOLTAREA SAU PRODUCEREA DE ARME CHIMICE SAU BIOLOGICE, ORICE ACTIVITĂȚI ÎN CONTEXTUL ORICĂRUI CICLU NUCLEAR EXPLOZIV SAU NESIGUR AL COMBUSTIBILULUI NUCLEAR SAU ÎN SPRIJINUL OAMENILOR ABUZURI DE DREPTURI. ÎN CAZUL UNOR CONFLICTE ÎNTRE ACEST MANUAL ȘI LEGEA APLICABILĂ, ACESTA DIN URMĂ PREVALEAZĂ.

---

**Aceste clauze se aplică numai produselor care poartă marca sau informațiile corespunzătoare.**

---

#### Declarație de conformitate UE

**CE** Acest produs și - dacă este cazul - și accesoriile furnizate sunt marcate cu "CE" și, prin urmare, sunt conforme cu standardele europene armonizate aplicabile enumerate în Directiva 2014/30/UE (EMCD) și Directiva 2011/65/UE (RoHS).

Notă: Produsele cu o tensiune de intrare cuprinsă între 50 și 1000 V c.a. sau 75 și 1500 V c.c. sunt conforme cu Directiva 2014/35/UE (LVD), iar restul produselor sunt conforme cu Directiva 2001/95/CE (GPSD). Verificați informațiile specifice privind sursa de alimentare pentru referință.

Dacă dispozitivul a fost furnizat fără o baterie,

folosiți bateria furnizată de un producător calificat. Consultați specificațiile produsului pentru cerințele detaliate privind bateria

Dacă dispozitivul a fost furnizat fără un adaptor de alimentare, folosiți adaptorul de alimentare furnizat de un producător calificat. Consultați specificațiile produsului pentru cerințele detaliate de alimentare.



Directiva 2012/19/UE (directiva DEEE): produsele marcate cu acest simbol nu pot fi eliminate ca deșeuri municipale nesortate în Uniunea Europeană. Pentru o reciclare adecvată, returnați acest produs

furnizorului local la achiziționarea unui echipament nou echivalent sau predați-l într-unul dintre punctele de colectare desemnate. Pentru mai multe informații, consultați: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).



Directiva 2006/66/CE și modificarea acesteia 2013/56/UE (directiva privind bateriile): acest produs conține o baterie care nu poate fi eliminată ca deșeu municipal nesortat în Uniunea Europeană. Consultați documentația produsului pentru informații specifice despre baterie. Bateria este marcată cu acest simbol, care poate include litere pentru a indica cadmiul (Cd), plumbul (Pb) sau mercurul (Hg). Pentru o reciclare corectă, returnați bateria furnizorului dvs. sau la un punct de colectare desemnat. Pentru mai multe informații, consultați: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

### Instrucțiuni de siguranță

Aceste instrucțiuni sunt menite să asigure că utilizatorul poate utiliza corect produsul pentru a evita pericolul sau pierderea proprietății.

#### Legi și reglementări

- Utilizarea produsului trebuie să respecte cu strictețe reglementările locale de siguranță electrică.

#### Transport

- Păstrați dispozitivul în ambalajul original sau similar în timpul transportului.
- După dezambalare, păstrați toate ambalajele pentru o viitoare utilizare. În cazul în care a apărut vreun defect, trebuie să returnați dispozitivul în fabrică cu ambalajul original. Transportul fără ambalajul original poate duce la deteriorarea dispozitivului, iar compania nu își asumă nici o responsabilitate pentru aceasta.
- Nu scăpați produsul și nu-l supuneți șocurilor fizice. Țineți dispozitivul departe de interferența magnetică.

#### Alimentare electrică

- Tensiunea de intrare trebuie să întrunească sursa de putere limitată (5 V c.c., 2 A) în conformitate cu standardul IEC61010-1. Vă rugăm să consultați specificațiile tehnice pentru informații detaliate.
- Asigurați-vă că ștecherul este conectat corect la priza de curent.
- NU conectați mai multe dispozitive la un adaptor de alimentare pentru a evita pericolul de supraîncălzire sau de incendiu.

#### Baterie

- Bateria încorporată nu poate fi demontată. Vă rugăm să contactați producătorul pentru reparații, dacă este necesar. Bateria poate exploda dacă este înlocuită cu un tip incorect. Înlocuiți numai cu același tip sau un tip echivalent. Eliminați bateriile uzate în conformitate cu instrucțiunile oferite de producătorul bateriei.
- Pentru depozitarea pe termen lung a bateriei, asigurați-vă că aceasta este complet încărcată la

fiecare jumătate de an pentru a asigura calitatea bateriei. În caz contrar, pot apărea daune.

- Asigurați-vă că ștecherul este conectat corect la priza de curent.
- Când dispozitivul este oprit și bateria plină, setările de timp pot fi păstrate timp de 60 de zile.
- Alimentarea standard a adaptorului este de 5 V.
- Bateria este certificată de UL2054.

#### Întreținere

- În cazul în care produsul nu funcționează corect, vă rugăm să contactați dealerul sau cel mai apropiat centru de service. Nu ne asumăm nicio responsabilitate pentru problemele cauzate de reparații sau întreținere neautorizate.
- Ștergeți ușor aparatul cu o cârpă curată și o cantitate mică de etanol, dacă este necesar.
- În cazul în care echipamentul este utilizat într-un mod care nu este specificat de producător, protecția oferită de dispozitiv poate fi afectată.
- Vă recomandăm să trimiteți dispozitivul înapoi pentru calibrare o dată pe an și vă rugăm să contactați distribuitorul local pentru informații despre punctele de întreținere.
- Camera dvs. va efectua periodic o autocalibrare, pentru a optimiza calitatea imaginii și precizia măsurătorilor. În acest proces, imaginea se va întrerupe pentru scurt timp și veți auzi un „clic”, pe măsură ce declansatorul se deplasează în fața detectorului. Autocalibrarea va fi mai frecventă în timpul pornirii sau în medii foarte reci sau calde. Aceasta este o parte normală a funcționării pentru a asigura performanțe optime pentru camera dumneavoastră.

#### Serviciul de calibrare

Vă recomandăm să trimiteți dispozitivul înapoi pentru calibrare o dată pe an și vă rugăm să contactați distribuitorul local pentru informații despre punctele de întreținere. Pentru servicii de calibrare mai detaliate, accesați <https://www.hikmicrotech.com/en/support/calibration-service.html>.

#### Utilizarea mediului

- Asigurați-vă că mediul de funcționare îndeplinește cerințele dispozitivului. Temperatura de funcționare trebuie să fie cuprinsă între -10 °C și 50 °C (14 °F și 122 °F), iar umiditatea trebuie să fie de 95% sau mai mică.
- Așezați dispozitivul într-un mediu uscat și bine ventilat.
- NU expuneți dispozitivul la radiații electromagnetice ridicate sau în medii cu praf.
- NU îndreptați obiectivul la soare sau la orice altă lumină strălucitoare.
- Când utilizați orice echipament laser, asigurați-vă că lentila dispozitivului nu este expusă la raza laser, altfel se poate arde.
- Dispozitivul este potrivit pentru utilizări interioare și exterioare, dar nu îl expuneți în condiții umede.
- Nivelul de protecție este IP 54.
- Gradul de poluare este 2.

#### Asistență tehnică.

- <https://www.hikmicrotech.com/en/contact-us.html> vă va ajuta, în calitate de client HIKMICRO, să profitați la maximum de produsele HIKMICRO. Portalul vă oferă acces la echipa noastră de asistență, software și documentație, contacte de service etc.

### Urgență

- Dacă de la dispozitiv apar fum, miros sau zgomot, opriți imediat alimentarea, deconectați cablul de alimentare și contactați centrul de service.

### Avertizare supliment de lumină laser



Avertizare : Radiația laser emisă de dispozitiv poate provoca leziuni oculare, arsuri ale pielii sau substanțe inflamabile.

Protejați ochii de laserul direct.

Înainte de a activa funcția Supliment de lumină, asigurați-vă că în fața obiectivului laserului nu se află persoane sau substanțe inflamabile. Lungimea de undă este de 650 nm, iar puterea este mai mică de 1 mW. Laserul respectă standardul IEC60825-1:2014.

Întreținere laser: Nu este necesară întreținerea regulată a laserului. În cazul în care laserul nu funcționează, ansamblul laser trebuie să fie înlocuit din fabrică sub garanție. Țineți dispozitivul oprit atunci când înlocuiți ansamblul laser.

Atenție-Utilizarea comenzilor sau a reglajelor sau efectuarea altor proceduri decât cele specificate în

prezentul document poate duce la o expunere periculoasă la radiații.

### Adresa de fabricație

Camera 313, unitatea B, clădirea 2, strada 399 Danfeng, subdistrictul Xixing, districtul Binjiang, Hangzhou, Zhejiang 310052, China  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

NOTIFICARE DE CONFORMITATE: Produsele din seria termică pot fi supuse controalelor exporturilor în diferite țări sau regiuni, inclusiv, fără limitare, Statele Unite ale Americii, Uniunea Europeană, Regatul Unit și/sau alte țări membre ale Aranjamentului de la Wassenaar. Vă rugăm să consultați expertul juridic sau de conformitate profesional sau autoritățile administrației locale pentru orice cerințe necesare privind licența de export dacă intenționați să transferați, să exportați, să reexportați produsele din seria termică între diferite țări.

## Nederlands

 Het uiterlijk van het product is alleen bedoeld als referentie en kan verschillen van het werkelijke product.

## 1. Korte beschrijving

De thermische handcamera is een camera met warmtebeelden. De ingebouwde zeer gevoelige IR-detector en krachtige sensor detecteren de temperatuurverandering en meten de actuele temperatuur.

U kunt HIKMICRO Analyzer

(<https://www.hikmicrotech.com/en/industrial-products/hikmicro-analyzer-software.html>) downloaden voor het professioneel offline analyseren van beelden en een rapport met aangepaste opmaak genereren op uw pc.

## 2. Componenten en knoppen (pagina 1)

### Componenten

| Nr. | Component        | Omschrijving                                                                 |
|-----|------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| 1   | Scherm           | Toont de liveweergave.                                                       |
| 2   | Oplaadindicator  | ● Constant rood: bezig met opladen.<br>● Constant groen: Volledig opgeladen. |
| 3   | Knoppen          | Het apparaat wordt bediend met knoppen.                                      |
| 4   | Interface type C | Hiermee kunt u de batterij opladen of momentopnames exporteren via de pc.    |
| 5   | Laser            | Zoekt het doel met laserlicht.                                               |
| 6   | Thermische lens  | Genereert warmtebeelden.                                                     |
| 7   | Optische lens    | Genereert optische beelden (uitsluitend ondersteund door bepaalde modellen). |



|    |                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|----|--------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 8  | Trekker            | In liveweergave:<br><ul style="list-style-type: none"> <li>● Druk op: Momentopnames vastleggen.</li> <li>● Houd ingedrukt voor: Zoek het doel met laserlicht en laat de knop los om momentopnames te maken.</li> </ul> Druk in de menumodus op de trekker om terug te keren naar liveweergave. |
| 9  | Opening polsriem   | Hiermee bevestigt u de polsriem.                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 10 | Statiefbevestiging | Om aan te sluiten op UNC 1/4"-20-statief.                                                                                                                                                                                                                                                      |

**Opmerking:** Optische lens wordt uitsluitend ondersteund door bepaalde modellen. Raadpleeg het daadwerkelijke product.

### Knoppen

| Knop                                                                                                                                                                       | Functie                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Druk op: Om een menu weer te geven of een bewerking te bevestigen</li> <li>● Houd ingedrukt voor: In-/uitschakelen</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|                                                                                          | Hiermee verlaat u het menu of keert u terug naar het vorige menu.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <br> | In de menumodus: Druk op  en  om parameters te selecteren.<br>In liveweergave: Druk op  om de beeldmodi te schakelen (wordt alleen ondersteund door bepaalde modellen). Druk op  om de paletten te wijzigen. |

## 3. Het apparaat opladen

Controleer de informatie op het OSD (on-screen display) voor de batterijstatus. Laad het apparaat op als de batterij bijna leeg is om een correcte werking te garanderen.

Laad het apparaat langer dan 3 uur op vóór het eerste gebruik.

### Stappen

1. Til het lipje van de type-C-interface op.
2. Verbind het apparaat met de stroomvoorziening met een type-C-kabel om het apparaat op te laden.

## 4. Gebruiksaanwijzing



## Informatie over naleving van regelgeving en veiligheid

Lees alle informatie en instructies in dit document aandachtig door voordat u het apparaat gebruikt en bewaar deze om ze later te kunnen raadplegen. Voor meer informatie over het apparaat en instructies kunt u terecht op onze website [www.hikmicrotech.com](http://www.hikmicrotech.com). U kunt ook andere documenten (als die er zijn) die bij het apparaat zijn geleverd, raadplegen of u kunt de QR-code (als die er is) op de verpakking scannen om meer informatie te verkrijgen.

### VRIJWARINGSCLAUSULE

VOOR ZOVER MAXIMAAL TOEGESTAAN OP GROND VAN HET TOEPASSELIJK RECHT, WORDEN DEZE HANDLEIDING EN HET OMSCHREVEN PRODUCT, INCLUSIEF HARDWARE, SOFTWARE EN FIRMWARE, GELEVERD 'ZOALS ZE ZIJN', INCLUSIEF 'FOUTEN EN GEBREKEN'. HIKMICRO GEEFT GEEN GARANTIES, EXPLICIET OF IMPLICIET, WAARONDER ZONDER BEPERKING, VERKOOPBAARHEID, BEVREDIGENDE KWALITEIT OF GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL. HET GEBRUIK VAN HET PRODUCT DOOR U IS OP EIGEN RISICO. IN GEEN GEVAL IS HIKMICRO VERANTWOORDELIJK VOOR SPECIALE, BIJKOMENDE, INCIDENTELE OF INDIRECTE SCHADE, WAARONDER, ONDER ANDERE, SCHADE VAN VERLIES AAN ZAKELIJKE WINST, ZAKELIJKE ONDERBREKING OF VERLIES VAN GEGEVENS, CORRUPTIE OF SYSTEMEN, OF VERLIES VAN DOCUMENTATIE, ONGEACHT OF DIT VOORTVLOEIT UIT CONTRACTBREUK, BENADELING (INCLUSIEF NALATIGHEID), PRODUCTAANSPRAKELIJKHEID OF ANDERS, MET BETREKKING TOT HET PRODUCT, ZELFS ALS HIKMICRO OP DE HOOGTE IS GEBRACHT VAN ZULKE SCHADE OF VERLIES.

U ERKENT DAT DE AARD VAN HET INTERNET INHERENTE VEILIGHEIDSRISICO'S INHOUDT EN DAT HIKMICRO GEEN ENKELE VERANTWOORDELIJKHEID AANVAARDT VOOR ABNORMALE WERKING, HET UITLEKKEN VAN PERSOONLIJKE GEGEVENS OF ANDERE SCHADE ALS GEVOLG VAN CYBERAANVALLEN, HACKERAANVALLEN, VIRUSBESMETTINGEN OF ANDERE BEVEILIGINGSRISICO'S OP HET INTERNET; INDIEN NODIG VOORZIET HIKMICRO IN TIJDIGE TECHNISCHE ONDERSTEUNING.

U GAAT AKKOORD MET HET GEBRUIK VAN DIT PRODUCT IN OVEREENSTEMMING MET ALLE TOEPASBARE WETTEN EN UITSLUITEND U BENT VERANTWOORDELIJK VOOR DE GARANTIE DAT UW GEBRUIK OVEREENSTEMT MET DE TOEPASBARE WET. U BENT VOORAL VERANTWOORDELIJK DAT HET GEBRUIK VAN DIT PRODUCT GEEN INBREUK MAAKT OP DE RECHTEN VAN DERDEN, INCLUSIEF EN ZONDER BEPERKING DE RECHTEN VAN PUBLICITEIT, INTELLECTUEEL EIGENDOM, OF GEGEVENSBESCHERMING EN ANDERE PRIVACYRECHTEN. U MAG DIT PRODUCT NIET GEBRUIKEN VOOR ENIGE ONWETTIG EINDGEBRUIK, MET INBEGRIIP VAN DE ONTWIKKELING OF DE

PRODUCTIE VAN MASSAVERNIEGINGSWAPENS, DE ONTWIKKELING OF DE PRODUCTIE VAN CHEMISCHE OF BIOLOGISCHE WAPENS, ALLE ACTIVITEITEN IN HET KADER VAN EVENTUELE NUCLEAIRE EXPLOSIEVEN OF ONVEILIGE NUCLEAIRE BRANDSTOF CYCLUS, OF TER ONDERSTEUNING VAN

MENSENRECHTENSCHENDINGEN. IN HET GEVAL VAN ENIGE CONFLICTEN TUSSEN DEZE HANDLEIDING EN DE TOEPASSELIJKE WETGEVING, PREVALEERT DE LAATSTE.

---

**Deze clausules zijn alleen van toepassing op de producten die de overeenkomende markering of informatie dragen.**

---

### Nalevingsverklaring EU



Dit product en - indien van toepassing - ook de meegeleverde accessoires zijn gemarkeerd met „CE” en voldoen daarom aan de toepasselijke geharmoniseerde Europese normen vermeld onder de Richtlijn 2014/30/EU (EMCD) en Richtlijn 2011/65/EU (RoHS).

Opmerking: De producten met een ingangsspanning van 50 tot 1000 VAC of 75 tot 1500 VDC voldoen aan de Richtlijn 2014/35/EU (LVD), en de restproducten voldoen aan de Richtlijn 2001/95/EG (GPSD). Bekijk de specifieke informatie over de voeding ter referentie.

Voor een apparaat zonder meegeleverde batterij, dient u de batterij te gebruiken van een gekwalificeerde fabrikant. Raadpleeg de productspecificaties voor nauwkeurig omschreven vereisten omtrent de batterij.

Voor een apparaat zonder meegeleverde voedingsadapter, dient u de voedingsadapter te gebruiken van een gekwalificeerde fabrikant. Raadpleeg de productspecificaties voor nauwkeurig omschreven vereisten omtrent de voeding.



Richtlijn 2012/19/EU (WEEE-richtlijn): Producten die met dit symbool zijn gemarkeerd mogen binnen de Europese Unie niet worden weggegooid als ongesorteerd huishoudelijk afval. Lever dit product voor een juiste recycling in bij uw plaatselijke leverancier bij aankoop van soortgelijke nieuwe apparatuur, of breng het naar daarvoor aangewezen inzamelpunten. Raadpleeg voor meer informatie: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).



Richtlijn 2006/66/EG en zijn amendement 2013/56/EU (Batterijrichtlijn): Dit product bevat een batterij die binnen de Europese Unie niet mag worden weggegooid als ongesorteerd huishoudelijk afval. Zie de productdocumentatie voor specifieke informatie over de batterij. De batterij is gemarkeerd met dit symbool, dat letters kan bevatten die cadmium (Cd),

lood (Pb) of kwik (Hg) aanduiden. Lever de batterij voor een juiste recycling in bij uw leverancier of bij een daarvoor aangewezen inzamelpunt. Raadpleeg voor meer informatie: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

### Veiligheidsinstructies

Deze instructies zijn bedoeld om te verzekeren dat de gebruiker het product juist kan gebruiken om gevaar of verlies van eigendommen te vermijden.

### Wet- en regelgeving

- Gebruik van het product moet in strikte overeenstemming met de plaatselijke elektrische veiligheidsvoorschriften plaatsvinden.

### Transport

- Bewaar het apparaat in de originele of soortgelijke verpakking tijdens vervoer.
- Bewaar alle verpakkingen voor toekomstig gebruik. In het geval van een defect moet u het apparaat terugsturen naar de fabriek met de originele verpakking. Transport zonder de originele verpakking kan leiden tot schade aan het apparaat, waarvoor wij geen verantwoordelijk erkennen.
- Laat het product niet vallen en stel het apparaat niet bloot aan schokken. Houd het toestel uit de buurt van magnetische velden.

### Stroomvoorziening

- De ingangsspanning moet voldoen aan de beperkte voedingsbron (5 VDC, 2 A) volgens de IEC61010-1-norm. Zie de technische specificaties voor gedetailleerde informatie.
- Zorg dat de stekker goed in het stopcontact zit.
- Sluit NOOIT meerdere apparaten aan op één voedingsadapter om oververhitting of brandgevaar door overbelasting te voorkomen.

### Batterij

- De ingebouwde batterij kan niet worden gedemonteerd. Neem indien nodig contact op met de fabrikant voor reparatie. De batterij kan ontploffen als deze wordt vervangen door een verkeerd type. Vervang hem alleen door hetzelfde of een gelijkwaardig type. Voer gebruikte batterijen af in overeenstemming met de instructies van de batterij fabrikant.
- Voor langdurige opslag van de batterij moet u ervoor zorgen dat deze elk half jaar volledig wordt opgeladen om de kwaliteit van de batterij te waarborgen. Als u dit niet doet, kan dit leiden tot schade.
- Zorg dat de stekker goed in het stopcontact zit.
- Wanneer het apparaat is uitgeschakeld en de batterij vol is, kunnen de tijdsinstellingen 60 dagen worden bewaard.
- De standaard adaptervoeding is 5 V.
- De batterij is gecertificeerd met UL2054.

### Onderhoud

- Als het product niet goed werkt, neem dan contact op met uw leverancier of het dichtstbijzijnde servicecentrum. Wij aanvaarden geen verantwoordelijkheid voor problemen die zijn veroorzaakt door ongeautoriseerde reparatie of onderhoud.
- Veeg het apparaat voorzichtig schoon met een schone doek en, indien nodig, een kleine hoeveelheid ethanol.
- Als de apparatuur wordt gebruikt op een manier die niet door de fabrikant is gespecificeerd, kan de bescherming van het apparaat worden aangetast.
- We raden u aan het apparaat één keer per jaar terug te sturen voor kalibratie en contact op te

nemen met de plaatselijke leverancier voor informatie over onderhoudspunten.

- Uw camera zal periodiek een zelfkalibratie uitvoeren om de beeldkwaliteit te optimaliseren en de nauwkeurigheid te meten. In dit proces wordt het beeld kort gepauzeerd en hoort u een “klik” wanneer een sluiters voor de detector beweegt. De zelfkalibratie zal vaker plaatsvinden tijdens het opstarten of in zeer koude of warme omgevingen. Dit is een normaal onderdeel van de het gebruik om optimale voor uw camera te garanderen.

### Kalibratieservice

We raden u aan het apparaat één keer per jaar terug te sturen voor kalibratie en contact op te nemen met de plaatselijke leverancier voor informatie over onderhoudspunten. Ga voor meer gedetailleerde kalibratieservices naar <https://www.hikmicrotech.com/en/support/calibration-service.html>.

### Gebruiksomgeving

- Zorg dat de gebruiksomgeving voldoet aan de vereisten van het apparaat. De bedrijfstemperatuur moet -10 °C tot 50 °C (14 °F tot 122 °F) zijn en de luchtvochtigheid moet 95% of minder bedragen.
- Plaats het apparaat in een droge en goed geventileerde omgeving.
- Stel het apparaat NIET bloot aan hoge elektromagnetische straling of stoffige omgevingen.
- Richt de lens NIET op de zon of een ander fel licht.
- Wanneer laserapparatuur in gebruik is, zorg er dan voor dat de lens van het apparaat niet wordt blootgesteld aan de laserstraal, anders kan deze doorbranden.
- Het apparaat is geschikt voor gebruik binnens- en buitenshuis, maar stel het niet bloot aan vocht.
- Het beschermingsniveau is IP 54.
- De vervuilingsgraad is 2.

### Technische ondersteuning.

- De portal <https://www.hikmicrotech.com/en/contact-us.html> helpt u als HIKMICRO-klant om het meeste uit uw HIKMICRO-producten te halen. De portal geeft u toegang tot ons ondersteuningsteam, software en documentatie, onderhoudscontacten, enz.

### Noodgeval

- Als er rook, geur of geluid uit het apparaat komt, schakel het dan onmiddellijk uit, haal de stekker van het netsnoer uit het stopcontact en neem contact op met het servicecentrum.

### Waarschuwing kunstlicht laser



Waarschuwing: De laserstraling van het apparaat kan oogletsel en verbranding van de huid of brandbare stoffen veroorzaken. Kijk niet direct in de laser. Zorg,

voordat u de kunstlichtfunctie inschakelt, dat er zich geen mensen of brandbare stoffen voor de laserlens bevinden. De golflengte is 650 nm en het vermogen is minder dan 1 mW. De laser voldoet aan de norm IEC60825-1:2014.

Onderhoud van de laser: De laser hoeft niet regelmatig te worden onderhouden. Als de laser niet werkt, moet de lasereenheid onder garantie door de fabriek worden vervangen. Zorg dat het apparaat uitgeschakeld is wanneer u de lasereenheid vervangt. Voorzichtig: Gebruik van bedieningselementen of aanpassingen of uitvoering van procedures anders

dan hierin gespecificeerd kan leiden tot blootstelling aan gevaarlijke straling.

#### Adres fabrikant

Kamer 313, Unit B, Gebouw 2, 399 Danfeng Road, subdistrict Xixing, district Binjiang, Hangzhou, Zhejiang 310052, China  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

MEDEDELING VAN NALEVING: De producten thermische serie kunnen zijn onderworpen aan exportcontroles in verschillende landen of regio's,

inclusief zonder enige beperking de Verenigde Staten, de Europese Unie, het Verenigd Koninkrijk en/of andere lidstaten van de Overeenkomst van Wassenaar. Neem contact op met uw professionele juridische of nalevingsexpert of plaatselijke overheidsinstanties omtrent enige noodzakelijke vereisten voor een exportvergunning als u van plan bent de producten thermische serie te verplaatsen, exporteren of her-exporteren tussen verschillende landen.

**Dansk**

 Produktudseendet er kun til reference og kan variere fra det faktiske produkt.

## 1. Oversigt

Det håndholdte termiske kamera er et kamera til termiske billeder. Den indbyggede IR-detektor med høj følsomhed og den højtydende sensor registrerer temperaturændringen og måler temperaturen i realtid.

Du kan hente HIKMICRO Analyzer

(<https://www.hikmicrotech.com/en/industrial-products/hikmicro-analyzer-software.html>), hvis du vil foretage en professionel analyse af dine billeder offline og generere en rapport i brugerdefineret format på din PC.

## 2. Komponenter og knapper (Side 1)

### Komponenter

| Nr. | Komponent                  | Beskrivelse                                                                                                                                                                               |
|-----|----------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1   | Skærm                      | Viser livevisning.                                                                                                                                                                        |
| 2   | Kontrollampe for opladning | ● Lyser konstant rødt: Oplader.<br>● Konstant grøn: Fuldt opladet.                                                                                                                        |
| 3   | Knapper                    | Til knapbetjening af enheden.                                                                                                                                                             |
| 4   | Grænseflade til Type C     | Til opladning af batteriet eller til eksport af billeder via PC.                                                                                                                          |
| 5   | Laser                      | Lokaliserer målet med laserlys.                                                                                                                                                           |
| 6   | Termisk objektiv           | Genererer termiske billeder.                                                                                                                                                              |
| 7   | Optisk objektiv            | Genererer optiske billeder (understøttes kun af visse modeller).                                                                                                                          |
| 8   | Udløser                    | I livevisning:<br>● Tryk: Optag snapshots.<br>● Hold: Lokalisér målet med laserlys, og slip for at tage billeder.<br>I menutilstand, tryk på udløseren for at gå tilbage til livevisning. |
| 9   | Hul til håndledsrem        | Her fastgøres håndledsremmen.                                                                                                                                                             |
| 10  | Beslag til trebenet stativ | Sluttet til UNC 1/4"-20-stativ.                                                                                                                                                           |

**Bemærk:** Optisk objektiv understøttes kun af visse modeller. Se det faktiske produkt.

## Knapper

| Knap                                                                                                                                                                   | Funktion                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                       | <ul style="list-style-type: none"><li>● Tryk: Viser menu eller bekræfter handling</li><li>● Hold: Tænd/sluk</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|                                                                                       | Afslut menuen, eller vend tilbage til den forrige menu.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <br> | I tilstanden Menu: Tryk på  og på  for at vælge parametre.<br>I livevisning: Tryk på  for at skifte billedtilstand (understøttes kun af visse modeller).<br>Tryk på  for at skifte palet. |

## 3. Oplad enhed

Tjek OSD'et (skærmdisplayet) for oplysninger om batteristatus. Når batteriniveauet er lavt, skal du oplade enheden og sikre, at den fungerer korrekt.

Oplad enheden i mindst 3 timer inden første ibrugtagning.

### Trin

1. Løft dækslet til Type-C-grænsefladen.
2. Slut enheden til strømforsyningen ved hjælp af type-C-kablet for at oplade enheden.

## 4. Brugervejledning



### Lovgivningsmæssig overensstemmelse og sikkerhedsoplysninger

Læs alle oplysninger og instrukser i dette dokument omhyggeligt, inden du tager enheden i brug, og gem dokumentet som reference.

Besøg vores websted på [www.hikmicrotech.com](http://www.hikmicrotech.com) for yderligere oplysninger og instrukser vedr. enheden. Du kan også læse evt. andre dokumenter, der leveres med enheden, eller scanne en evt. QR-kode på emballagen for yderligere oplysninger.

### ANSVARSRASKRIVELSE

VEJLEDNINGEN OG DET HERI BESKREVNE PRODUKT, INKL. HARDWARE, SOFTWARE OG FIRMWARE, LEVERES I STØRST MULIGT OMFANG, DER ER TILLADT VED LOV, "SOM DET ER OG FOREFINDES" OG "MED ALLE DEFEKTER OG FEJL". HIKMICRO UDSTEDER INGEN GARANTIER, HVERKEN UDTRYKKELEGE ELLER

UNDERFORSTÅEDE, INKL. UDEN BEGRÆNSNING, VEDRØRENDE SALGBARHED, TILFREDSSTILLENDE KVALITET ELLER EGNETHED TIL ET BESTEMT FORMÅL. DIN BRUG AF PRODUKTET SKER PÅ DIN EGEN RISIKO. UNDER INGEN OMSTÆNDIGHEDER ER HIKMICRO ANSVARLIG OVER FOR DIG FOR SÆRLIGE SKADER, HÆNDELIGE SKADER, FØLGESKADER ELLER INDIREKTE SKADER, INKL. BL.A., SKADER SOM FØLGE AF DRIFTSTAB, DRIFTSFORSTYRRELSER ELLER TAB AF DATA, BESKADIGELSE AF SYSTEMER ELLER TAB AF DOKUMENTATION, UANSET OM DET ER BASERET PÅ KONTRAKTBRUD, SKADEVOLDENDE HANDLINGER (HERUNDER UAGTSOMHED), PRODUKTANSVAR ELLER PÅ ANDEN MÅDE I FORBINDELSE MED BRUGEN AF PRODUKTET, SELVOM HIKMICRO ER BLEVET UNDERRETTET OM MULIGHEDEN FOR SÅDANNE SKADER. DU ANERKENDER, AT INTERNETTET INDEHOLDER INDBYGGEDE SIKKERHEDSRISICI. HIKMICRO PÅTAGER SIG INTET ANSVAR FOR UNORMAL DRIFT, LÆKAGE AF



PERSONLIGE OPLYSNINGER ELLER ANDRE SKADER SOM FØLGE AF CYBERANGREB, HACKERANGREB, VIRUSANGREB ELLER ANDRE INTERNETSIKKERHEDSRISICI. HIKMICRO VIL DOG YDE EVENTUEL NØDVENDIG OG RETTIDIG TEKNISK SUPPORT.

DU ERKLÆRER DIG INDFORSTÅET MED AT BRUGE PRODUKTET I OVERENSSTEMMELSE MED ALLE GÆLDENDE LOVE, OG DU ER ENEANSVARLIG FOR AT SIKRE, AT DIN BRUG OVERHOLDER AL GÆLDENDE LOVGIVNING. DU ER ISÆR ANSVARLIG FOR AT BRUGE PRODUKTET PÅ EN MÅDE, DER IKKE KRÆNKER TREDJEPARTERS RETTIGHEDER, HERUNDER, UDEN BEGRÆNSNINGER, RETTIGHEDER VEDRØRENDE OFFENTLIG OMTALE, INTELLEKTUELLE EJENDOMSRETTIGHEDER ELLER RETTIGHEDER VEDRØRENDE DATABESKYTTELSE OG ANDRE RETTIGHEDER VEDRØRENDE PERSONLIGE OPLYSNINGER. DU MÅ IKKE BRUGE PRODUKTET TIL FORBUDTE SLUTANVENDELSER, HERUNDER UDVIKLING ELLER FREMSTILLING AF MASSEØDELÆGGELSESVÅBEN, UDVIKLING ELLER PRODUKTION AF KEMISKE ELLER BIOLOGISKE VÅBEN, AKTIVITETER I DEN KONTEKST, DER ER KNYTTET TIL ATOMBOMBER ELLER USIKKERT REAKTORBRÆNDSEL, ELLER SOM STØTTE TIL OVERTRÆDELSE AF MENNESKERETTIGHEDER. I TILFÆLDE AF UOVERENSSTEMMELSE MELLEM VEJLEDNINGEN OG GÆLDENDE LOVGIVNING GÆLDER SIDSTNÆVNTE.

---

**Disse bestemmelser gælder kun for produkter, der er forsynet med det relevante mærke eller oplysninger.**

---

#### Erklæring om overensstemmelse med EU



Produktet og eventuelt medfølgende tilbehør er mærket "CE" og opfylder derfor gældende harmoniserede europæiske standarder anført i EU-direktiv 2014/30/EU (EMCD) og EU-direktiv 2011/65/EU (RoHS).

Bemærk: Produkter med en indgangsspænding på 50 til 1.000 V vekselstrøm eller 75 til 1.500 V jævnstrøm overholder direktiv 2014/35/EU (LVD), og de øvrige produkter overholder direktiv 2001/95/EF (GPSD). Kontrollér oplysningerne om strømforsyningen for reference.

Vedrørende enheder uden et medfølgende batteri skal du bruge batterier fra en kvalificeret producent. Se de nærmere krav til batterier i produktspecifikationen

For enheder uden medfølgende strømadapter skal du bruge en strømadapter fra en kvalificeret producent. Se de nærmere krav til strømforsyning i produktspecifikationerne.



EU-direktiv 2012/19/EU (WEEE-direktivet): Produkter, der er mærket med dette symbol, kan ikke bortskaffes som almindeligt husholdningsaffald i EU. Med henblik på korrekt genbrug skal du aflevere produktet til din lokale leverandør ved køb af tilsvarende nyt udstyr eller aflevere det på et dertil indrettet indleveringssted. For yderligere oplysninger se: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).



Direktiv 2006/66/EF som ændret ved 2013/56/EU (batteridirektivet): Dette produkt indeholder et batteri, som ikke kan bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald i EU. Find specifikke oplysninger om batteriet i produktdokumentationen. Batteriet er mærket med dette symbol, som kan indeholde bogstaver, der indikerer indhold af kadmium (Cd), bly (Pb) eller kviksølv (Hg). Med henblik på korrekt genbrug skal du aflevere batteriet til din leverandør eller til et dertil indrettet indleveringssted. For yderligere oplysninger se: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

#### Sikkerhedsanvisning

Disse anvisninger skal sikre, at brugeren kan anvende produktet korrekt og undgå fare eller tab af ejendom.

#### Love og bestemmelser

- Brug af dette produkt skal strengt overholde lokale bestemmelser for elektrisk sikkerhed.

#### Transport

- Opbevar enheden i den oprindelige eller en lignende emballage, når den skal transporteres.
- Gem al emballage efter udpakningen til senere brug. Du skal bruge den originale emballage til at returnere enheden til fabrikken, hvis der opstår fejl. Transport uden den originale emballage kan medføre skade på enheden, og virksomheden tager intet ansvar derfor.
- Tab ikke produktet, og udsæt det ikke for fysiske stød. Hold enheden væk fra magnetisk interferens.

#### Strømforsyning

- Indgangsspændingen skal opfylde LPS-kravet (Limited Power Source) (5 V jævnstrøm, 2 A) i henhold til standarden IEC 61010-1. Du kan finde nærmere oplysninger i de tekniske specifikationer.
- Kontrollér, at stikket er sat godt i stikkontakten.
- Slut IKKE flere enheder til én strømadapter for at undgå overhedning eller brandfare som følge af overbelastning.

#### Batteri

- Det indbyggede batteri kan ikke demonteres. Kontakt producenten, hvis du har brug for en reparation. Batteriet kan eksplodere, hvis det udskiftes med en forkert batteritype. Udskift kun med samme eller tilsvarende type. Bortskaf brugte batterier i overensstemmelse med batteriproducentens vejledning.
- Hvis batteriet skal opbevares i en længere periode, skal du sikre, at det oplades fuldt hvert halve år for at bevare batteriets ydeevne. Ellers kan der opstå skade.
- Kontrollér, at stikket er sat godt i stikkontakten.
- Hvis batteriet er fuldt opladet, når enheden slukkes, kan tidsindstillingerne bevares i 60 dage.
- Strømforsyningen på standardadapteren er 5 V.
- Batteriet er certificeret af UL2054.

#### Vedligeholdelse

- Hvis produktet ikke virker korrekt, skal du kontakte din forhandler eller dit nærmeste servicecenter. Vi påtager os intet ansvar for problemer, der er forårsaget af uautoriseret reparation eller vedligeholdelse.
- Tør enheden forsigtigt af med en ren klud og en lille mængde ætanol, hvis det er nødvendigt.
- Hvis udstyret bruges på en måde, der ikke er angivet af producenten, kan den beskyttelse, der enheden giver, blive forringet.

- Vi anbefaler, at du returnerer enheden med henblik på kalibrering en gang om året. Kontakt din lokale forhandler for at få oplysninger om vedligeholdelsespunkter.
- Dit kamera vil med jævnt mellemrum udføre selvkalibrering for at optimere billedkvaliteten og målenøjagtigheden. I denne proces sættes billedet på pause midlertidigt, og du hører et "klik", når lukkeren bevæger sig foran detektoren. Der foretages selvkalibrering hyppigere under start eller i meget kolde eller varme omgivelser. Dette er en normal del af driften, der sikrer optimal drift for dit kamera.

#### Kalibreringstjeneste

Vi anbefaler, at du returnerer enheden med henblik på kalibrering en gang om året. Kontakt din lokale forhandler for at få oplysninger om vedligeholdelsespunkter. For mere detaljerede oplysninger om kalibreringstjenesten, se <https://www.hikmicrotech.com/en/support/calibration-service.html>.

#### Driftsmiljø

- Kontrollér, at driftsmiljøet opfylder enhedens krav. Driftstemperaturen skal ligge i området -10 °C til 50 °C (14 °F til 122 °F), og luftfugtigheden skal være 95 % eller derunder.
- Anbring enheden i et tørt og veludluftet miljø.
- Enheden må IKKE udsættes for kraftig elektromagnetisk stråling eller støvfylde miljøer.
- Objektivet må IKKE rettes mod solen eller et stærkt lys.
- Når der er et laserudstyr i brug, skal det kontrolleres, at enhedens objektif ikke udsættes for laserstrålen, ellers kan det brænde ud.
- Enheden er egnet til indendørs og udendørs brug men må ikke udsættes for våde forhold.
- Beskyttelsesklassificeringen er IP54.
- Forureningsgraden er 2.

#### Teknisk support.

- Portalen <https://www.hikmicrotech.com/en/contact-us.html> yder hjælp til dig som ejer af en HIKMICRO-enhed, så du får mest muligt ud af dine

HIKMICRO-produkter. På portalen får du adgang til vores supportteam, software og dokumentation, servicekontakter osv.

#### Nødsituation

- Hvis enheden afgiver røg, lugt eller støj, skal du straks slukke for strømmen og trække strømkablet ud. Kontakt derefter servicecentret.

#### Advarsel om supplerende laserlys



Advarsel: Laserstrålen, der udsendes fra enheden, kan forårsage øjenskade, forbrændinger på huden eller antændelse af brandbare stoffer. Se ikke direkte på laserstrålen. Før du aktiverer funktionen Supplerende lys, skal du sikre, at der ikke er personer eller brandbare stoffer foran laserobjektivet. Bølgelængden er 650 nm, og effekten er mindre end 1 mW. Laserenheden overholder standarden IEC60825-1:2014. Vedligeholdelse af laserenhed: Laserenheden kræver ikke regelmæssig vedligeholdelse. Hvis laserenheden ikke fungerer, skal enheden udskiftes på fabrikken under garantien. Afbryd enheden fra strømforsyningen, når laserenheden udskiftes. Forsigtig – Brugen af kontrolknapper eller justeringer eller udførelse af procedurer, der ikke er angivet heri, kan resultere i eksponering for farlig udstråling.

#### Producentens adresse

Værelse 313, Enhed B, Bygning 2, 399 Danfeng Vej, Xixing Underdistrikt, Binjiang Distrikt, Hangzhou, Zhejiang 310052, Kina  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

#### MEDDELELSE OM OVERENSSTEMMELSE:

Produkterne i den termografiske serie kan være underlagt eksportkontrol i forskellige lande eller områder, herunder, uden begrænsning, USA, EU, Storbritannien og/eller andre medlemslande i Wassenaar-aftalen. Kontakt din professionelle juraekspert, ekspert i overensstemmelse eller de lokale offentlige myndigheder for at få oplysninger om kravene for eksportlicens, hvis du har til hensigt at overføre, eksportere eller geneksportere enheder i den termiske serie mellem forskellige lande.

**Norsk**

Produktets utseende er kun til referanse og kan avvike fra det faktiske produktet.

## 1. Kort beskrivelse

Det håndholdte termografiske kameraet er et kamera med termiske bilder. Den innebygde, høysensitive IR-detektoren og høyytelsessensoren registrerer endringer i temperaturen og måler temperatur i sanntid. Du kan laste ned HIKMICROs analyseprogram (<https://www.hikmicrotech.com/en/industrial-products/hikmicro-analyzer-software.html>) for å analysere bilder offline profesjonelt, og generere en rapport med tilpasset format på datamaskinen din.

## 2. Komponent og knapper (side 1)

### Komponenter

| No. | Komponent     | Beskrivelse           |
|-----|---------------|-----------------------|
| 1   | Skjerm        | Viser direktevisning. |
| 2   | Ladeindikator | ● Rød – fast: Lader.  |

|    |                     |                                                                                                                                                                               |
|----|---------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    |                     | ● Lyser grønt: Fullt ladet.                                                                                                                                                   |
| 3  | Knapper             | Styrer enheten ved hjelp av knapper.                                                                                                                                          |
| 4  | Type C-grensesnitt  | Lader batteriet eller eksporterer bilder via PC.                                                                                                                              |
| 5  | Laser               | Finner målet med laserlys.                                                                                                                                                    |
| 6  | Termisk linse       | Genererer termiske bilder.                                                                                                                                                    |
| 7  | Optisk linse        | Genererer optiske bilder (støttes bare av visse modeller).                                                                                                                    |
| 8  | Utløser             | I direktevisning:<br>● Trykk: Ta bilder.<br>● Hold inne: Finn målet med laserlys og slipp for å ta bilder.<br>I menymodus, trykk på utløseren for å bytte til direktevisning. |
| 9  | Hull til håndstropp | Fester håndleddsstroppen.                                                                                                                                                     |
| 10 | Stativfeste         | Kobles til UNC 1/4"-20-stativ.                                                                                                                                                |

**Merk:** Optisk linse støttes bare av visse modeller. Forhold deg til det faktiske produktet.

### Knapper

| Knapp                                                                                                                                                                      | Virkemåte                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                         | ● Trykk: Vis meny eller bekreft operasjon<br>● Hold inne: Skru av/på                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|                                                                                         | Avslutt menyen eller gå tilbake til forrige menynivå.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <br> | I menymodus: Trykk  og  for å velge parametre.<br>I direktevisning: Trykk  for å bytte bildemodus (støttes bare av visse modeller). Trykk på  for å bytte paletter. |

## 3. Lade enheten

Sjekk OSD-informasjonen (skjermvisningen) for å se batteristatus. Når batteriet lades ut, må du lade enheten og kontrollere at den fungerer som den skal.

Lad enheten i mer enn tre timer før første gangs bruk.

### Instruksjoner

1. Løft dekselet til Type-C-grensesnittet.
2. Koble enheten til strømtilførselen med en type-C-kabel for å lade enheten.

## 4. Brukerhåndbok



### Samsvars- og sikkerhetsinformasjon

Les all informasjon og alle instruksjonene i dette dokumentet nøye før du bruker enheten. Oppbevar det for fremtidig oppslag.

For mer informasjon om enheten og instruksjoner, kan du besøke nettstedet vårt på [www.hikmicrotech.com](http://www.hikmicrotech.com). Du kan også referere til andre dokumenter (hvis noen) som følger med enheten, eller skanne QR-koden (hvis den finnes) på emballasjen for å få mer informasjon.

### JURIDISK ADVARSEL

DENNE HÅNDBOKEN OG PRODUKTET DEN GJELDER FOR (MASKINVARE, FASTVARE OG PROGRAMVARE) LEVERES «SOM DET ER», INKLUDERT ALLE FEIL OG MANGLER, TIL DEN GRAD DETTE TILLATES AV GJELDENE LOVVERK. HIKMICRO GIR INGEN GARANTIER, HVERKEN DIREKTE ELLER UNDERFORSTÅTTE, OM BLANT ANNET SALGBARHET, TILFREDSTILLENDE KVALITET ELLER EGNETHET FOR SPESIFIKKE FORMÅL. ALL BRUK AV PRODUKTET SKJER UTELUKKENDE PÅ DIN EGEN RISIKO. HIKMICRO ER IKKE UNDER NOEN OMSTENDIGHETER ANSVARLIGE OVERFOR DEG FOR EVENTUELLE SPESIELLE SKADER. FØLGESKADER, TILFELDIGE SKADER ELLER INDIREKTE SKADER, INKLUDERT BLANT ANNET TAP AV FORTJENESTE, AVBRUDD I FORRETNINGSDRIFT, TAP AV DATA, SKADER PÅ DATASYSTEMER ELLER TAP AV DOKUMENTASJON SOM OPPSTÅR I FORBINDELSE MED BRUKEN AV DETTE PRODUKTET, UAVHENGIG AV OM DETTE SKJER GRUNNET KONTRAKTSBRUDD, FØRSØMMELSE, PRODUKTFEIL ELLER ANNET, SELV NÅR HIKMICRO HAR BLITT VARSLET OM AT SLIKE SKADER KAN OPPSTÅ.

DU ERKJENNER AT SIKKERHETSRIKISOER LIGGER I INTERNETTS NATUR, OG AT HIKMICRO IKKE TAR NOE ANSVAR FOR UNORMAL DRIFT, LEKKASJER AV PERSONVERN ELLER ANDRE SKADER SOM FØLGER AV CYBERANGREP, VIRUSINFISERING ELLER ANDRE INTERNETTRISIKOER. IMIDLERTID VIL HIKMICRO LEVERER TIDLIG TEKNISK SUPPORT HVIS NØDVENDIG. DU GODTAR Å BRUKE DETTE PRODUKTET I SAMSVAR MED ALLE GJELDENE LOVER, OG AT DU ER ENEANSVARLIG FOR Å FORSIKRE DEG OM AT DIN BRUK SKJER I SAMSVAR MED GJELDENE LOVER. SPESIFIKT NEVNES AT DU ER ANSVARLIG FOR Å BRUKE DETTE PRODUKTET PÅ EN MÅTE SOM IKKE KRENKER RETTIGHETENE TIL TREDJEPARTER, BLANT ANNET RETT TIL PUBLISERING, IMMATERIELLE EIENDOMSRETTIGHETER ELLER LOVER OM DATABESKYTTELSE OG PERSONVERN. DU SKAL IKKE BRUKE PRODUKTET TIL ULOVLIGE FORMÅL, BLANT ANNET UTVIKLING ELLER PRODUKSJON AV MASSEØDELEGGELSESVÅPEN, UTVIKLING ELLER PRODUKSJON AV KJEMISKE OG BIOLOGISKE VÅPEN, ENHVER FORM FOR AKTIVITET KNYTTET TIL KJERNEVÅPEN ELLER UTRYGG BRUK AV KJERNEFYSISK MATERIALE ELLER I FORBINDELSE MED BRUDD PÅ MENNESKERETTIGHETENE.

HVIS DET OPPSTÅR KONFLIKTER MELLOM BRUKERHÅNDBOKEN OG GJELDENE LOVVERK, ER DET SISTNEVNTE SOM GJELDER.

### Disse klausulene gjelder kun for produktene med det tilsvarende merket eller informasjonen.

#### Samsvarserklæring for EU

 Dette produktet og – hvis aktuelt, også det medfølgende tilbehøret – er «CE»-merket og samsvarer derfor med de gjeldende harmoniserte europeiske standardene som er oppført under direktiv 2014/30/EU (EMCD) og direktiv 2011/65/EU (RoHS).

Merk: Produktene med inngangsspenning mellom 50 til 1000 VAC eller 75 til 1500 VDC samsvarer med direktiv 2014/35/EU (LVD) mens resten av produktene samsvarer med direktiv 2001/95/EC (GPSD). Kontroller den spesifikke strømforsyningsinformasjonen for referanse.

For enheter uten medlevert batteri brukes et batteri fra en kvalifisert produsent. Se produktspesifikasjonene for detaljer om batterikrav.

For enheter uten medlevert strømadapter brukes et strømadapter fra en kvalifisert produsent. Les produktinformasjonen for mer informasjon om strømkravene.



Direktiv 2012/19/EU (WEEE-direktiv): Produkter som er merket med dette symbolet kan ikke kastes som restavfall i EU. Produktet skal returneres for resirkulering, enten til en

forhandler/leverandør eller på en miljøstasjon eller et lignende, godkjent mottakssted. For mer informasjon, se [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).



Direktiv 2006/66/EC og tillegg 2013/56/EU (batteridirektiv): Dette produktet inneholder et batteri som ikke kan kastes som restavfall innenfor EU. Se produktinformasjonen for spesifikk informasjon om batteriet. Batteriet er merket med dette symbolet, som også kan inneholde bokstaver for å indikere at det inneholder kadmium (Cd), bly (Pb) eller kvikksølv (Hg). Batteriet skal returneres for resirkulering, enten til en forhandler/leverandør eller til et godkjent mottakssted. For mer informasjon, se [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

#### Sikkerhetsinstrukser

Formålet med disse instruksjonene er at brukeren skal kunne bruke produktet riktig for å unngå skade og tap av eiendom.

#### Lover og forskrifter

- Bruk av produktet må være i fullstendig samsvar med lokale sikkerhetsregulering for elektrisitet.



## Transport

- Enheten skal oppbevares i den originale emballasjen (eller lignende) under transport.
- Oppbevar all emballasje etter åpning for fremtidig bruk. I tilfelle det oppstår feil, må du returnere enheten til fabrikk i den originale emballasjen. Transport uten den originale emballasjen kan føre til skader på enheter, et ansvar som ikke dekkes av selskapet.
- Produktet må ikke slippes i bakken eller utsettes for fysiske støt. Hold enheten borte fra magnetiske forstyrrelser.

## Strømforsyning

- Inngangsspenningen må oppfylle Limited Power Source (5 VDC, 2 A) i samsvar med IEC61010-1 standarden. Les den tekniske dokumentasjonen for mer informasjon.
- Sørg for at kontakten er satt riktig inn i stikkkontakten.
- Koble IKKE flere enheter til ett strømadapter. Overbelastning av adaptere kan føre til overoppheting og brannfare.

## Batteri

- Det innebyggede batteriet kan ikke demonteres. Kontakt produsenten for reparasjoner ved behov. Batteriet kan eksplodere dersom det byttes med feil type. Erstatt det kun med samme eller tilsvarende type. Avhending av brukte batterier skjer i samsvar med instruksjonene gitt av batteriprodusenten.
- Ved langvarig lagring må batteriet fullades hvert halvår for å bevare batterikvaliteten. Hvis ikke kan det oppstå skader.
- Sørg for at kontakten er satt riktig inn i stikkkontakten.
- Når enheten er slått av og RTC-batteriet er fullt, kan tidsinnstillingene beholdes i 60 dager.
- Standard strømforsyning for adaptere er 5 V.
- Batteriet er sertifisert i henhold til UL2054.

## Vedlikehold

- Hvis produktet ikke fungerer som det skal, må du kontakte forhandleren eller nærmeste servicesenter. Vi har ikke noe som helst ansvar for problemer forbundet med uautorisert reparasjon eller vedlikehold.
- Tørk forsiktig av enheten med en ren klut og en liten mengde etanol ved behov.
- Hvis enheten brukes på måter som ikke støttes av produsenten, kan enheten og funksjonene dens forringes.
- Vi anbefaler at du sender enheten tilbake for kalibrering én gang i året. Kontakt din lokale forhandler for å få informasjon om serviceleverandører.
- Kameraet ditt vil med jevne mellomrom utføre en selvkalibrering for å optimere bildekvaliteten og målenøyaktigheten. I denne prosessen vil bildet stoppe en kort stund, og du vil høre et «klikk» når en lukker beveger seg foran detektoren. Selvkalibreringen vil være hyppigere under oppstart eller i svært kalde eller varme omgivelser. Dette er en normal del av driften for å sikre optimal ytelse for kameraet ditt.

## Kalibreringstjeneste

Vi anbefaler at du sender enheten tilbake for kalibrering én gang i året. Kontakt din lokale forhandler for å få informasjon om

serviceleverandører. Hvis du vil ha mer detaljerte kalibreringstjenester, kan du besøke

<https://www.hikmicrotech.com/en/support/calibration-service.html>.

## Bruksomgivelser

- Sørg for at bruksomgivelsene oppfyller kravene til enheten. Brukstemperaturen skal være fra  $-10^{\circ}\text{C}$  til  $50^{\circ}\text{C}$  ( $14^{\circ}\text{F}$  til  $122^{\circ}\text{F}$ ), og luftfuktigheten skal være 95 % eller lavere.
- Plasser enheten i et tørt og godt ventilert miljø.
- IKKE eksponer enheten for høy elektromagnetisk stråling eller støvete miljøer.
- Linsen må IKKE rettes mot solen eller andre sterke lyskilder.
- Når laserutstyr er i bruk, må det sørges for at enhetens linse ikke eksponeres for laserstrålen for å unngå at den brenner ut.
- Enheten er egnet for innendørs og utendørs bruk, men den tåler ikke fukt.
- Beskyttelsesnivået er IP 54.
- Forurensningsgraden er 2.

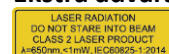
## Teknisk støtte.

- Portalen <https://www.hikmicrotech.com/en/contact-us.htm> ml hjelper deg som HIKMICRO-kunde med å få mest mulig ut av HIKMICRO-produktene dine. Portalen gir tilgang til støtteteamet, programvare og dokumentasjon, tjenestekontrakter o.l.

## Nød

- Hvis det kommer røyk, lukt eller støy fra enheten, må du øyeblikkelig skru av strømmen, trekke ut strømledningen og kontakte et servicesenter.

## Ekstra advarsel om laserlys



Advarsel: Laserstrålingen som enheten avgir kan forårsake øyeskader, brannskader eller brennbare stoffer. Beskytt øynene mot direkte

laserstråling. Før Lyssupplement-funksjonen aktiveres, må du kontrollere at ingen personer eller brennbare stoffer er plassert foran laserlinsen. Bølgelengden er 650 nm, og effekten er under 1 mW. Laseren overholder kravene i standarden IEC60825-1:2014.

Vedlikehold av laser: Laseren trenger ikke regelmessig vedlikehold. Hvis laseren ikke fungerer, må laserenheten byttes ut på fabrikk i henhold til garantien. Slå ikke på enheten mens laseren blir byttet. OBS: Bruk av andre kontroller, justeringer eller prosedyrer enn de som beskrives i dette dokumentet, kan føre til eksponering for farlig stråling.

## Produsentens adresse

Rom 313, enhet B, bygning 2, 399 Danfeng-veien, Xixing Subdistrict, Binjiang-distriktet, Hangzhou, Zhejiang 310052, Kina  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

MERKNAD OM SAMSVAR: Produktene i termoserien kan bli underlagt eksportkontroller i forskjellige land eller regioner, inkludert, uten begrensning, USA, Den europeiske union, Storbritannia og Nord-Irland og/eller andre medlemsland i Wassenaar-avtalen. Snakk med din profesjonelle juridiske ekspert eller samsvarsekspert, eller lokale myndigheter for eventuelle nødvendige eksportlisenskrav hvis du ønsker å overføre, eksportere, re-eksportere termoserie-produkter mellom forskjellige land.



 Tuotteen ulkonäkö on vain viitteellinen ja voi poiketa todellisesta tuotteesta.

## 1. Lyhyt kuvaus

Kannettava lämpökamera on kamera, jolla voidaan ottaa lämpökuvia. Sisäänrakennettu erittäin herkkä infrapunatunnistin ja erittäin tehokas anturi tunnistavat lämpötilan vaihtelut ja mittaavat lämpötilan tosiaikaisesti.

Voit ladata HIKMICRO Analyzer -ohjelman

(<https://www.hikmicrotech.com/en/industrial-products/hikmicro-analyzer-software.html>) kuvien ammattimaiseen analysointiin offline-tilassa ja mukautetun muotoisen raportin luomiseen tietokoneella.

## 2. Komponentit ja painikkeet (sivu 1)

### Osat

| Nro | Komponentti          | Kuvaus                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-----|----------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1   | Näyttö               | Näyttää live-näkymän.                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 2   | Latauksen merkkivalo | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Tasaisesti palava punainen: lataa.</li> <li>● Tasaisesti palava vihreä: täyteen ladattu.</li> </ul>                                                                                                                                 |
| 3   | Painikkeet           | Ohjaa laitetta painikkeilla.                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 4   | Type-C-liitäntä      | Lataa akku tai vie tilannekuvia tietokoneelle.                                                                                                                                                                                                                               |
| 5   | Laser                | Paikantaa kohteen laservalolla.                                                                                                                                                                                                                                              |
| 6   | Lämpölinssi          | Luo lämpökuvia.                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 7   | Optinen linssi       | Luo optisia kuvia (tuettu vain tietyissä malleissa).                                                                                                                                                                                                                         |
| 8   | Käynnistin           | <p>Live-näkymässä:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Paina: ota tilannekuva.</li> <li>● Pidä painettuna: paikanna kohde laservalolla ja vapauta ottaaksesi tilannekuvan.</li> </ul> <p>Kun olet valikkotilassa, paina käynnistintä palataksesi live-näkymään.</p> |
| 9   | Rannenhinnan reikä   | Rannehinnan kiinnittämiseen.                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 10  | Kolmijalan liitäntä  | yhdistetty UNC 1/4"-20 -kolmijalkaan.                                                                                                                                                                                                                                        |

**Huomautus:** Vain tietyt mallit tukevat optista linssiä. Katso todellisen tuotteen mukaan.

## Painikkeet

| Painike                                                                           | Toiminto                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <ul style="list-style-type: none"><li>● Paina: Näytä valikko tai vahvista toiminto</li><li>● Pidä painettuna: virta päälle/pois</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|  | Poistu valikosta tai palaa edelliseen valikkoon.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|  | Valikkotilassa: Paina  ja  valitaksesi parametrit.<br>Live-näkymässä: Paina  vaihtaaksesi toiseen kuvatilaan (tuettu vain tietyissä malleissa). Vaihda paletti painamalla  . |

## 3. Laitteen lataaminen

Tarkista näytöllä näkyvät tiedot akun tilasta. Jos akun varaus on alhainen, lataa laite ja varmista, että se toimii oikein.

Lataa laitetta yli 3 tuntia ennen ensimmäistä käyttökertaa.

### Vaiheet

1. Nosta Type-C-liitännän kantta.
2. Yhdistä laite virtalähteeseen Type-C-kaapelilla laitteen lataamista varten.

## 4. Käyttöopas



### Määräystenmukaisuus ja turvallisuustiedot

Lue kaikki tässä asiakirjassa olevat tiedot ja ohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä ja säilytä asiakirja myöhempää tarvetta varten.

Lisätietoja ja ohjeita on verkkosivustollamme osoitteessa [www.hikmicrotech.com](http://www.hikmicrotech.com). Voit myös katsoa muut laitteen mukana toimitetut asiakirjat (jos sellaisia on) tai skannata QR-koodin (jos sellainen on pakkauksessa) saadaksesi lisätietoja.

### VASTUUVAPAUSLAUSEKE

TÄMÄ KÄYTTÖOPAS JA KUVATTU TUOTE (SISÄLTÄÄ LAITTEISTON, OHJELMISTON JA LAITEOHJELMISTON) TOIMITETAAN SELLAISENAAN KAIKKINE VIKOINEEN JA VIRHEINEEN SIINÄ MÄÄRIN KUIN SOVELLETTAVAT LAIT SEN SALLIVAT. HIKMICRO EI ANNA MITÄÄN NIMEENOMAISIA TAI EPÄSUORIA TAKUITA, MUKAAN LUKIEN NÄIHIN KUITENKAAN RAJOITTUMATTA, MYYNTIKELPOISUUS, TYYDYTTÄVÄ LAATU TAI SOVELTUVUUS TIETTYYN KÄYTTÖTARKOITUKSEEN. TUOTTEEN KÄYTTÖ ON TÄYSIN OMALLA VASTUULLASI. HIKMICRO EI OLE MISSÄÄN TAPAUKSESSA VASTUUSSA SINULLE MISTÄÄN TUOTTEEN KÄYTTÄMISEEN LIITTYVISTÄ ERITYISISTÄ, SEURAAMUKSELLISISTA, TAHATTOMISTA TAI

EPÄSUORISTA VAHINGOISTA, MUKAAN LUKIEN MUIDEN LISÄKSI LIIKETOIMINNAN TUOTON MENETTÄMINEN, LIIKETOIMINNAN KESKEYTYMINEN, TIETOJEN MENETTÄMINEN, JÄRJESTELMIEN VAHINGOITTUMINEN, DOKUMENTAATION MENETTÄMINEN, RIIPPUMATTA SIITÄ, ONKO KYSEESSÄ SOPIMUSRIKKOMUS, VAHINKO (MUKAAN LUKIEN HUOLIMATTOMUUS), TUOTEVASTUUTAI MUU, VAIKKA HIKMICROLLE OLISI ILMOITETTU NÄIDEN VAHINKOJEN TAI MENETYSTEN MAHDOLLISUUDESTA.

HYVÄKSYT, ETTÄ INTERNET SISÄLTÄÄ LUONNOSTAAN TIETOTURVARISKEJÄ, EIKÄ HIKMICRO OLE VASTUUSSA EPÄNORMAALISTA TOIMINNASTA, YKSITYISTIETOJEN VUOTAMISESTA TAI MUISTA VAHINGOISTA, JOTKA JOHTUVAT TIETOVERKKOHYÖKKÄYKSISTÄ, HAKKERIHYÖKKÄYKSISTÄ, VIRUSTARTUNNASTA TAI MUISTA TIETOTURVARISKEISTÄ, MUTTA HIKMICRO TARJOAA TARVITTAESSA TEKNISTÄ TUKEA. SUOSTUT KÄYTTÄMÄÄN TÄTÄ TUOTETTA KAIKKIEN SOVELLETTAVISSA OLEVIA LAKIEN MUKAISESTI, JA OLET YKSIN VASTUUSSA SEN VARMISTAMISESTA, ETTÄ KÄYTTÖSI NOUDATTAA SOVELLETTAVISSA OLEVAA LAKIA. OLET ERITYISESTI VASTUUSSA TÄMÄN TUOTTEEN KÄYTTÄMISESTÄ SELLAISELLA TAVALLA,

ETTÄ KÄYTTÖ EI RIKO KOLMANSIEN OSAPUOLTEN OIKEUKSIA, MUKAAN LUKIEN MUTTA NÄIHIN RAJOITTUMATTA, JULKAISUOIKEUS, IMMATERIAALIOIKEUDET TAI TIETOSUOJA JA MUUT YKSITYISYYDEN SUOJAT. SINULLA EI OLE LUPAA KÄYTTÄÄ TÄTÄ TUOTETTA MIHINKÄÄN KIELLETTYYN TARKOITUKSEEN, MUKAAN LUKIEN JOUKKOTUHOASEIDEN KEHITYS TAI TUOTANTO, KEMIAALLISTEN TAI BIOLOGISTEN ASEIDEN KEHITYS TAI TUOTANTO TAI MIHINKÄÄN TOIMINTOIHIN, JOTKA LIITTYVÄT MIHINKÄÄN YDINASEESEEN TAI VAARALLISEEN YDINPOLTTOAINEKIERTOON TAI IHMISOIKEUKSIEN RIKKOMISEN TUKEMISEEN. MIKÄLI TÄMÄ KÄYTTÖOPAS JA SOVELLETTAVA LAKI OVAT RISTIRIIDASSA, SOVELLETAAN JÄLKIMMÄISTÄ.

**Näitä lausekkeita sovelletaan ainoastaan tuotteisiin, joissa on vastaava merkki tai tieto.**

#### EU:n vaatimustenmukaisuusilmoitus



Tämä tuote ja mahdolliset lisävarusteet on merkitty CE-merkinnällä ja noudattavat sovellettavia yhdenmukaistettuja eurooppalaisia standardeja, jotka on lueteltu direktiivissä 2014/30/EU (EMCD) ja direktiivissä 2011/65/EU (RoHS).

Huomautus: Tuotteet, joiden tulojännite on 50–1000 VAC tai 75–1500 V DC, noudattavat direktiiviä 2014/35/EU (LVD), ja loput tuotteet noudattavat direktiiviä 2001/95/EC (GPSD). Tarkista erityiset virtälähdetiedot viitteeksi.

Jos laitteen mukana ei ole toimitettu akkua, käytä pätevän valmistajan toimittamaa akkua. Tuotteen teknisissä tiedoissa on lisätietoa akkua koskevista vaatimuksista

Jos laitteen mukana ei ole toimitettu virtälähdettä, käytä pätevän valmistajan toimittamaa virtälähdettä. Tuotteen teknisissä tiedoissa on lisätietoa virtaa koskevista vaatimuksista.



Direktiivi 2012/19/EU (WEEE-direktiivi): Tällä symbolilla merkittyjä tuotteita ei saa hävittää lajittelemattoman yhdyskuntajätteen mukana Euroopan unionissa. Kierrätä tuote asianmukaisesti palauttamalla se paikalliselle myyjälle vastaavan uuden laitteen hankkimisen yhteydessä tai viemällä se asianmukaiseen keräyspisteeseen. Lisätietoja: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).



Direktiivi 2006/66/EY ja sen muutosdirektiivi 2013/56/EU (paristodirektiivi): Tässä tuotteessa on paristo tai akku, jota ei saa hävittää lajittelemattoman yhdyskuntajätteen mukana Euroopan unionissa. Lisätietoja paristosta tai akusta on tuotteen asiakirjoissa. Paristo tai akku on merkitty tällä symbolilla, ja siihen voi sisältyä käytetyn aineen eli kadmiumin (Cd), lyijyn (Pb) tai elohopean (Hg) kirjainmerkintä. Kierrätä paristo tai akku asianmukaisesti viemällä se myyjälle tai asianmukaiseen keräyspisteeseen. Lisätietoja: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

#### Turvallisuusohjeet

Näiden ohjeiden tarkoituksena on varmistaa, että käyttäjä voi käyttää laitetta oikein ja välttää vaaratilanteet tai omaisuusvahingot.

#### Lait ja määräykset

- Tuotteen käytössä on noudatettava tarkasti paikallisia sähköturvallisuusmääräyksiä.

#### Kuljetus

- Säilytä laitetta alkuperäispakkauksessaan tai sitä vastaavassa pakkauksessa, kun kuljetat sitä.
- Säilytä kaikki pakkaukset myöhempää käyttöä varten. Jos laitteeseen tulee vika, laite on palautettava tehtaalte alkuperäispakkauksessaan. Kuljettaminen muussa kuin alkuperäispakkauksessa voi johtaa laitteen vahingoittumiseen, eikä yritys ota siitä mitään vastuuta.
- Älä pudota tuotetta tai altista sitä iskuille. Pidä laite loitolla magneettisten häiriöiden lähteistä.

#### Virtalähde

- Tulojännitteen on vastattava LPS-virtalähteelle (5 V DC, 2 A) asetettuja vaatimuksia IEC61010-1-standardin mukaisesti. Lisätietoa on tuotteen teknisissä tiedoissa.
- Varmista, että pistoke on liitetty oikein pistorasiaan.
- ÄLÄ liitä useita laitteita samaan virtasovittimeen ylikuormituksesta aiheutuvan tulipalovaaran välttämiseksi.

#### Akku

- Sisäänrakennettua akkua ei voi irrottaa. Ota yhteyttä valmistajaan, jos se vaatii korjauksia. Akku voi räjähtää, jos se vaihdetaan vääräntyyppiseen. Vaihda akku tai paristo ainoastaan samanlaiseen tai vastaavaan tuotteeseen. Hävitä käytetyt akut ja paristot valmistajan antamien ohjeiden mukaisesti.
- Kun akkua varastoidaan pitkän aikaa, varmista, että se ladataan täyteen puolen vuoden välein. Näin varmistetaan akun suorituskyvyn säilyminen. Muuten voi syntyä vahinkoja.
- Varmista, että pistoke on liitetty oikein pistorasiaan.
- Kun laitteen virta on kytketty pois ja akku on täynnä, aika-asetukset säilyvät 60 päivää.
- Virtalähteen teho on 5 V.
- Akku on UL2054-sertifioitu.

#### Kunnossapito

- Jos tuote ei toimi oikein, ota yhteys jälleenmyyjään tai lähimpään huoltokeskukseen. Emme ole vastuussa ongelmista, jotka johtuvat luvattomista korjaus- tai huoltotoista.
- Pyyhi laitteen pinnat varovaisesti puhtaalla liinalla ja tarvittaessa pienellä määrällä etanolia.
- Jos laitetta käytetään muulla kuin valmistajan määrittämällä tavalla, laitteen tarjoama suojaus saattaa heikentyä.
- Suosittelemme lähettämään laitteen kerran vuodessa takaisin kalibroitavaksi. Ota yhteyttä paikalliseen jälleenmyyjään saadaksesi lisätietoja valtuutetuista huoltopisteistä.
- Kamera kalibroi itsensä ajoittain kuvanlaadun ja mittaustarkkuuden optimoimiseksi. Tässä prosessissa kuva keskeytyy lyhyeksi aikaa ja kuulet napsahduksen, kun suljin liikkuu tunnistimen edessä. Itsekalibrointi tapahtuu useammin käynnistyksen aikana tai erittäin kvlmissä tai kuumissa ympäristöissä. Tämä on normaali osa toimintaa ja varmistaa kameran optimaalisen suorituskyvyn.

## Kalibrointihuolto

Suosittellemme lähettämään laitteen kerran vuodessa takaisin kalibroitavaksi. Ota yhteyttä paikalliseen jälleenmyyjään saadaksesi lisätietoja valtuutetuista huoltopisteistä. Tarkempia tietoja kalibrointihuollosta on osoitteessa <https://www.hikmicrotech.com/en/support/calibration-service.html>.

## Käyttöympäristö

- Varmista, että käyttöympäristö täyttää laitteelle määritetyt vaatimukset. Käyttölämpötilan on oltava -10 °C – 50 °C ja ilmankosteuden enintään 95 %.
- Sijoita laite kuivaan ja hyvin ilmastoituun paikkaan.
- ÄLÄ altista laitetta suurelle sähkömagneettiselle säteilylle tai pölyiselle ympäristölle.
- ÄLÄ suuntaa objektiivia aurinkoon tai muuhun kirkkaaseen valoon.
- Kun laserlaitetta käytetään, varmista, ettei lasersäde osu laitteen kennoon. Muussa tapauksessa kenno voi palaa.
- Laite sopii sisä- ja ulkokäyttöön, mutta sitä ei saa altistaa märille olosuhteille.
- Suojaustaso on IP 54.
- Saasteaste on 2.

## Tekninen tuki.

- <https://www.hikmicrotech.com/en/contact-us.html> -portaali auttaa HIKMICRO-asiakkaita hyödyntämään HIKMICRO-tuotteita mahdollisimman tehokkaasti. Portaalin kautta saa yhteyden tukitiimiimme ja sen kautta pääsee tarkastelemaan ohjelmistoa, dokumentaatiota, huoltosopimuksia jne.

## Hätä

- Jos laitteesta erittyy savua tai hajua tai laite pitää ääntä, kytke laitteen virta pois päältä, irrota virtajohto ja ota yhteyttä palvelukeskukseen.

## Laserlisa-avon varoitus



Varoitus: Laitteesta säteilevä lasersäteily voi aiheuttaa silmävammoja tai ihon ja syttyvien aineiden palamista. Suojaa silmät lasersäteeltä.

Ennen lisävalotoiminnon käyttöönottoa varmista, ettei laserlinssin edessä ole ihmisiä tai syttyviä aineita. Aallonpituus on 650 nm ja teho on alle 1 mW. Laser täyttää IEC60825-1:2014 -standardin vaatimukset.

Laserin huolto: Laser ei vaadi säännöllistä huoltoa. Jos laser ei toimi, laserkokoontaminen on vaihdettava tehtaalla takuuehtojen mukaisesti. Pidä virtalähde pois kytkettynä vaihtaessasi laserkokoontamisen. Huomio - Muiden kuin tässä määritettyjen ohjainten tai säätöjen tai prosessien käyttämisestä voi seurata vaarallinen säteilyaltistus.

## Valmistajan osoite

Huone 313, yksikkö B, rakennus 2, 399 Danfeng-tie, Xixing-alapiirikunta, Binjiang-piirikunta, Hangzhou, Zhejiang 310052, Kiina  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

## VAATIMUSTENMUKAISUUSILMOITUS:

Lämpöteknologiatuotteisiin saatua kohdistua vientivalvontaa eri maissa tai alueilla, mukaan lukien rajoituksetta Yhdysvallat, Euroopan unioni, Yhdistynyt kuningaskunta ja/tai muut Wassenaarin järjestelyn jäsenmaat. Neuvottele oikeudellisen asiantuntijan tai vaatimustenmukaisuusasiantuntijan tai paikallisen viranomaisen kanssa saadaksesi tietoja vientilupavaatimuksista, jos aiot siirtää, viedä tai jälleenviedä lämpöteknologiatuotteita eri maihin.

**Svenska**

 Produktens utseende är enbart avsett som referens och kan skilja sig från den faktiska produkten.

## 1. Kort beskrivning

Den handhållna termiska kameran är en kamera för termiska bilder. Den inbyggda högkänsliga IR-detektorn och högeffektiva sensorn känner av temperaturskillnader och mäter temperaturen i realtid.

Du kan ladda ner HIKMICRO Analyzer

(<https://www.hikmicrotech.com/en/industrial-products/hikmicro-analyzer-software.html>) för att analysera bilder professionellt och skapa en rapport med anpassat format på din PC.

## 2. Komponenter och knappar (sida 1)

### Komponenter

| Nr | Komponent           | Beskrivning                                          |
|----|---------------------|------------------------------------------------------|
| 1  | Display             | Visar realtidsvisning.                               |
| 2  | Laddningsindikering | ● Lyser rött: Laddning.<br>● Lyser grönt: Fulladdad. |
| 3  | Knappar             | Använd enheten med knapparna.                        |

|    |                      |                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|----|----------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 4  | Gränssnitt av type-C | Laddar batteriet eller exporterar stillbilder via PC.                                                                                                                                                                                                                        |
| 5  | Laser                | Lokaliserar målet med laserljus.                                                                                                                                                                                                                                             |
| 6  | Värmeobjektiv        | Genererar termiska bilder.                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 7  | Optiskt objektiv     | Genererar optiska bilder (stöds endast av vissa modeller).                                                                                                                                                                                                                   |
| 8  | Avtryckare           | I realtidsvisningen:<br><ul style="list-style-type: none"> <li>● Tryck: Ta stillbilder.</li> <li>● Håll intryckt: Lokalisera målet med laserljus., och släpp för att ta stillbilder.</li> </ul> Tryck på avtryckaren i menyläge, för att gå tillbaka till realtidsvisningen. |
| 9  | Hål för handledsrem  | Fäste för handledsremmen.                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 10 | Fäste för stativ     | Ansluten till ett stativ med 1/4"-20.                                                                                                                                                                                                                                        |

**Obs!** Det optiska objektivet stöds endast av vissa modeller. Se den faktiska produkten.

#### Knappar

| Knapp                                                                                                                                                                      | Funktion                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Tryck: Visa meny eller bekräfta åtgärd</li> <li>● Håll intryckt: Ström på/av</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|                                                                                         | Avsluta menyn eller återgå till föregående meny.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <br> | <p>I menyläge: Tryck på  och  för att välja parametrar.</p> <p>I realtidsvisningen: Tryck på  för att byta bildlägen (stöds endast av vissa modeller). Tryck på  för att växla paletter.</p> |

### 3. Ladda enheten

Kontrollera informationen i displayen för information om batteriets status. Ladda enheten när batterinivån är låg, och kontrollera att den fungerar korrekt.

Ladda enheten i minst 3 timmar före den första användningen.

#### Steg

1. Lyft på locket till type-C anslutningen.
2. Anslut enheten till strömförsörjningen med hjälp av en Type-C kabel för att ladda den.

### 4. Bruksanvisning





## Efterlevnad av regler och säkerhetsinformation

Innan enheten används ska all information och instruktioner i dokumentet läsas noggrant och sparas för vidare referens.

Besök vår webbplats på [www.hikmicrotech.com](http://www.hikmicrotech.com) för mer enhetsinformation och instruktioner. Du kan även läsa andra dokument (om något) som medföljer enheten eller skanna QR-koden (om någon) på förpackningen för att erhålla mer information.

### FRISKRIVNING

BRUKSANVISNINGEN OCH DEN PRODUKT SOM BESKRIVS, MED DESS HÅRDVARA, MJUKVARA OCH FIRMWARE TILLHANDAHÅLLES "I BEFINTLIGT SKICK" OCH "MED ALLA FEL OCH BRISTER" SÅ LÅNGT DETTA ÄR TILLÅTET ENLIGT TILLÄMPLIG LAGSTIFTNING. HIKMICRO UTFÄRDAR INGA GARANTIER, VARKEN UTTRYCKLIGA ELLER UNDERFÖRSTÅDDA, INKLUSIVE UTAN BEGRÄNSNING, FÖR SÄLJBARHET, TILLFREDSSTÄLLANDE KVALITET ELLER LÄMPLIGHET FÖR ETT VISST ÄNDAMÅL. ANVÄNDNING AV PRODUKTEN SKER HELT PÅ EGEN RISK. DU SKA INTE UNDER NÅGRA OMSTÄNDIGHETER HÅLLA HIKMICRO ANSVARIGT FÖR EVENTUELLA SÄRSKILDA SKADOR, FÖLJDSKADOR, OAVSIKTLIGA SKADOR ELLER INDIREKTA SKADOR, INKLUSIVE BLAND ANNAT SKADESTÅND FÖR FÖRLORAD AFFÄRSVINST, VERKSAMHETSSTÖRNING, FÖRLUST AV DATA ELLER DOKUMENTATION, OAVSETT OM DETTA BASERAS PÅ AVTALSBROTT, ÅTALBAR HANDLING (INKLUSIVE FÖRSUMLIGHET), PRODUKTANSVAR ELLER ANNAT I SAMBAND MED ANVÄNDNINGEN AV PRODUKTEN, ÄVEN OM HIKMICRO HAR MEDDELATS ATT RISKEN FÖR SÅDANA SKADOR ELLER FÖRLUSTER FÖRELIGGER.

DU BEKRÄFTAR ATT INTERNETS NATUR INNEBÄR INBYGGDA SÄKERHETSRISKER OCH HIKMICRO TAR INGET ANSVAR FÖR ONORMAL ANVÄNDNING, INTEGRITETSLÄCKOR ELLER ANDRA SKADOR SOM ORSAKAS AV CYBERATTACKER, HACKERATTACKER, VIRUSANGREPP ELLER ANDRA SÄKERHETSRISKER MED INTERNET. HIKMICRO KOMMER DOCK ATT TILLHANDAHÅLLA LÄMPLIG TEKNISK SUPPORT OM SÅ KRÄVS.

DU ACCEPTERAR ATT ANVÄNDA PRODUKTEN I ENLIGHET MED ALLA TILLÄMPLIGA LAGAR OCH DU ÄR ENSAMT ANSVARIG FÖR ATT SÄKERSTÄLLA ATT DIN ANVÄNDNING EFTERLEVER TILLÄMPLIGA LAGAR. DU ÄR I SYNNERHET ANSVARIG FÖR ATT ANVÄNDA PRODUKTEN PÅ ETT SÅDANT SÄTT ATT DEN INTE INKRÄKTAR PÅ NÅGRA RÄTTIGHETER SOM ÄGS AV TREDJE PART, INKLUSIVE UTAN BEGRÄNSNING, RÄTTEN TILL PUBLICERING, IMMATERIELLA RÄTTIGHETER, SAMT DATASKYDD OCH ANDRA INTEGRITETSRÄTTIGHETER. DU FÅR INTE ANVÄNDA PRODUKTEN FÖR NÅGRA FÖRBJUDNA SLUTANVÄNDNINGAR, INKLUSIVE UTVECKLING ELLER PRODUKTION AV MASSFÖRSTÖRELSEVAPEN, UTVECKLING ELLER PRODUKTION AV KEMISKA ELLER BIOLOGISKA STRIDSMEDEL, ELLER NÅGRA AKTIVITETER SOM ÄR RELATERADE TILL NUKLEÄRA

SPRÄNGMEDEL ELLER OSÄKRA NUKLEÄRA BRÄNSLECYKLER, ELLER SOM STÖD FÖR ÖVERGREPP AV MÄNSKLIGA RÄTTIGHETER. I DE FALL INNEHÅLLET I BRUKSANVISNINGEN STÅR I KONFLIKT MED TILLÄMPLIGA LAGAR, GÄLLER DE SISTNÄMNDNA.

---

**Dessa villkor gäller endast för de produkter som är försedda med motsvarande märke eller information.**

---

### EU-försäkran om efterlevnad



Den här produkten och, om tillämpligt, även de medföljande tillbehören är CE-märkta och överensstämmer därför med harmoniserade europeiska standarder i direktivet 2014/30/EU (EMC) och direktivet 2011/65/EG (RoHS).

Obs! Produkter med inspänning mellan 50 och 1 000 VAC eller 75 och 1 500 VDC överensstämmer med direktivet 2014/35/EU (LVD) och resten av produkterna överensstämmer med direktivet 2001/95/EG (GPSD). Mer information finns på den specifika strömförsörjningen.

Använd det batteri som tillhandahålles av en godkänd tillverkare, för enheten utan ett medföljande batteri. Se produktens specifikation för detaljerade krav på batteriet.

Använd den strömadapter som tillhandahålles av en godkänd tillverkare, för enheten utan en medföljande strömadapter. Se produktens specifikation för detaljerade strömförsörjningskrav.



Direktiv 2012/19/EU (WEEE-direktivet): Produkter märkta med denna symbol får inte avfallshanteras som osorterat hushållsavfall inom EU. Produkten ska återlämnas till din lokala återförsäljare för korrekt återvinning, vid inköp av motsvarande ny utrustning, eller lämnas in på en särskild återvinningsstation. Mer information finns på: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).



Direktiv 2006/66/EG och dess tillägg 2013/56/EU (batteridirektivet): Produkten innehåller ett batteri som inte får avfallshanteras som osorterat hushållsavfall inom EU. Se produktens dokumentation för specifik information om batteriet. Batteriet är märkt med denna symbol, som kan innehålla bokstäver för att indikera kadmium (Cd), bly (Pb) eller kvicksilver (Hg). Batteriet ska återlämnas till din återförsäljare eller lämnas in på en särskild återvinningsstation för korrekt återvinning. Mer information finns på: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

## Säkerhetsanvisningar

Anvisningarna är avsedda att säkerställa att användaren kan använda produkten på korrekt sätt för att undvika fara eller förlust av egendom.

## Lagar och bestämmelser

- Användningen av produkten måste följa lokala bestämmelser rörande elsäkerhet.

## Transport

- Förvara enheten i ursprungsförpackningen eller en liknande förpackning vid transport.
- Behåll allt förpackningsmaterial efter upppackningen för framtida bruk. Vid eventuella fel måste du returnera enheten till fabriken med det ursprungliga förpackningsmaterialet. Transport utan det ursprungliga förpackningsmaterialet kan medföra att enheten skadas och företaget åtar sig inget ansvar för detta.
- Undvik att tappa produkten och utsätt den inte för fysiska stötar. Håll enheten på avstånd från magnetiska störningar.

## Strömförsörjning

- Ingångsspänningen ska överensstämma med begränsad strömkälla (5 VDC, 2 A) enligt IEC61010-1-standard. Se de tekniska specifikationerna för detaljerad information.
- Kontrollera att kontakten är korrekt ansluten till eluttaget.
- För att undvika överhettning och brandfara orsakad av överbelastning får du INTE ansluta flera enheter till en och samma strömadapter.

## Batteri

- Det inbyggda batteriet kan inte tas bort. Kontakta tillverkaren för reparation om så behövs. Det finns explosionsrisk om ett batteri ersätts med en felaktig typ. Ersätt alltid med ett likadant eller likvärdigt batteri. Kassera använda batterier i enlighet med de anvisningar som ges av batteritillverkaren.
- Säkerställ vid långtidsförvaring av batteriet att det laddas upp helt en gång i halvåret så att batteriets kvalitet bevaras. Annars kan skador uppstå.
- Kontrollera att kontakten är korrekt ansluten till eluttaget.
- När enheten stängs av och batteri är fulladdat, bibehålls tidsinställningarna i 60 dagar.
- Standardadapters strömförsörjning är 5 V.
- Batteriet är certifierat enligt UL2054.

## Underhåll

- Kontakta din återförsäljare eller närmaste servicecenter, om produkten inte fungerar som den ska. Vi åtar oss inget ansvar för problem som orsakats av obehörig reparation eller obehörigt underhåll.
- Torka försiktigt av enheten med en ren trasa och en liten mängd etanol, vid behov.
- Om utrustningen används på ett sätt som inte anges av tillverkaren kan det skydd som ges av enheten försämrats.
- Vi rekommenderar att du skickar tillbaka enheten för kalibrering en gång om året, och kontaktar din lokala återförsäljare för information om underhållspunkter.
- Kameran utför regelbundet en självkalibrering för att optimera bildkvaliteten och mätnoggrannheten. Under denna process pausas bilden kortvarigt och du hör ett klick när en slutare rör sig framför detektorn. Självkalibreringen sker oftare vid start eller i mycket kalla eller varma miljöer. Detta är en

normal del av driften för att säkerställa optimala prestanda för kameran.

## Kalibreringstjänst

Vi rekommenderar att du skickar tillbaka enheten för kalibrering en gång om året, och kontaktar din lokala återförsäljare för information om underhållspunkter. För mer detaljerade tjänster för kalibrering, besök <https://www.hikmicrotech.com/en/support/calibration-service.html>.

## Användningsmiljö

- Se till att användningsmiljön motsvarar enhetens krav. Drifttemperaturen bör vara -10 °C till 50 °C och luftfuktigheten lägre än 95 %.
- Placera enheten i en torr miljö med god ventilation.
- Enheten FÅR INTE utsättas för kraftig elektromagnetisk strålning eller dammiga miljöer.
- Objektivet får INTE riktas mot solen eller andra starka ljuskällor.
- Om någon laserutrustning används, måste du se till att enhetens objektiv inte exponeras för laserstrålen, då detta kan medföra att objektivet bränns sönder.
- Enheten är lämplig för inom- och utomhusbruk, men får inte utsättas för våta miljöer.
- Skyddsklassificeringen är IP 54.
- Föroreningsgraden är 2.

## Teknisk support.

- Portalen på <https://www.hikmicrotech.com/en/contact-us.html> hjälper dig som HIKMICRO-kund att få ut mesta möjliga från dina HIKMICRO-produkter. Portalen ger dig tillgång till vårt supportteam, program och dokumentation, serviceavtal etc.

## Nödfall

- Om det kommer rök, lukt eller ljud från enheten, stäng omedelbart av strömmen, koppla från strömkabeln och kontakta servicecentret.

## Tilläggsvarning angående laserljus



Varning! Den laserstrålning som skickas ut från enheten kan orsaka ögonskador, brännskador på huden och brand i lättantändliga ämnen.

Skydda ögonen från direkt laserexponering.

Kontrollera att det inte finns några människor eller lättantändliga ämnen framför laserobjektivet innan du aktiverar extrabelysningen. Våglängden är 650 nm, och effekten är under 1 mW. Lasern uppfyller standarden IEC60825-1:2014.

Laserunderhåll: Lasern behöver inte underhållas regelbundet. Om lasern inte fungerar, måste den ersättas på fabriken under garantin. Se till att enheten är avstängd vid byte av laserenhet. Försiktighet – användning av kontroller och/eller justeringar och prestanda som inte omnämns här kan resultera i farlig exponering för strålning.

## Tillverkarens adress

Rum 313, Enhet B, Byggnad 2, 399 Danfengvägen, Underdistriktet Xixing, Distriktet Binjiang, Hangzhou, Zhejiang 310052, Kina  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE: Produkter i den termiska serien kan vara föremål för exportkontroller i olika länder eller regioner, inklusive utan begränsning, USA, Europeiska unionen, Storbritannien och/eller andra länder som skrivit under Wassenaar-avtalet. Rådgör med en professionell juridisk konsult, en expert på



Внешний вид изделия зависит от конкретной модели. Рисунки приведены только для справки.

## 1. Краткое описание

Портативный тепловизор представляет собой камеру для съемки в инфракрасном диапазоне. Встроенный высокочувствительный инфракрасный детектор и высокоточный датчик регистрируют изменение температуры и измеряют температуру в реальном времени.

Вы можете загрузить приложение HIKMICRO Analyzer (<https://www.hikmicrotech.com/en/industrial-products/hikmicro-analyzer-software.html>) для профессионального анализа изображений в автономном режиме и создания отчета в пользовательском формате на ПК.

## 2. Компоненты и кнопки (стр. 1)

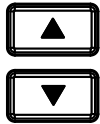
### Компоненты

| № | Компонент               | Описание                                                                                                                                                               |
|---|-------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 | Экран                   | Предназначен для просмотра в реальном времени.                                                                                                                         |
| 2 | Индикатор зарядки       | <ul style="list-style-type: none"><li>● Постоянно светится красным: выполняется зарядка.</li><li>● Постоянно светится зеленым: Полностью заряжен.</li></ul>            |
| 3 | Кнопки                  | Предназначены для управления устройством.                                                                                                                              |
| 4 | Интерфейс Type-C        | Предназначен для зарядки батареи и экспорта снимков на ПК.                                                                                                             |
| 5 | Лазер                   | Предназначен для локации цели с помощью лазерного излучения.                                                                                                           |
| 6 | Тепловизионный объектив | Предназначен для получения тепловизионного изображения.                                                                                                                |
| 7 | Оптический объектив     | Предназначен для получения изображения в диапазоне видимого света (устанавливается только на некоторых моделях).                                                       |
| 8 | Кнопка запуска          | При просмотре в реальном времени: <ul style="list-style-type: none"><li>● Однократное нажатие: съемка изображений.</li><li>● Нажатие с удерживанием: локация</li></ul> |

|    |                                   |                                                                                                                                                   |
|----|-----------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    |                                   | цели с помощью лазера и съемка после отпущания.<br>В режиме меню нажатие кнопки запуска позволяет вернуться в режим просмотра в реальном времени. |
| 9  | Отверстие для ремешка на запястье | Предназначено для присоединения ремешка на запястье.                                                                                              |
| 10 | Отверстие для крепления штатива   | Предназначено для установки устройства на штатив UNC 1/4"-20.                                                                                     |

**Примечание:** оптический объектив устанавливается только на некоторых моделях. См. фактическое устройство.

### Кнопки

| Кнопка                                                                              | Функционирование                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Однократное нажатие: отображение меню или подтверждение операции</li> <li>● Нажатие с удерживанием: Включение/выключение питания</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|  | Для выхода из меню или возврата в предыдущее меню.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|  | <p>В режиме меню: Для выбора параметров нажмите  и .</p> <p>При просмотре в реальном времени: Для переключения режимов изображения нажмите  (поддерживается только определенными моделями). Для переключения палитры цветов нажмите .</p> |

## 3. Зарядка устройства

Проверьте состояние батареи в экранном интерфейсе дисплея. Если уровень заряда батареи низкий, зарядите устройство и убедитесь в том, что оно правильно работает.

Перед первым использованием зарядите устройство в течение как минимум 3 часов.

### Порядок действий

1. Поднимите крышку интерфейса USB Type-C.
2. Чтобы зарядить батарею, подключите устройство к источнику питания с помощью кабеля Type-C.

## 4. Руководство пользователя



### Соответствие нормативным требованиям и инструкции по технике безопасности

Перед использованием устройства внимательно прочтите всю информацию и указания, содержащиеся в данном документе, и сохраните его для дальнейшего использования.

Дополнительная информация об устройстве и инструкции опубликованы на нашем веб-сайте [www.hikmicrotech.com](http://www.hikmicrotech.com). Для получения дополнительной информации вы также можете обратиться к другим прилагаемым к устройству документам (при их наличии) или отсканировать QR-код на упаковке (при его наличии).

### ОГРАНИЧЕНИЕ ОТВЕТСТВЕННОСТИ

В МАКСИМАЛЬНОЙ СТЕПЕНИ, РАЗРЕШЕННОЙ ДЕЙСТВУЮЩИМ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВОМ, ДАННОЕ РУКОВОДСТВО И ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ ВМЕСТЕ С АППАРАТНОЙ ЧАСТЬЮ, ПРОГРАММНЫМ ОБЕСПЕЧЕНИЕМ И ВСТРОЕННОЙ МИКРОПРОГРАММОЙ ПРЕДОСТАВЛЯЮТСЯ ПО ПРИНЦИПУ «КАК ЕСТЬ» И «СО ВСЕМИ НЕПОЛАДКАМИ И ОШИБКАМИ». НИКМИСРО НЕ ДАЕТ НИКАКИХ ЯВНЫХ ИЛИ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫХ ГАРАНТИЙ, В ТОМ ЧИСЛЕ ГАРАНТИЙ ТОВАРНОЙ ПРИГОДНОСТИ, УДОВЛЕТВОРИТЕЛЬНОГО КАЧЕСТВА ИЛИ ПРИГОДНОСТИ ДЛЯ КОНКРЕТНЫХ ЦЕЛЕЙ. ПОТРЕБИТЕЛЬ ИСПОЛЬЗУЕТ ИЗДЕЛИЕ НА СВОЙ СТРАХ И РИСК. НИ ПРИ КАКИХ ОБСТОЯТЕЛЬСТВАХ КОМПАНИЯ НИКМИСРО НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ПЕРЕД ПОТРЕБИТЕЛЕМ ЗА КАКОЙ-ЛИБО СЛУЧАЙНЫЙ ИЛИ КОСВЕННЫЙ УЩЕРБ, ВКЛЮЧАЯ, СРЕДИ ПРОЧЕГО, УБЫТКИ ИЗ-ЗА ПОТЕРИ ПРИБЫЛИ, ПЕРЕРЫВОВ В ДЕЯТЕЛЬНОСТИ, ПОТЕРИ ДАННЫХ ИЛИ ДОКУМЕНТАЦИИ, ПОВРЕЖДЕНИЯ СИСТЕМ, БУДЬ ТО ПО ПРИЧИНЕ НАРУШЕНИЯ ДОГОВОРА, ПРОТИВОПРАВНЫХ ДЕЙСТВИЙ (В ТОМ ЧИСЛЕ ХАЛАТНОСТИ), УЩЕРБА ВСЛЕДСТВИЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ИЗДЕЛИЯ ИЛИ ИНОГО В СВЯЗИ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ДАННОГО ИЗДЕЛИЯ, ДАЖЕ ЕСЛИ КОМПАНИИ НИКМИСРО БЫЛО ИЗВЕСТНО О ВОЗМОЖНОСТИ ТАКОГО УЩЕРБА.

ПОТРЕБИТЕЛЬ ОСОЗНАЕТ, ЧТО ИНТЕРНЕТ ПО СВОЕЙ ПРИРОДЕ ЯВЛЯЕТСЯ ИСТОЧНИКОМ ПОВЫШЕННОГО РИСКА БЕЗОПАСНОСТИ И КОМПАНИЯ НИКМИСРО НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА СБОИ В РАБОТЕ ОБОРУДОВАНИЯ, УТЕЧКУ ИНФОРМАЦИИ И ДРУГОЙ УЩЕРБ, ВЫЗВАННЫЙ КИБЕРАТАКАМИ, ХАКЕРАМИ, ВИРУСАМИ ИЛИ СЕТЕВЫМИ УГРОЗАМИ; ОДНАКО НАША КОМПАНИЯ ОБЕСПЕЧИВАЕТ СВОЕВРЕМЕННУЮ ТЕХНИЧЕСКУЮ ПОДДЕРЖКУ, ЕСЛИ ЭТО НЕОБХОДИМО. ПОТРЕБИТЕЛЬ СОГЛАШАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ДАННОЕ ИЗДЕЛИЕ В СООТВЕТСТВИИ СО ВСЕМИ ПРИМЕНИМЫМИ ЗАКОНАМИ И НЕСЕТ ЛИЧНУЮ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЗА ИХ СОБЛЮДЕНИЕ. ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ИЗДЕЛИЯ ПОТРЕБИТЕЛЬ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЗА СОБЛЮДЕНИЕ ПРАВ

ТРЕТЬИХ СТОРОН, В ТОМ ЧИСЛЕ ПРАВ НА ПУБЛИЧНОСТЬ, ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНУЮ СОБСТВЕННОСТЬ, ЗАЩИТУ ДАННЫХ И ИНЫХ ПРАВ НА НЕПРИКОСНОВЕННОСТЬ ЧАСТНОЙ ЖИЗНИ. ПОТРЕБИТЕЛЬ ОБЯЗУЕТСЯ НЕ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ЭТО ИЗДЕЛИЕ В ЗАПРЕЩЕННЫХ ЦЕЛЯХ, В ТОМ ЧИСЛЕ ДЛЯ РАЗРАБОТКИ ИЛИ ПРОИЗВОДСТВА ОРУЖИЯ МАССОВОГО УНИЧТОЖЕНИЯ, ХИМИЧЕСКОГО ИЛИ БИОЛОГИЧЕСКОГО ОРУЖИЯ, ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ КАКОЙ-ЛИБО ДЕЯТЕЛЬНОСТИ В КОНТЕКСТЕ ЯДЕРНОГО ОРУЖИЯ, НЕБЕЗОПАСНЫХ ОПЕРАЦИЙ С ЯДЕРНЫМ ТОПЛИВОМ ИЛИ ДЛЯ ПОДДЕРЖКИ НАРУШЕНИЙ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА. В СЛУЧАЕ РАЗНОЧТЕНИЙ МЕЖДУ НАСТОЯЩИМ РУКОВОДСТВОМ И ДЕЙСТВУЮЩИМ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВОМ, ПОСЛЕДНЕЕ ИМЕЕТ ПРИОРИТЕТ.

---

**Данные положения применяются только в том случае, если изделие снабжено соответствующей отметкой или информацией.**

---

### Декларация соответствия EU

**CE** Настоящее изделие и аксессуары в комплекте поставки (при наличии таковых) отмечены символом «CE», который обозначает их соответствие применимым согласованным европейским стандартам, перечисленным в Директиве 2014/30/EU (EMCD) и Директиве 2011/65/EU (RoHS).

Примечание: На изделия с входным напряжением 50–1000 В переменного тока или 75–1500 В постоянного тока распространяется Директива 2014/35/EU (LVD), а на все остальные изделия — Директива 2001/95/EC (GPSD). См. характеристики конкретного источника питания.

Если устройство не укомплектовано батареей, используйте батарею разрешенного изготовителя. Требования к батарее подробно описаны в технических характеристиках изделия.

Если устройство не укомплектовано адаптером питания, используйте адаптер питания разрешенного изготовителя. Требования по электропитанию подробно описаны в технических характеристиках изделия.



Директива WEEE 2012/19/EC (по утилизации отходов электрического и электронного оборудования): На территории ЕС запрещается утилизировать изделия с этой маркировкой как несортируемые бытовые отходы. Для надлежащей переработки следует передать это изделие местному поставщику



после приобретения аналогичного нового оборудования либо доставить изделие в надлежащий пункт сбора отходов. Для получения дополнительной информации посетите веб-сайт [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).



Директива 2006/66/ЕС и поправка к ней 2013/56/ЕС (сведения о батарее): Настоящее изделие включает в себя батарею, которую запрещается

утилизировать как несортируемые бытовые отходы. Информацию о конкретной батарее см. в документации изделия. Маркировка батареи может включать в себя символы, которые обозначают ее химический состав: кадмий (Cd), свинец (Pb) или ртуть (Hg). Для надлежащей утилизации отправьте батарею местному поставщику или утилизируйте ее в специальных пунктах приема отходов. Для получения дополнительной информации посетите веб-сайт [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

### Инструкция по технике безопасности

Настоящие инструкции предназначены для того, чтобы пользователи мог правильно использовать устройство, чтобы избежать опасности или потери имущества.

### Законодательные акты и нормативные документы

- Эксплуатация данного изделия должна выполняться в строгом соответствии с местными правилами безопасной эксплуатации электрооборудования.

### Транспортировка

- Используйте оригинальную или схожую упаковку для транспортировки устройства.
- После распаковки сохраните упаковочные материалы для дальнейшего использования. В случае неисправности вам потребуется вернуть устройство на завод в оригинальной упаковке. Транспортировка без оригинальной упаковки может привести к повреждению устройства, и компания не будет нести за это ответственности.
- Не роняйте и не ударяйте устройство. Устройство необходимо размещать вдали от источников электромагнитных помех.

### Электропитание

- Входное напряжение должно соответствовать ограниченному источнику питания (5 В постоянного тока, 2 А) в соответствии со стандартом IEC61010-1. Подробная информация приведена в таблице технических данных.
- Убедитесь, что вилка правильно подключена к розетке электропитания.
- Во избежание перегрева или возгорания из-за перегрузки ЗАПРЕЩАЕТСЯ подключать несколько устройств к одному адаптеру питания.

### Батарея

- Встроенная батарея не подлежит разборке. В случае необходимости ремонта обратитесь к производителю. Батарея неправильного типа может взорваться. Для замены используйте только такие же или аналогичные батареи. Утилизируйте использованные батареи согласно инструкциям, предоставленным производителем батарей.
- При длительном хранении батареи полностью заряжайте ее каждые полгода, чтобы обеспечить ее работоспособность. В

противном случае батарея может выйти из строя.

- Убедитесь, что вилка правильно подключена к розетке электропитания.
- Когда устройство выключено, а его батарея полностью заряжена, настройки времени сохраняются в течение 60 дней.
- Стандартный адаптер питания выдает напряжение 5 В.
- Батарея сертифицирована по стандарту UL2054.

### Техническое обслуживание

- Если изделие не работает должным образом, обратитесь к дилеру или к специалистам ближайшего сервисного центра. Компания-изготовитель не несет ответственности за неисправности, возникшие в результате несанкционированного ремонта или технического обслуживания.
- При необходимости осторожно протрите устройство чистой салфеткой, смоченной небольшим количеством этилового спирта.
- Если оборудование используется способом, не указанным производителем, обеспечиваемая устройством безопасность может быть нарушена.
- Рекомендуется ежегодно предоставлять устройство для калибровки. Информацию о пунктах технического обслуживания можно получить у местного дилера.
- Камера будет периодически осуществлять самокалибровку для оптимизации качества изображения и точности измерения. При этом изображение на короткое время приостановится, и вы услышите «щелчок» при перемещении заслонки перед датчиком. Самокалибровка осуществляется чаще при вводе в эксплуатацию или в условиях очень низких или высоких температур. Это нормальная операция, обеспечивающая оптимальную эффективность камеры.

### Услуги калибровки

Рекомендуется ежегодно предоставлять устройство для калибровки. Информацию о пунктах технического обслуживания можно получить у местного дилера. Дополнительная информация об услугах калибровки приведена на веб-странице <https://www.hikmicrotech.com/en/support/calibration-service.html>.

### Требования к рабочей среде

- Убедитесь, что рабочая среда удовлетворяет требованиям надлежащей работы устройства. Рабочая температура должна быть в пределах от -10 °C до 50 °C, а влажность не должна превышать 95 %.
- Размещайте устройство в сухой и хорошо проветриваемой среде.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ устанавливать устройство в условиях воздействия сильного электромагнитного излучения или в пыльной среде.
- Не направляйте объектив устройства на солнце или другие яркие источники света.
- При использовании любого лазерного оборудования убедитесь, что в объектив устройства не попадает лазерный луч, иначе он может выгореть.

- Устройство предназначено для использования как в помещениях, так и на открытом воздухе, но при этом должно быть защищено от влаги.
- Класс защиты IP 54.
- Степень загрязнения 2.

#### Техническая поддержка.

- Портал <https://www.hikmicrotech.com/en/contact-us.html> помогает пользователям максимально эффективно использовать изделия HIKMICRO. На этом портале можно обратиться в службу технической поддержки и получить доступ к программному обеспечению, документации, договорам на сервисное обслуживание и т. д.

#### Кнопка подачи экстренного сигнала тревоги

- Если устройство испускает дым, неприятный запах или шум, немедленно отключите электропитание, извлеките шнур питания и обратитесь в сервисный центр.

#### Предупреждение по дополнительной лазерной подсветке



Предупреждение: Лазерное излучение, испускаемое устройством, может вызвать травмы глаза, ожоги кожи или воспламенение веществ.

Берегите глаза от прямого воздействия лазерного излучения. Перед включением функции дополнительной подсветки убедитесь, что перед лазерным объективом не находятся люди или легковоспламеняющиеся вещества. Длина волны равна 650 нм, а мощность лазерного излучения составляет 1 МВт. Лазерный модуль

соответствует стандарту IEC60825-1:2014.

Обслуживание лазерного модуля. Регулярное обслуживание лазерного модуля не требуется. Если лазерный модуль не будет работать, его следует заменить по гарантии на заводе-изготовителе. Перед заменой лазерного модуля выключите питание устройства. Предостережение. При использовании органов управления или регулировок или выполнении процедур, не указанных в данном руководстве, можно подвергнуться воздействию опасного излучения.

#### Адрес производителя

Комната 313, помещение «В», корпус 2, 399 Danfeng Road, район Xixing, округ Binjiang, Hangzhou, Zhejiang 310052, Китай  
Компания Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

УВЕДОМЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ: В различных странах и регионах, включая США, ЕС, Великобританию и/или другие страны, подписавшие Вассенарские соглашения, на тепловизионные устройства могут распространяться правила экспортного контроля. При необходимости транспортировки между странами, экспорта или реэкспорта тепловизионных устройств обратитесь к юристу, специалисту по соблюдению нормативно-правового соответствия или местным органам власти для получения информации о разрешении на экспорт.

**Türkçe**

Ürün görünümü sadece referans içindir ve gerçek ürün farklı olabilir.

## 1. Kısa Açıklama

El tipi termal kamera, termal görüntüler sunan bir kameradır. Bütünleşik yüksek hassasiyetli kızılötesi dedektör ve yüksek performanslı sensör, sıcaklık değişimini algılar ve gerçek zamanlı sıcaklığı ölçer.

Resimleri profesyonelce çevrim dışı analiz etmek ve bilgisayarınızda özel biçimli bir rapor oluşturmak için HIKMICRO Analyzer

(<https://www.hikmicrotech.com/en/industrial-products/hikmicro-analyzer-software.html>) uygulamasını indirebilirsiniz.

## 2. Bileşenler ve Düğmeler (Sayfa 1)

### Bileşenler

| No. | Bileşen         | Açıklama                                                           |
|-----|-----------------|--------------------------------------------------------------------|
| 1   | Ekran           | Canlı görüntülemeyi görüntüler.                                    |
| 2   | Şarj Göstergesi | ● Sürekli Kırmızı: Şarj Oluyor.<br>● Sabit Yeşil: Tamamen dolu.    |
| 3   | Düğmeler        | Düğmeleri kullanarak cihazı çalıştırır.                            |
| 4   | Tip-C Arayüz    | Pili şarj eder veya anlık görüntüleri bilgisayar ile dışa aktarır. |
| 5   | Lazer           | Lazer ışığı ile hedefi tespit eder.                                |
| 6   | Termal Lens     | Termal görüntü oluşturur.                                          |

|    |                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|----|-----------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 7  | Optik Lens      | Optik görüntü oluşturur (yalnızca belirli modeller tarafından desteklenir).                                                                                                                                                                                                        |
| 8  | Tetik           | Canlı görüntülemeye:<br><ul style="list-style-type: none"> <li>● Basma: Anlık görüntüleri yakalar.</li> <li>● Basılı tutma: Hedefi lazer ışığı ile tespit edin ve anlık görüntüleri yakalamak için bırakın.</li> </ul> Menü modunda, canlı görüntülemeye geçmek için tetiğe basın. |
| 9  | Bileklik Deliği | Bilekliği takar.                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 10 | Tripod Montajı  | UNC 1/4"-20 tripoda bağlı.                                                                                                                                                                                                                                                         |

**Not:** Optik lens yalnızca belirli modeller tarafından desteklenir. Lütfen gerçek ürünü esas alın.

### Düğmeler

| Düğme                                                                                                                                                                      | Fonksiyon                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Basma: Menüü görüntüleyin veya işlemi onaylayın</li> <li>● Basılı tutma: Güç Açma/Kapatma</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|                                                                                         | Menüden çıkın veya önceki menüye dönün.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <br> | Menü modunda: Parametreleri seçmek için  ve  düğmelerine basın.<br>Canlı görüntülemeye: Görüntü modlarını değiştirmek için  düğmesine basın (sadece belirli modeller tarafından desteklenir). Paletleri değiştirmek için  düğmesine basın. |

### 3. Şarj Cihazı

Pil durumu için OSD (cihaz ekranı) bilgilerini kontrol edin. Pil azaldığında, cihazı şarj edin ve düzgün çalıştığından emin olun.

İlk kez kullanmadan önce cihazı 3 saatten uzun süre şarj edin.

#### Adımlar

1. Type-C arabiriminin kapağını kaldırın.
2. Cihazı şarj etmek için cihazı güç kaynağına type-C kablosu kullanarak bağlayın.

## 4. Kullanım Kılavuzu



### Mevzuata Uygunluk ve Güvenlik Bilgileri

Cihazı kullanmaya başlamadan önce bu belgedeki tüm bilgi ve talimatları dikkatlice okuyun ve daha sonra başvurmak üzere saklayın.

Cihazla ilgili bilgi ve talimatlar için lütfen [www.hikmicrotech.com](http://www.hikmicrotech.com) adresindeki web sitemizi ziyaret edin. Ayrıca daha fazla bilgi edinmek için (varsa) cihazla birlikte gelen belgelere bakabilir veya (varsa) paket üzerindeki QR kodunu tarayabilirsiniz.

### YASAL UYARI

YÜRÜRLÜKTE OLAN YASALARCA İZİN VERİLEN AZAMI ÖLÇÜDE BU KILAVUZ VE AYRICA DONANIMI, YAZILIMI VE AYGIT YAZILIMI İLE BİRLİKTE TARİF EDİLEN ÜRÜN "TÜM HATALAR VE ARIZALARLA BİRLİKTE" VE "OLDUĞU GİBİ" SUNULMUŞTUR. HIKMICRO, SINIRLAMA, SATILABİLİRLİK, KALİTE MEMNUNİYETİ VEYA BELİRLİ BİR AMACA UYGUNLUK DAHİL, AÇIK VEYA ZİMNİ HİÇBİR GARANTİ VERMEZ. ÜRÜNÜN SİZİN TARAFINIZDAN KULLANIMI KENDİ SORUMLULUĞUNUZDADIR. HIKMICRO HİÇBİR DURUMDA, BU ÜRÜNÜN KULLANIMI İLE BAĞLANTILI OLARAK, HIKMICRO BU TÜR HASARLARIN OLASILIĞI HAKKINDA BİLGİLENDİRİLMİŞ OLSA BİLE, İŞ KARLARININ KAYBI, İŞ KESİNTİSİ, VERİ KAYBI, SİSTEM KESİNTİSİ, BELGE KAYBI, SÖZLEŞMENİN İHLALİ (İHMAL DAHİL), ÜRÜN SORUMLULUĞU GİBİ ZARARLAR DA DAHİL OLMAK ÜZERE, ÖZEL, SONUÇSAL, TESADÜFİ VEYA DOLAYLI ZARARLAR İÇİN SİZE KARŞI SORUMLU OLMAYACAKTIR.

HIKMICRO'NUN, İNTERNETİNİN DOĞAL GÜVENLİK RİSKLERİNİN GETİRDİĞİ SİBER SALDIRI, HACKER SALDIRISI, HACKER SALDIRISI, VIRÜS BULAŞMASINDAN KAYNAKLANAN ANORMAL ÇALIŞMA, GİZLİLİK SIZINTISI VEYA DİĞER ZARARLARDAN HERHANGİ BİR SORUMLULUK ALMAYACAĞINI KABUL EDİYORSUNUZ; ANCAK HIKMICRO, GEREKİRSE ZAMANINDA TEKNİK DESTEK SAĞLAYACAKTIR.

BU ÜRÜNÜ GEÇERLİ TÜM YASALARA UYGUN OLARAK KULLANMAYI KABUL EDİYORSUNUZ VE KULLANIMINIZIN GEÇERLİ YASALARA UYGUN OLMASINI SAĞLAMAKTAN YALNIZCA SİZ SORUMLUSUNUZ. ÖZELLİKLE, BU ÜRÜNÜ, SINIRLAMA OLMASIZIN, TANITIM HAKLARI, FİKRİ MÜLKİYET HAKLARI VEYA VERİ KORUMA VE DİĞER GİZLİLİK HAKLARI DA DAHİL OLMAK ÜZERE ÜÇÜNCÜ TARAFLARIN HAKLARINI İHLAL ETMEYECEK ŞEKİLDE KULLANMAKTAN SİZ SORUMLUSUNUZ. BU ÜRÜNÜ, KİTLE İMHA SİLAHLARININ GELİŞTİRİLMESİ VEYA ÜRETİMİ, KİMYASAL VEYA BİYOLOJİK SİLAHLARIN GELİŞTİRİLMESİ VEYA ÜRETİMİ, HERHANGİ BİR NÜKLEER PATLAYICI VEYA GÜVENLİ OLMAYAN NÜKLEER YAKIT DÖNGÜSÜ İLE İLGİLİ HERHANGİ BİR FAALİYETTE VEYA İNSAN HAKLARI İHLALLERİNİ DESTEKLEMENİN DE DAHİL YASAKLANMIŞ SON KULLANIMLAR İÇİN KULLANAMAZSINIZ.

BU KILAVUZ İLE İLGİLİ YASA ARASINDA HERHANGİ BİR ÇELİŞKİ OLMASI DURUMUNDA, İKİNCİSİ GEÇERLİDİR.

**Bu maddeler, yalnızca ilgili işarete veya bilgiye sahip ürünler için geçerlidir.**

### AB Uygunluk Beyanı

**CE** Bu ürün ve (varsa) verilen aksesuarlar da "CE" ile işaretlenmiştir ve bu nedenle 2014/30/EU (EMCD) Direktifi ve 2011/65/EU (RoHS) Direktifinde listelenen ilgili uyumlaştırılmış Avrupa standartlarına uygundur.

Not: Giriş voltajı 50 ila 1000 VAC veya 75 ila 1500 VDC arasında olan ürünler, 2014/35/EU (LVD) Direktifine, geri kalan ürünler de 2001/95/EC (GPSD) Direktifine uygundur. Referans olması için lütfen ilgili güç kaynağı bilgilerini kontrol edin.

Ürünle birlikte verilen pili olmayan cihaz için nitelikli bir üretici tarafından sağlanan pili kullanın. Ayrıntılı pil gereksinimleri için ürün teknik özelliklerine bakın.

Berberinde güç adaptörü verilmeyen cihaz için, kalifiye bir üretici tarafından sağlanan güç adaptörünü kullanın. Ayrıntılı güç gereksinimleri için ürün özelliklerine bakın.



2012/19/EU Direktifi (WEEE direktifi): Bu sembole sahip ürünler, Avrupa Birliği'nde ayrıştırılmamış belediye atığı olarak imha edilemez. Doğru geri dönüşüm için, eşdeğer yeni ekipman satın aldıktan sonra bu ürünü yerel tedarikçinize iade edin veya belirtilen toplama noktalarında imha edin. Daha fazla bilgi için bkz: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).



2006/66/EC Direktifi ve değişiklik 2013/56/EU (Batarya Direktifi): Bu ürün, Avrupa Birliği'nde ayrıştırılmamış belediye atığı olarak imha edilemeyen bir pil içermektedir. Pile özel bilgi edinmek için ürün belgelerine bakın. Pil, kadmium (Cd), kurşun (Pb) veya cıva (Hg) elementlerini gösteren harflerin de yer alabildiği bu sembole işaretlenmiştir. Doğru bir geri dönüşüm için pili tedarikçinize veya belirlenmiş toplama noktasına geri götürün. Daha fazla bilgi için bkz: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

### Güvenlik Talimatı

Bu talimatlar ile tehlikeleri veya mal kayıplarını önlemek için kullanıcının ürünü doğru şekilde kullanabilmesinin sağlanması amaçlanmıştır.

### Yasalar ve Yönetmelikler

- Ürünün yerel elektrik güvenliği düzenlemelerine kesinlikle uygun şekilde kullanılması gerekmektedir.

### Ulaşım

- Cihazı taşıırken orijinal ambalajının veya benzer bir ambalajın içerisine koyun.
- Ambalajından çıkardıktan sonra tüm ambalajları ilerde kullanmak üzere saklayın. Herhangi bir arıza meydana gelmesi halinde cihazı orijinal



sargısıyla birlikte fabrikaya iade etmeniz gerekir. Orijinal ambalajı olmadan taşımak cihaza zarar verebilir bu durumda şirket hiçbir sorumluluk kabul etmeyecektir.

- Ürünü düşürmeyin veya fiziksel darbeye maruz bırakmayın. Cihazı manyetik parazitten uzak tutun.

#### Güç Kaynağı

- Giriş voltajı, IEC61010-1 standardına göre Sınırlı Güç Kaynağını (5 VDC, 2 A) karşılamalıdır. Ayrıntılı bilgi için lütfen teknik özelliklere bakın.
- Fişin elektrik prizine düzgün şekilde takıldığından emin olun.
- Aşırı yükten kaynaklı aşırı ısınmayı veya yangın tehlikelerini önlemek için bir güç kaynağına birden fazla cihaz TAKMAYIN.

#### Pil

- Dahili pil sökülemez. Gerekliyse onarım için lütfen üreticiyle iletişime geçin. Yanlış tipte bir pil takılırsa pil patlayabilir. Yalnızca aynı veya eşdeğer tipte batarya ile değiştirin. Kullanılmış pilleri, pil üreticisi tarafından sağlanan talimatlara uygun olarak imha edin.
- Pil uzun süre kullanılmadan saklanacaksa pilin kalitesinin devam ettirilmesi için her altı ayda bir tam olarak şarj edilmesini sağlayın. Aksi takdirde hasar meydana gelebilir.
- Fişin elektrik prizine düzgün şekilde takıldığından emin olun.
- Cihaz kapalıyken ve pili dolu iken zaman ayarları 60 gün boyunca saklanabilir.
- Standart adaptör güç kaynağı 5 V'tur.
- Pil UL2054 tarafından onaylanmıştır.

#### Bakım

- Ürün düzgün şekilde çalışmıyorsa lütfen bayiinizle veya en yakın servis merkeziyle iletişime geçin. Yetkisiz onarım veya bakımdan kaynaklanan sorunlar için herhangi bir sorumluluk kabul etmeyiz.
- Cihazı temiz bir bez ve gerekirse az miktarda etanol ile hafifçe silin.
- Ekipman, üretici tarafından belirtilmeyen bir şekilde kullanılırsa cihaz tarafından sağlanan koruma bozulabilir.
- Cihazı yılda bir kez kalibrasyon için geri göndermenizi öneririz. Bakım noktaları hakkında bilgi için lütfen yerel bayi ile iletişime geçin.
- Kameranız, görüntü kalitesini ve ölçüm doğruluğunu en uygun hale getirmek için belirli aralıklarla kendi kendine kalibrasyon işlemi gerçekleştirir. Bu işlem esnasında görüntü kısa süreli duraklatılır ve deklansör dedektörün önünde hareket ederken bir "klik" sesi duvarınız. Kendi kendine kalibrasyon, baslatma sırasında veya çok soğuk ve da sıcak ortamlarda daha sık gerçekleşir. Bu, kameranız için en iyi performans sağlama üzere işlemin normal bir kısmıdır.

#### Kalibrasyon Hizmeti

Cihazı yılda bir kez kalibrasyon için geri göndermenizi öneririz. Bakım noktaları hakkında bilgi için lütfen yerel bayi ile iletişime geçin. Daha ayrıntılı kalibrasyon hizmetleri için lütfen <https://www.hikmicrotech.com/en/support/calibration-service.html> adresini ziyaret edin.

#### Kullanma Ortamı

- Çalışma ortamının cihazın gereksinimlerini karşıladığından emin olun. Çalışma sıcaklığı -10°C ila 50°C (14°F ila 122°F) ve nem %95 veya daha az olmalıdır.
- Cihazı, kuru ve iyi havalandırılan bir ortama yerleştirin.
- Cihazı yüksek elektromanyetik radyasyona sahip veya tozlu ortamlarda BULUNDURMAYIN.
- Lensi, güneşe veya herhangi bir parlak ışığa doğru tutmayın.
- Herhangi bir lazer ekipmanı kullanılırken cihaz merceğinin, lazer ışınına maruz kalmadığından emin olun aksi takdirde yanabilir.
- Cihaz iç ve dış mekanlarda kullanıma uygundur ancak ıslak ortamlarda bırakmayınız.
- Koruma seviyesi IP 54'tür.
- Kirlilik derecesi 2'dir.

#### Teknik destek.

- <https://www.hikmicrotech.com/en/contact-us.html> portalı, bir HIKMICRO müşterisi olarak HIKMICRO ürünlerinizden en iyi şekilde yararlanmanıza yardımcı olacaktır. Portal, destek ekibimize, yazılım ve belgelere, hizmet bağlantılarına vb. erişmenizi sağlar.

#### Acil Durum

- Cihazdan duman, koku veya ses geliyorsa hemen gücü kapatarak güç kablosunun bağlantısını kesin ve servis merkeziyle iletişime geçin.

#### Lazer Işığı Takviyesi Uyarısı



Uyarı : Cihazdan yayılan lazer radyasyonu göz yaralanmalarına, cildin yanmasına veya yanıcı maddelerin tutuşmasına yol

açabilir. Gözlerinizi doğrudan lazerden koruyun. Işık Desteği işlevini etkinleştirmeden önce, lazer lensinin önünde hiçbir insanın veya yanıcı maddenin bulunmadığından emin olun. Dalga boyu 650 nm'dir ve gücü 1 mW'den azdır. Lazer, IEC60825-1:2014 standardını karşılar.

Lazer bakımı: Lazerin düzenli olarak bakımının yapılması gerekli değildir. Lazer çalışmıyorsa, lazer aksamının garanti kapsamında fabrikada değiştirilmesi gerekir. Lazer aksamını değiştirirken cihazı kapalı tutun. Dikkat-Burada belirtilenler dışındaki kontrollerin veya ayarlamaların veya prosedürlerin uygulanması, tehlikeli radyasyona maruz kalınmasına neden olabilir.

#### Üretim Adresi

Oda 313, Birim B, Bina 2, 399 Danfeng Caddesi, Xixing Nahiyesi, Binjiang Bölgesi, Hangzhou, Zhejiang 310052, Çin  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

UYGUNLUK BİLDİRİMİ: Termal serisi ürünler, sınırlama olmaksızın Amerika Birleşik Devletleri, Avrupa Birliği, Birleşik Krallık ve / veya Wassenaar Düzenlemesinin diğer üye ülkeleri dahil olmak üzere çeşitli ülke veya bölgelerde ihracat kontrollerine tabi olabilir. Termal serisi ürünleri farklı ülkeler arasında transfer etmeyi, ihraç etmeyi veya yeniden ihraç etmeyi düşünüyorsanız, lütfen gerekli ihracat lisansı gereklilikleri için profesyonel hukuk veya uyum uzmanınıza veya yerel hükümet yetkililerine danışın.



 製品外観はイメージです。実際の製品と異なる場合があります。

## 1.簡単な説明

ハンドヘルドサーマルカメラは、熱画像を撮影するカメラです。内蔵の高感度IR検出器と高性能センサーが温度変化を検出し、リアルタイムで温度を測定します。

HIKMICROアナライザーをダウンロードすると

(<https://www.hikmicrotech.com/en/industrial-products/hikmicro-analyzer-software.html>)、PCでオンラインで画像をプロフェッショナルに分析し、カスタムフォーマットのレポートを作成することができます。

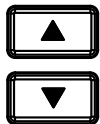
## 2.部品とボタン (1ページ)

### コンポーネント

| 番号 | コンポーネント         | 説明                                                                                                                                                                             |
|----|-----------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1  | 画面              | ライブビューを表示します。                                                                                                                                                                  |
| 2  | 充電インジケータ        | <ul style="list-style-type: none"> <li>● 赤色で点灯：充電中です。</li> <li>● 緑色で点灯：充電完了。</li> </ul>                                                                                        |
| 3  | ボタン             | ボタンでデバイスを操作します。                                                                                                                                                                |
| 4  | Type-C インターフェイス | PC経由でバッテリーの充電および、スナップショットをエクスポートを行います。                                                                                                                                         |
| 5  | レーザー            | レーザー光でターゲットの位置を特定します。                                                                                                                                                          |
| 6  | サーマルレンズ         | サーモグラフィを生成します。                                                                                                                                                                 |
| 7  | 光学レンズ           | 光学画像を生成します（特定のモデルでのみサポートされます）。                                                                                                                                                 |
| 8  | 起動              | <p>ライブビューで：</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● 短押し：スナップショット撮影。</li> <li>● 長押し：レーザー光でターゲットを見つけ、リリースしてスナップショットを撮影します。</li> </ul> <p>メニューモードでは、トリガーを押すとライブビューに戻ります。</p> |
| 9  | リストストラップ穴       | リストストラップを装着します。                                                                                                                                                                |
| 10 | 三脚マウント          | UNC 1/4"-20三脚に接続しています。                                                                                                                                                         |

**注：**光学レンズは特定のモデルでのみサポートされます。実際の製品を参照してください。

## ボタン

| ボタン                                                                               | 機能                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>● 短押し：メニューを表示するか、操作を確認します</li> <li>● 長押し：電源オン/オフ</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|  | メニューを終了するか、前のメニューに戻ります。                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|  | <p>メニューモードで：とを押して、パラメーターを選択します。</p> <p>ライブビューで：を押して画像モードを切り替えます（特定のモデルでのみサポートされます）。を押してパレットを切り替えます。</p> |

## 3.デバイスの充電

バッテリーの状態については、OSD (オンスクリーンディスプレイ) 情報を確認してください。バッテリー残量が少なくなったら、デバイスが正しく動作するように、デバイスを充電してください。最初に使用する前に、デバイスを3時間以上充電してください。

### ステップ

1. タイプCインターフェースのカバーを持ち上げます。
2. タイプCケーブルでデバイスと電源を接続し、デバイスを充電します。

## 4.ユーザーマニュアル



### 規制順守と安全性に関する情報

本デバイスを使用する前に、本書のすべての情報および使用方法をよくお読みになり、将来の参照用に保管してください。

デバイスの詳細な情報および使用方法については、当社のウェブサイト、[www.hikmicrotech.com](http://www.hikmicrotech.com) をご覧ください。また、デバイスに付属の他の文書 (ある場合) を参照するか、パッケージのQRコード (ある場合) をスキャンして、詳細な情報を見ることができます。

### 免責事項

適用法で認められる最大限の範囲で、本マニュアルおよび説明されている製品 (ハードウェア、ソフトウェア、ファームウェアを含む) は、[現状のまま]および[すべての欠陥とエラーがある]状態で提供されます。HIKMICROでは、明示あるいは黙示

を問わず、商品性、満足な品質、または特定目的に対する適合性などを一切保証しません。本製品は、お客様の自己責任においてご利用ください。HIKMICROは、本製品の利用に関連する事業利益の損失や事業妨害、データの損失、システムの障害、文書の損失に関する損害を含む特別、必然、偶発または間接的な損害に対して、それが契約に対する違反、不法行為(過失を含む)、製品の責任または製品の使用に関連するものであっても、たとえHIKMICROがそうした損害および損失について通知を受けていたとしても、一切の責任を負いません。

お客様は、インターネットにはその性質上固有のセキュリティリスクがあることを了解し、異常動作、プライバシーの流出、またはサイバー攻撃、ハッカー攻撃、ウィルス感染等のインターネットセキュリティリスクによる損害について、

HIKMICROは一切責任を負いません。ただし、必要に応じてHIKMICROは適時技術的サポートを提供します。

お客様には、すべての適用法に従って本製品を利用し、さらにご自分の利用法が適用法を順守していることを確認する責任があります。特に、肖像権、知的財産権、またはデータ保護等のプライバシー権を非限定的に含むサードパーティの権利を侵害しない手段で本製品を利用する責任があります。大量破壊兵器の開発や生産、化学兵器・生物兵器の開発や生産、核爆発物や危険な核燃料サイクル、または人権侵害に資する活動を含む、禁じられている最終用途の目的で本製品を使用してはなりません。

本マニュアルと適用法における矛盾がある場合については、後者が優先されます。

**これらの条項は、対応するマークまたは情報が付された製品にのみ適用されます。**

## EU 適合宣言

 本製品および同梱の周辺機器（適用可能な場合）には「CE」マークが付いており、指令2014/30/EU（EMCD）および指令2011/65/EU（RoHS）の下に記載されている該当欧州統一規格に準拠しています。

注意：入力電圧が50～1000VACまたは75～1500VDC以内の製品は指令2014/35/EU（LVD）に準拠し、それ以外の製品は指令2001/95/EC（GPSD）に準拠しています。参照として、具体的な電源情報を確認してください。

付属のバッテリーがない場合は、デバイスに認定メーカーが供給するバッテリーをご使用ください。バッテリーの詳細な要件については、製品仕様を参照してください。

付属の電源アダプターがない場合は、デバイスに認定メーカーが供給する電源アダプターをご使用ください。電源の詳細な要件については、製品仕様を参照してください。



指令2012/19/EU（WEEE 指令）：この記号が付いている製品は、欧州連合（EU）の地方自治体の未分別廃棄物として処分できません。適切にリサイクルするために、本製品は同等の新しい装置を購入する際に、お近くの販売業者に返却いただくか、指定された収集場所で処分してください。より詳細な情報については以下をご確認ください。

[www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info)



指令2006/66/ECおよびその修正案2013/56/EU（バッテリー指令）：本製品には、欧州連合（EU）の地方自治体の未分別廃棄物として処分できないバッテリーが含まれています。特殊バッテリー情報に関する製品資料をご覧ください。バッテリーにはこの記号が付いており、カドミウム（Cd）、鉛（Pb）、水銀（Hg）を示す文字も記載されています。

適切にリサイクルするために、販売業者か、指定された収集場所にご返却ください。より詳細な情報については以下をご確認ください。

[www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info)

## 安全上の指示

これらの指示は、ユーザーが製品を正しく使用し、危険や財産損失を回避できるように保証することを目的としています。

## 法規と規則

- 製品の使用にあたって、お住まいの地域の電気安全性に関する法令を厳密に遵守する必要があります。

## 輸送

- 輸送中は、デバイスを元のパッケージまたは類似したパッケージに梱包してください。
- 開梱後は、後日使用できるように、梱包材を保存しておいてください。不具合が発生した場合、元の梱包材を使用して工場に機器を返送する必要があります。元の梱包材を使用せずに返送した場合、破損が発生する恐れがありますが、その際に、当社は一切責任を負いません。
- 製品を落下させたり、物理的な衝撃を与えないでください。本器を電磁妨害から遠ざけてください。

## 電源

- 入力電圧は、IEC61010-1規格の限定電源（5VDC、2A）を満たす必要があります。詳細情報に関しては技術仕様を参照してください。
- プラグが適切に電源ソケットに接続されていることを確認してください。
- 1台の電源アダプターに2台以上の機器を接続してはなりません。過負荷によって過熱したり、火災発生の危険があります。

## バッテリー

- 内蔵バッテリーは取り外しできません。修理については必要に応じてメーカーにお問い合わせください。バッテリーを間違ったタイプと交換すると、バッテリーが爆発する可能性があります。同一または同等のタイプのものと同様に交換してください。バッテリーのメーカーによって提供された指示に準拠して、使用済みバッテリーを処分してください。
- バッテリーを長期保存する場合は、半年に一度はフル充電して、バッテリーの品質を保つようにしてください。これを怠った場合、破損の原因となります。
- プラグが適切に電源ソケットに接続されていることを確認してください。
- デバイスの電源がオフで、バッテリーが満充電されている状態では、時間設定は60日間保持できます。
- 標準の電源アダプターは5Vです。
- バッテリーはUL2054によって認定されています。

## メンテナンス

- 製品が正しく動作しない場合、販売店または最寄りのサービスセンターに連絡してください。承認されていない修理や保守行為による

問題について、当社はいかなる責任も負いません。

- 必要ならば、エタノールを少量含ませたきれいな布でデバイスを静かに拭きます。
- メーカーが指定していない方法で使用した場合、デバイスが提供する保護機能が損なわれる恐れがあります。
- 年に一度、キャリブレーションのためにデバイスを返送することをお勧めします。メンテナンス拠点については、最寄りの販売店にお問い合わせください。
- 本カメラは、画質と測定精度を最適化するために、定期的に自己キャリブレーションを実行します。このプロセスで、画像が短時間静止し、検知器の前でシャッターが動く際に「カチッ」という音が聞こえます。起動中や、非常に低温または高温の環境では、自己キャリブレーションがより頻繁に実行されます。これは、カメラの最適な性能を確保するための正常な動作です。

### キャリブレーションサービス

年に一度、キャリブレーションのためにデバイスを返送することをお勧めします。メンテナンス拠点については、最寄りの販売店にお問い合わせください。より詳細なキャリブレーションサービスについては、

<https://www.hikmicrotech.com/en/support/calibration-service.html>をご覧ください。

### 使用環境

- 実行環境がデバイスの要件を満たしていることを確認します。動作温度は-10°C~50°C (14°F~122°F)で、湿度は95%以下です。
- デバイスは、乾燥して換気の良い環境に配置してください。
- デバイスを強い電磁波や埃の多い環境にさらさないでください。
- レンズを太陽や極端に明るい場所に向けしないでください。
- レーザー装置を使用している場合は、デバイスのレンズがレーザービームにさらされていないことを確認してください。焼損するおそれがあります。
- このデバイスは屋内および屋外での使用に適していますが、濡らさないようにご利用ください。
- 防水レベルはIP54です。

- 汚染度は2です。

### テクニカルサポート。

- <https://www.hikmicrotech.com/en/contact-us.html>ポータルは、HIKMICROのお客様がHIKMICRO製品を最大限に活用するのに役立ちます。ポータルから、サポートチーム、ソフトウェアとドキュメント、サービスの連絡先などにアクセスできます。

### 緊急

- デバイスから煙や異臭、異音が発生した場合、すぐに電源を切り、電源ケーブルを抜いて、サービスセンターにご連絡ください。

### レーザー光に関する補足警告



警告：デバイスから放射されるレーザー光は、目の怪我や皮膚の焼損、発火性物質の原因となることがあります。レーザーを目に直接当てないでください。補光機能を有効にする前に、レーザーレンズの前に人や可燃性物質がないことを確認してください。波長は650nmで、出力は1mW未満です。レーザーはIEC60825-1：2014規格に適合しています。

レーザーのメンテナンス：レーザーを定期的にメンテナンスする必要はありません。レーザーが機能しない場合は、保証期間中にレーザーアセンブリを工場で交換する必要があります。レーザーアセンブリを交換する際は、デバイスの電源をオフにしてください。注意 - ここで指定されている以外の制御、調整、または手順の実行などを行うと、危険な放射線にさらされる可能性があります。

### メーカー住所

310052 中国浙江省杭州市滨江区西興地区段鳳  
通り399号2棟ユニットB 313号室  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

法令順守通知：本サーマルシリーズ製品は、アメリカ合衆国、欧州連合、英国などワッセナー・アレンジメントの会員国を含むがそれだけに限定されない各国・各地域で、輸出管理の対象となる可能性があります。サーマルシリーズ製品を外国へ転送・輸出・再輸出する場合は、貴社の法務・コンプライアンス部門もしくは自国の政府機関に、輸出ライセンスの条件についてご確認ください。

## 한국어

 이 설명서에 있는 제품 그림은 참고용이며 실제 제품과 다를 수 있습니다.

## 1. 간단한 설명

휴대용 열화상 카메라는 열화상 이미지를 제공하는 카메라입니다. 내장된 고감도 IR 감지기와 고성능 센서가 온도 변화를 감지하고 실시간 온도를 측정합니다.



## HIKMICRO

Analyzer(<https://www.hikmicrotech.com/en/industrial-products/hikmicro-analyzer-software.html>)를 다운로드하여 오프라인에서 사진을 전문적으로 분석하고 PC에서 사용자 지정 형식 보고서를 생성할 수 있습니다.

## 2. 구성요소 및 버튼(1페이지)

### 구성품

| 번호 | 구성요소         | 설명                                                                                                                                                                                     |
|----|--------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1  | 화면           | 실시간 보기를 봅니다.                                                                                                                                                                           |
| 2  | 충전 표시등       | <ul style="list-style-type: none"> <li>● 빨간색 켜짐: 충전 중.</li> <li>● 녹색 켜짐: 충전 완료.</li> </ul>                                                                                             |
| 3  | 버튼           | 버튼을 사용하여 장비를 작동합니다.                                                                                                                                                                    |
| 4  | Type-C 인터페이스 | 배터리를 충전하거나 스냅샷을 PC로 내보냅니다.                                                                                                                                                             |
| 5  | 레이저          | 레이저 광으로 대상의 위치를 지정합니다.                                                                                                                                                                 |
| 6  | 열화상 렌즈       | 열화상 이미지를 생성합니다.                                                                                                                                                                        |
| 7  | 광학 렌즈        | 광학 이미지를 생성합니다(특정 모델에서만 지원됨).                                                                                                                                                           |
| 8  | 트리거          | <p>실시간 보기에서:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● 누르기: 스냅샷을 캡처합니다.</li> <li>● 길게 누르기: 레이저 광으로 대상의 위치를 지정한 다음 해제하여 스냅샷을 캡처합니다.</li> </ul> <p>메뉴 모드에서 트리거를 눌러 실시간 보기로 돌아갑니다.</p> |
| 9  | 손목 스트랩 홀     | 손목 스트랩을 장착합니다.                                                                                                                                                                         |
| 10 | 삼각대 장착       | UNC 1/4"-20 삼각대에 연결합니다.                                                                                                                                                                |

**노트:** 광학 렌즈는 특정 모델에서만 지원됩니다. 실제 제품을 참조하십시오.

### 버튼

| 버튼                                                                                                                                                                         | 기능                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>● 누르기: 메뉴 표시 또는 작동 확인</li> <li>● 길게 누르기: 전원 켜기/끄기</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                                         | 메뉴를 종료하거나 이전 메뉴로 돌아갑니다.                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <br> | <p>메뉴 모드에서: 매개변수를 선택하려면  및 을 누릅니다.</p> <p>실시간 보기에서: 을 눌러 이미지 모드를</p> |



| 버튼 | 기능                                                                                                                        |
|----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | 전환합니다(특정 모델에서만 지원됨).  을 눌러 팔레트를 변경합니다. |

### 3. 장비 충전

OSD(온 스크린 디스플레이) 정보에서 배터리 상태를 확인합니다. 배터리가 부족하면 장비를 충전하고 올바르게 작동하는지 확인하십시오.

처음 사용하기 전에 3시간 이상 장비를 충전하십시오.

#### 단계

1. Type-C 인터페이스 커버를 들어 올립니다.
2. Type-C 케이블로 장비를 전원 공급 장치에 연결하여 장비를 충전합니다.

### 4. 사용자 매뉴얼



#### 규정 준수 및 안전 정보

장치를 사용하기 전에 이 문서의 정보를 모두 주의 깊게 읽고 나중에 참조할 수 있게 보관하십시오.  
자세한 장비 정보 및 안내는 [www.hikmicrotech.com](http://www.hikmicrotech.com)에서 확인하시기 바랍니다. 장비와 함께 제공된 다른 설명서(있는 경우)를 참조하거나 패키지의 QR 코드(있는 경우)를 스캔하여 자세한 정보를 알아보실 수 있습니다.

#### 면책 조항

관련 법률에서 허용하는 최대 범위에서 본 매뉴얼 및 설명된 제품은 하드웨어, 소프트웨어와 펌웨어의 모든 결함 및 오류가 “있는 그대로” 제공됩니다. HIKMICRO는 상품성, 품질 만족도, 특정 목적에의 적합성 및 타사의 비침해를 포함하되 이에 국한되지 않고 명시적 또는 묵시적으로 보증하지 않습니다. 제품 사용 시 책임은 전적으로 사용자에게 있습니다. 어떠한 경우에도 HIKMICRO는 제품의 사용과 관련해 발생하는 특별한, 결과적, 부수적 또는 간접적 손해 및 특히 사업상의 이익 손실, 운영 중단으로 인한 손해 또는 데이터의 손실, 시스템 장애 또는 문서의 손실에 대해 계약 위반, 불법 행위(과실 책임 포함), 제조물 책임 또는 그 외 제품 사용 관련성과 관계없이 일절 책임지지 않으며 HIKMICRO가 해당 손상 또는 손실이 발생할 가능성을 권고한 경우에도 그렇습니다.

귀하는 인터넷의 특성상 본질적으로 보안 위험이 잠재해 있음을 인정하며, HIKMICRO는 사이버 공격, 해커 공격, 바이러스 감염 또는 기타 인터넷 보안 위험으로 인해 발생한 비정상 작동, 개인정보 유출 또는 기타 손해에 대해 일절 책임지지 않습니다. 그러나 HIKMICRO는 필요한 경우 시기적절하게 기술 지원을 제공합니다. 귀하는 해당되는 모든 법률을 준수해 본 제품을 사용하는 데 동의하며, 해당되는 법률을 준수해 사용하는 것은 전적으로 귀하의 책임입니다. 특히, 귀하는 퍼블리시티권, 지적 재산권, 데이터 보호 및 기타 개인 정보 보호권을 포함하되 이에 국한되지 않고 제3자의 권리를 침해하지 않는 방식으로 본 제품을 사용하는 것에 대해 책임을 집니다. 귀하는 대량 살상 무기 개발 또는 생산, 화학 또는 생물 무기 개발 또는 생산, 핵폭발 또는 안전하지 않은 핵연료 주기와 관련된 또는 인권 침해를 조장할 수 있는 개발 또는 생산을 포함해 금지된 최종 용도를 위해 본 제품을 사용하지 않습니다. 본 매뉴얼과 적용되는 법률 사이에 충돌이 발생하는 경우 법률이 우선합니다.

**이 조항은 해당 마크 또는 정보가 있는 제품에만 적용됩니다.**

## EU 규정 준수 이행서



본 제품은 물론 제공되는 액세서리(해당되는 경우)에도 "CE"가 표시되어 있으므로 Directive 2014/30/EU(EMCD), Directive 2011/65/EU(RoHS)에 명시된 적용되는 유럽 공통 표준을 준수합니다.

노트: 입력 전압이 50~1000 VAC 또는 75~1500 VDC 이내인 제품은 Directive 2014/35/EU(LVD)를, 나머지 제품은 Directive 2001/95/EC(GPDS)를 준수합니다. 참조를 위해 특정 전원 공급 장치 정보를 확인하십시오.

배터리가 공급되지 않은 기기의 경우, 공인 제조업체에서 제공하는 배터리를 사용하십시오. 자세한 배터리 요건은 제품 사양을 참조하십시오.

전원 어댑터가 공급되지 않은 기기의 경우, 공인 제조업체에서 제공하는 전원 어댑터를 사용하십시오. 자세한 전원 요구 사항은 제품 사양을 참조하십시오.



Directive 2012/19/EU(WEEE 지침): 이 기호가 표시된 제품은 유럽 연합 내에서 분류되지 않은 일반폐기물로 폐기할 수 없습니다. 적절히 재활용하기 위해 동급 장비를 새로 구매할 때 현지 공급업체에 제품을 반납하거나 지정된 수거 장소에 폐기하십시오. 자세한 내용은 [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info)를 참조하십시오.



Directive 2006/66/EC 및 개정 2013/56/EU(배터리 지침): 본 제품에는 유럽 연합 내에서 분류되지 않은 일반폐기물로 폐기할 수 없는 배터리가 포함되어 있습니다. 특정 배터리에 관한 자세한 내용은 제품 관련 문서를 참조하십시오. 이 기호가 표시된 배터리에는 카드뮴(Cd), 납(Pb) 또는 수은(Hg)을 나타내는 글자가 포함될 수 있습니다. 적절히 재활용하기 위해 공급업체에 배터리를 반납하거나 지정된 수거 장소에 폐기하십시오. 자세한 내용은 [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info)를 참조하십시오.

## KC

B급 기기: 이 기기는 가정용(B급) 전자파적합기기로서 주로 가정에서 사용하는 것을 목적으로 하며, 모든 지역에서 사용할 수 있습니다.

## 안전 지침

이 지침은 사용자가 제품을 올바르게 사용해 위험 또는 재산상의 손실을 방지하도록 하기 위해 제공되는 것입니다.

## 법률 및 규정

- 제품을 사용하려면 현지 전기 안전 규정을 엄격히 준수해야 합니다.

## 운반

- 장비를 운반할 때는 본래 포장재 또는 유사한 포장재에 장비를 놓으십시오.

- 포장을 뜯 다음에는 나중에 사용할 수 있도록 모든 포장재를 보관하십시오. 고장이 발생할 경우에는 장비를 본래 포장 상태로 포장해 공장으로 반품해야 합니다. 본래 포장 상태로 운송하지 않으면 장비가 손상될 수 있으며, 회사는 일절 책임지지 않습니다.

- 제품을 떨어뜨리거나 물리적 충격을 가하지 마십시오. 장비가 전자파의 간섭을 받지 않도록 하십시오.

## 전원 공급 장치

- IEC61010-1 표준에 따라 입력 전압은 LPS(5 VDC, 2 A)를 충족해야 합니다. 자세한 내용은 기술 사양을 참조하십시오.
- 플러그가 전원 소켓에 올바르게 연결되어 있는지 확인하십시오.
- 과부하로 인한 과열 또는 화재 위험을 방지하기 위해 하나의 전원 어댑터에 여러 장비를 연결하지 마십시오.

## 배터리

- 내장된 배터리는 분해할 수 없습니다. 수리가 필요한 경우 제조사에 연락하십시오. 배터리를 잘못된 유형으로 교체하면 폭발할 수 있습니다. 동일하거나 동급 유형의 배터리로만 교체합니다. 사용한 배터리는 배터리 제조사가 제공하는 지침에 따라 폐기합니다.
- 배터리를 장기간 보관하는 경우 배터리의 품질을 보장하기 위해 6개월마다 완충하십시오. 그렇지 않을 경우 손상될 수 있습니다.
- 플러그가 전원 소켓에 올바르게 연결되어 있는지 확인하십시오.
- 장비의 전원이 꺼지고 배터리가 완전히 충전되어 있으면 시간 설정을 60일 동안 유지할 수 있습니다.
- 표준 어댑터 전원 공급은 5V입니다.
- 배터리는 UL2054 인증을 받았습니다.

## 유지 관리

- 제품이 제대로 작동하지 않을 경우 판매점 또는 가까운 서비스 센터에 문의하십시오. 당사는 무단 수리 또는 유지 관리로 인해 발생한 문제에 대해 일절 책임지지 않습니다.
- 필요한 경우 깨끗한 헝겊에 에탄올을 소량 묻혀 장비를 살살 닦아주십시오.
- 제조사가 지정하지 않은 방식으로 장비를 사용하는 경우 장비에 의해 제공되는 보호 성능이 손상될 수 있습니다.
- 보전을 위해 1년에 한 번 작비를 정비소에 보내는 것이 좋으며, 정비소에 대한 정보는 지역 대리점에 문의하십시오.
- 이 카메라는 주기적으로 자체 보전을 수행하여 이미지 품질 및 측정 정확도를 최적화합니다. 이 과정에서 이미지가 잠깐 멈추고 셔터가 감지기 앞에서 움직일 때 "찰칵"하는 소리가 들립니다. 자체 보전 중 시동 중 또는 매우 춥거나 더운 환경에서 더 자주 발생합니다. 이는 카메라의

최적의 성능을 보장하기 위한 정상적인 작동 중 일부입니다.

### 보정 서비스

보정을 위해 1년에 한 번 장비를 정비소에 보내는 것이 좋습니다. 정비소에 대한 정보는 지역 대리점에 문의하십시오. 보정 서비스에 관한 자세한 정보를 보려면 <https://www.hikmicrotech.com/en/support/calibration-service.html>을 방문하십시오.

### 사용 환경

- 작동 환경이 장비의 작동 요구 사항을 충족하도록 하십시오. 작동 온도는 -10°C~50°C(14°F~122°F)여야 하며 습도는 95% 이하여야 합니다.
- 장비를 건조하고 통풍이 잘되는 환경에 두십시오.
- 장비를 전자파 방사가 높거나 먼지가 많은 환경에 노출하지 마십시오.
- 렌즈를 태양 또는 기타 밝은 빛에 조준하지 마십시오.
- 레이저 장비를 사용할 때는 장비 렌즈를 레이저 빔에 노출하지 마십시오. 그렇지 않으면 화재가 발생할 수 있습니다.
- 이 장비는 실내 및 실외 사용에 적합하지만 젖어 있는 환경에 노출하지 마십시오.
- 보호 수준은 IP 54입니다.
- 오염도는 2입니다.

### 기술 지원

- HIKMICRO 고객은 <https://www.hikmicrotech.com/en/contact-us.html> 포털에서 HIKMICRO 제품 활용에 필요한 도움을 받을 수 있습니다. 이 포털을 통해 지원 팀, 소프트웨어 및 설명서, 서비스 담당자 등에 액세스할 수 있습니다.

### 비상 버튼

- 장비에서 연기, 냄새 또는 소음이 발생하면 즉시 전원을 끄고 전원 케이블을 뽑은 다음 서비스 센터에 연락하십시오.

### 보안 레이저 광 경고



경고: 장비에서 방출되는 레이저 방사선은 눈 손상, 피부 화상을 초래하거나 인화성 물질을 생성할 수 있습니다. 레이저를 직접 바라보지 마십시오. 보안 조명 기능을 활성화하기 전에 레이저 렌즈 앞에 사람 또는 인화성 물질이 없도록 하십시오. 파장은 650nm, 전력은 1mW 미만입니다. 레이저는 IEC60825-1:2014 표준을 충족합니다.

레이저 유지 관리: 정기적으로 레이저를 관리할 필요는 없습니다. 레이저가 작동하지 않으면 보증 정책에 따라 공장에서 레이저 부품을 교체해야 합니다. 레이저 부품을 교체하는 동안 장비의 전원을 꺼두십시오. 주의-본문에 명시되지 않은 제어나 조정 방법을 사용하거나 절차를 수행하면 유해한 방사선에 노출될 수 있습니다.

### 제조사 주소

중국저장성310052항저우빈장구시싱하위지구단  
펑가 399 빌딩 2, B동, 룸 313  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

규정 준수 알림: 열화상 시리즈 제품은 미국, 유럽 연합, 영국 및/또는 기타 바세나르 협정국을 포함하되 이에 국한되지 않고 여러 국가 및 지역의 수출 통제 대상이 될 수 있습니다. 열화상 시리즈 제품을 국가 간 운송, 수출, 재수출하려는 경우 필요한 수출 라이선스 요구 사항에 대해 법률 또는 규정 준수 전문가 또는 해당 국가의 정부 기관에 문의하십시오.

## 繁體中文

 產品外觀僅供參考，可能與實際產品有所不同。

## 1. 簡要說明

手持式熱像儀是一種具備熱像功能的攝影機。內建高靈敏度紅外線偵測器和高效能感測器偵測溫度變化，並且測量即時溫度。

您可以下載 HIKMICRO Analyzer

(<https://www.hikmicrotech.com/en/industrial-products/hikmicro-analyzer-software.html>) 進行專業離線圖片分析，並在 PC 上產生自訂格式報告。

## 2. 組件與按鈕 (第 1 頁)

### 組件

| 編號 | 組件    | 說明          |
|----|-------|-------------|
| 1  | 螢幕    | 觀看即時預覽。     |
| 2  | 充電指示燈 | ● 恆亮紅燈：充電中。 |

|    |           |                                                                          |
|----|-----------|--------------------------------------------------------------------------|
|    |           | ● 恆亮綠燈：充滿電量。                                                             |
| 3  | 按鈕        | 使用按鈕操作裝置。                                                                |
| 4  | Type-C 介面 | 透過 PC 替電池充電或匯出快照。                                                        |
| 5  | 雷射        | 使用雷射光定位目標。                                                               |
| 6  | 熱像鏡頭      | 產生熱成像。                                                                   |
| 7  | 光學鏡頭      | 產生光學成像（只有特定型號支援此功能）。                                                     |
| 8  | 觸發器       | 在即時預覽中：<br>● 按：拍攝快照。<br>● 按住：使用雷射光定位目標後，放開即可拍攝快照。<br>在選單模式下，扣下扳機切換回即時預覽。 |
| 9  | 手帶孔       | 安裝手帶。                                                                    |
| 10 | 三腳架安裝     | 連接到 UNC 1/4"-20 三腳架。                                                     |

**註記：**只有特定型號支援光學鏡頭。請參考實際產品。

#### 按鈕

| 按鈕                                                                                                                                                                         | 功能                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>● 按：顯示選單或確認操作</li> <li>● 按住：開啟/關閉電源</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                                                                         | 退出選單或返回上一層選單。                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <br> | <p>在選單模式下：按下  和  即可選取參數。</p> <p>在即時預覽中：按  切換圖像模式（僅某些機型支援）。按下  切換選擇區。</p> |

### 3.裝置充電

查看 OSD（螢幕選單調節方式）資訊，取得電池狀態。當電池電量低時，為裝置充電並確保其運作正常。

首次使用時，請先替裝置充電 3 小時以上。

#### 步驟

1. 掀開 Type-C 介面蓋。

2. 使用 Type-C 線將裝置連到電源變壓器替裝置充電。

### 4.使用手冊





## 法規合規性與安全性資訊

使用裝置前請詳閱本文件的所有資訊和說明，並妥善保管本文件以便日後查閱。

欲了解更多有關裝置的資訊和說明，請前往 [www.hikmicrotech.com](http://www.hikmicrotech.com)。您也可以參考裝置隨附的其他文件 (如有)，或者掃描包裝上的 QR 碼 (如有) 取得更多資訊。

### 免責聲明

在適用法律允許的最大範圍內，本手冊及所描述產品，其硬體、軟體和韌體均以「現狀」提供，瑕疵錯誤概不負責。HIKMICRO 不作任何明示或暗示的保證，包括但不限於適售性、品質滿意度或適合某特定用途。您必須承擔使用本產品的風險。對於任何特殊、衍生、偶發或間接的損害，包括但不限於營業利潤損失、營業中斷，或者資料遺失、系統毀損或文件遺失，只要是基於違反合約、侵權 (包括過失)、產品責任或產品使用 (即使 HIKMICRO 已知悉可能會有此類損害或損失)，HIKMICRO 概不負責。

您了解網際網路的性質具有固有的安全風險，對於因網路攻擊、駭客攻擊、病毒感染或其他網路安全風險而造成的異常運作、隱私洩漏或其他損害，HIKMICRO 概不承擔任何責任；但 HIKMICRO 將提供及時的技術支援。

您同意依照所有適用法律使用本產品，而且您有責任確保您的使用符合適用法律。特別是，您有責任在使用本產品時不侵犯第三方權利，包括但不限於出版權、知識財產權或資訊保護以及其他隱私權。您不得將本產品用於任何禁止的最終用途，包括開發或生產大規模毀滅性武器、開發或生產化學武器或生物武器，以及任何有關核爆炸或不安全核燃料循環的任何活動，或支持侵犯人權。

如果本手冊與適用法律產生任何衝突，以後者為準。

## 這些條款僅適用於帶有對應標記或資訊的產品。

### EU 合規性聲明

 本產品及 (如果適用) 其附件都已標示「CE」，因此符合適用指令 2014/30/EU (EMCD) 和指令 2011/65/EU (RoHS) 所列統一歐洲標準。

註記：輸入電壓在 50 至 1000 VAC 或 75 至 1500 VDC 範圍內的產品符合指令 2014/35/EU (LVD)，且其餘產品符合指令 2001/95/EC (GPSD)。請查看具體的電源供應資訊以供參考。

裝置未隨附電池時，請使用合格製造商提供的電池。有關詳細的電池要求，請參閱產品規格。

裝置未隨附電源變壓器時，請使用合格製造商提供的電源變壓器。有關詳細的功率要求，請參閱產品規格。



指令 2012/19/EU (WEEE 指令)：已標示此符號的產品在歐盟不得當成未分類的都市廢棄物處理。為了正確回收，請在購買同等的新設備時將本產品退回當地供應商，或將其棄置在指定的回收點。詳細資訊請參閱 [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info)。



指令 2006/66/EC 及其修訂 2013/56/EU (電池指令)：本產品內含一顆電池，在歐盟區不能當成未分類的都市廢棄物處理。有關特定的電池資訊，請參閱產品說明文件。已標示此符號的電池可能含有代表鎘 (Cd)、鉛 (Pb) 或汞 (Hg) 的字母。為正確回收，請將電池送回供應商或指定的回收點。詳細資訊請參閱 [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info)。

### 安全指示

這些指示的目的在確保使用者正確使用本產品，避免造成危險或財產損失。

### 法律和法規

- 使用本產品必須嚴格遵守當地電氣安全法規。

### 運輸

- 在運送裝置時，請將裝置放入原本的或類似的包裝中。
- 在拆封後保留所有包裝以供將來使用。如果發生任何故障，則需要利用原本的包裝將裝置送回工廠。未使用原本的包裝運輸可能會導致裝置損壞，本公司概不承擔任何責任。
- 請勿使本產品掉落或遭受撞擊。請勿讓裝置受到磁性干擾。

### 電源供應

- 根據 IEC61010-1 標準，輸入電壓應符合有限電源 (5 VDC, 2 A) 標準。如需詳細資訊，請參閱技術規格。
- 確認已將插頭正確連接至電源插座。
- 請勿將多個裝置連接至相同電源變壓器以避免過熱，或因過載造成火災危險。

### 電池

- 內建電池無法拆卸。如有需要，請聯絡製造商進行維修。如果更換類型不正確，電池可能會爆炸。僅以相同或同等類型取代。依照電池製造商提供的說明處理用過的電池。
- 為了長期儲存電池，請確保電池每半年充滿電，以確保電池品質。否則，可能會造成損壞。
- 確認已將插頭正確連接至電源插座。
- 在裝置電源關閉及電池充滿的條件下，時間設定可維持 60 天。
- 標準變壓器電源供應為 5 V。
- 電池通過 UL2054 認證。



## 維護

- 如果產品無法正常運作，請聯絡您的經銷商或最近的服務中心。對於因未經授權的維修或保養而造成的問題，本公司概不承擔任何責任。
- 如有需要，請使用乾淨的布和少量酒精輕輕擦拭裝置。
- 如果以製造商未指定的方式使用設備，則可能會影響裝置所提供的保護。
- 我們建議您每年將裝置送回校準一次，請聯絡當地經銷商取得維護點的資訊。
- 您的攝影機將定期執行自我校準以最佳化影像品質和測量準確度。在此過程中，影像會短暫暫停，當快門在偵測器前移動時，您會聽到「咔嚓」聲。在極冷或極熱環境中，開機期間的自我校正動作會更頻繁。這是確保攝影機達到最佳效能的正常操作部分。

## 校準服務

我們建議您每年將裝置送回校準一次，請聯絡當地經銷商取得維護點的資訊。欲深入瞭解校準服務，請前往

<https://www.hikmicrotech.com/en/support/calibration-service.html>。

## 使用環境

- 請確定操作環境符合裝置的需求。操作溫度應為  $-10^{\circ}\text{C} \sim 50^{\circ}\text{C}$  ( $14^{\circ}\text{F} \sim 122^{\circ}\text{F}$ )，濕度應小於 95%。
- 將裝置放在乾燥且通風良好的環境中。
- 請勿使裝置暴露於高電磁輻射或塵土飛揚的環境中。
- 請勿將鏡頭瞄準陽光或任何其他明亮的光線。
- 使用任何雷射設備時，請確保裝置鏡頭未暴露在雷射光束中，否則可能會燒毀。

- 裝置適合在室內和戶外使用，但請勿將其暴露在潮濕環境中。
- 保護等級為 IP 54。
- 污染等級為 2。

## 技術支援。

- <https://www.hikmicrotech.com/en/contact-us.html> 入口網站可協助 HIKMICRO 客戶最有效地利用 HIKMICRO 產品。入口網站使您可以接觸我們的支援團隊、軟體和文件、服務聯絡人等。

## 緊急

- 如果裝置產生煙霧、異味或噪音，請立即關閉電源，拔除電源線，並聯絡維修中心。

## 雷射補光警告



警告：裝置發射的雷射輻射可能會導致眼睛受傷、皮膚燃燒或易燃物質。防止雷射直射眼睛。在啟用補光功能之前，請確保雷射鏡頭前面沒有人類或易燃物質。波長為 650 nm，且功率小於 1 mW。雷射符合 IEC60825-1:2014 標準。

雷射維護：不必定期維護雷射。如果雷射器未運作，則需要在保固期內於工廠中更換雷射總成。裝置在更換雷射總成時請保持電源關閉。注意 - 控制之使用或程序之調整或進行如未依照本文中所指，可能導致危險的輻射暴露。

## 製造地址

310052 中國浙江省杭州市濱江區西興街區丹風路 399 號 2 號樓 B 單元 313 室  
杭州微影軟件有限公司

合規性注意事項：熱像系列產品可能在不同國家或地區受到出口管制，包括但不限於美國、歐盟、英國和/或瓦森納協議的其他成員國。如果您打算在不同國家之間轉讓、出口、再出口熱像系列產品，請洽詢您的專業法律或合規性專家或地方政府機關，以瞭解任何必要的出口許可要求。



**HIKMICRO**

See the World in a New Way

Facebook: HIKMICRO Thermography  
Instagram: hikmicro\_thermography  
E-mail: support@hikmicrotech.com

LinkedIn: HIKMICRO  
YouTube: HIKMICRO Thermography  
Website: www.hikmicrotech.com

UD32677B